



UJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. MARTON ERNŐ

אורי קלמן (מורה חדש)
עתון יומי כלתי מפלגתי בשפה העברית
העורכת ד"ר נ. מרסון
העורך האחראי דוד שו
המריש: מורה חדש בע"מ ח"א הנוב 11

XLVII. EYFOLYAM 17. שנה מ"ז
Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA
Főszerkesztő: SCHON DEZSO
Kiadó: Mizrách Chadás Ltd., Tel-Aviv.
Hängev 11. - POB. 831
Telefon: 30011.

Eskol: Nem hozunk be elsőnek atomfegyvert a Közelkeletre

A miniszterelnök vitanyitó beszéde a Kneszetben — „Nem mondunk le visszautésekről”

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). — Izraelnek nincs atomfegyvere és nem is lesz az első ország, amely ezt a modern harciszeközöt az övezetbe behozza — jelentette ki tegnap Lévi Eskol miniszterelnök és hadügyminiszter a Kneszetben, vitanyitó politikai beszédeben. Eskol rámutatott arra, hogy Egyiptom fokozza a fegyverkezési versenyt a közelkeleti övezetben és Nasser éppen az utóbbi napokban jelentette ki azt a szándékát, hogy atomfegyvereket akar előállítani. Eskol felhívással fordult a nagyhatalmakhoz, fogjanak össze az övezet fegyverkezési versenyének megszüntetésére, vagy legalábbis biztosítsák azt, hogy az övezet államai ebben a vonatkozásban egyen-súlyi helyzetben legyenek.

Eskol beszéde elején kijelentette, hogy a kormány minden erejével a fegyverkezési egyensúly fenntartása mellett van és hogy épp a legutóbbi időben a légihaderő és a páncélosok felszerelése terén jelentős eredmények könyvelhetők el.

Ezeknek az eredményeknek a részleteiről Eskol egy közeli beszédeben ígért beszámolókat, amit vagy a Ház teljesülésén fog elmondani, vagy pedig a külügyi és hadügyi bizottságban. Megint csak a nagyhatalmakhoz intézve szavait, arra szólította fel őket, állapítsanak meg közös politikai vonalat a Közelkeleten az erőszak alkalmazása ellen és hassanak oda, hogy Izrael és az arab államok között az övezet ügyének elrendezésére nézve közvetlen tárgyalások jöjjenek létre. Izrael egy pillanatra sem szűnteti meg a békekére törekvő lépéseit és még akkor is folytatja azokat, ha úján családások érik. Természetesen — mondotta Eskol —

visszautésekről sem mondhatunk le és az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

hiszen az izraeli véderő készen áll arra, hogy az arab köröket megtanítsa,

Arab államfők — mondotta a miniszterelnök — az ilyen-szerű nyilatkozatokat, amelyek nagyhatalmak fővárosaiban kerülnek nyilvánosságra, agressziójuk bátorítására használják fel. A békés együttélés politikáját hirdető szovjet kormány helyesen

tenné, ha tartózkodna az ilyen, agressziót bátorító megnyilatkozásoktól. Eskol emelt hangon kelt ki az ellen, hogy bizonyos nyilatkozatokban egyszerre említik a cionizmust és az imperializmust. (Folytatás a 7-ik oldalon)

Koszigin befejezte egyiptomi látogatását

A Szovjetunió és Egyiptom közös nyilatkozata csak általános jelszavakat tartalmaz

Megfigyelők szerint Koszigin látogatásának mérséklő hatása van Egyiptomra és a Közelkeletre

Moszkva (UPI, Reuter, IFP). — Nasser ezredes egyiptomi elnök látogatást tesz Moszkvában — mondja a Koszigin és Nasser által kiadott közös hivatalos jelentés a szovjet miniszterelnök egyiptomi látogatásának befejezéséről. A nyilatkozat éles támadást tartalmaz az imperializmus ellen, nem foglal azonban magában semmi olyasmit, ami új fejleményre mutatna a két állam közötti kapcsolatokban. Koszigin és Nasser az Észak-Vietnam elleni bombázások azonnali megállítását követelik és elítélik Angliát, mert „hozzájárult fajvédő kisebbség uralmához Rhodesiában”.

Alexej Koszigin nyolcnapos látogatása befejeztével tegnap repülőgépen elhagyta Kairót és a délutáni órákban meg is érkezett Moszkvába. Távozása előtt meg-

beszélést folytatott El Amri jemeni miniszterelnökkel és jölértesült körök szerint elfogadta meghívását jemeni látogatásra. A repülőtéren Nasser és

oldást követel meg, különös-képpen fontos az Izrael és szomszédai között most elharapózott határviták miatt, valamint Lévi Eskol beszédét tekintetbe véve, amelyben kitalálta a helye Izrael esetleges támadását a szíriai területen lévő El Fátách bázisok ellen. Nasser is töle szokatlan enyhességgel beszélt a látogatásról. (Folytatás a 8. oldalon)

Szíriaiak mezőtűzet okoztak Asmoránál

Asmoránál tegnap érdekes határmenti „tűzháború” játszódott le. A szíriaiak a súlyos chamszint kihasználva felgyújtották a köröt a határ menti mezőkön nyilván azért, hogy a tűz átterjedjen Izrael területére. Asmorából egy traktort küldtek ki, amely széles árkot húzott a határ mentén a veszélyeztetett terület körül, ennek köszönhető, hogy a tűz nem terjedt át izraeli területre. Időközben megfordult a szél és késő este a lángok egyre rohamosabban terjedtek szíriai területen.

Melina és Dassin házasságot kötöttek

Lausanne. (UP). — Melina Mercouri, a görög származású filmsztár és régi barátja, Jules Dassin filmproducer és rendező tegnap a lausannei anyakönyvvévezető előtt házasságot kötöttek. Összesen 20 közeli barát volt jelen a házasságkötésnél, valamint Dassin 20 éves fia, Geo. Melina Mercouri fehér kabátban és fehér kalapban, hatalmas zöld szemüveggel jelent meg, Dassin pedig sötét öltönyben.

Románia cáfolja a Varsói Szövetségre vonatkozó javaslatok hírét

A román külügyminisztérium szóvivője szerint egyáltalában nem küldtek jegyzéket a tagállamoknak — Nem hisznek a román cáfolatnak

Moszkva (IFP). — Moszkvában tartózkodó kelet-európai diplomaták és újságírók meglepetéssel vették tudomásul a román kormány cáfolatát, amelyben azt állítja, hogy nem küldött jegyzéket a Varsói Szövetség tagállamaihoz. A kelet-európai újságírók saját szemükllel látták a sokszorosított okmányt, amelyben a román kormány álláspontja kifejezésre jutott és most is meg vannak róla győződve, hogy az ezzel kapcsolatos hírek megfelelnek a valóságnak. Ezekben a körökben megjegyzik, hogy a cáfolat közzétételekor megbeszélések folytak Románia és a szövetség tagállamai között. T. Marinescu, Románia moszkvai nagykövete tegnap kihallgatáson volt Michail Jiframov helyettes miniszterelnöknel. Ugyanakkor a román külügyminiszter Prágában cseh szlovák kollégájával találkozott.

Bukarest (Reuter). — A román kormány tegnap légbőlkapottnak nevezte azokat a Moszkvában terjesztett híreket, amelyek szerint megszeremenő változtatásokat javasolt volna a Varsói Szövetség katonai parancsnokságában. A román külügyminisztérium 36 óras hallgatás után megcáfolta azt a

hírt, hogy Bukarest jegyzéket intézett a Varsói Szövetség tagállamaihoz és a szövetség átszervezését javasolta.

„Semmiféle román jegyzék vagy kezdeményezés nem volt” — mondotta a miniszterium szóvivője.

Kiegészítésképpen a szóvivő elmagyarázta, hogy Románia tanácskozásokat folytat a tagállamokkal a szövetség különböző problémáiról, „amint az történik minden hasonló államszervezetben”.

Mint ismeretes, Leonid Brezsnyev, szovjet pártfőtökár váratlan látogatását annak tulajdonították, hogy Nicolae Ceausescu, a román kommunista párt titkára, szovjetellenes beszédet tartott. Brezsnyev látogatása idején terjedtek el a hírek arról, hogy Románia mélyreható reformokat követel a Varsói Szövetségben. Ceausescu beszédére vonat-

kozólag a külügyminiszteri szóvivő azt mondotta, hogy annak a katonai tömbökre vonatkozó részletei egy 1964-ben közzölt politikai nyilatkozaton alapszanak, amely többé-kevésbé visszatükrözi az összes tagállamok véleményét. „Románia soha sem fogja azt javasolni, hogy szüntessék meg a Varsói Szövetséget, mindaddig, amíg a NATO fennáll és atomfegyvert ajánl Nyugat-Németországnak.” Ami pedig a szovjet csapatoknak a szövetség államai területén való állomásozását illeti, a külügyminisztérium szóvivője kijelentette, hogy

ez a probléma nem a Varsói Szövetség ügye, hanem az egyes államok között fennálló kétoldali szerződés keretében tartozik.

A Varsói Szövetség független és szuverén államok közötti megegyezés alapján létesült, amelynek központi tanácsában minden tagállamnak vétőjoga van.

A szóvivő kijelentette azt is, hogy Csu En-láj kínai miniszterelnök romániai látogatásának időpontját még nem állapították meg.

● Kína rövidesen hajókat indít Indonéziába, hogy hazavigyék a kínai állampolgárokat, akik az utóbbi hónapokban üldözöseknek vannak kitéve — közölték Pekingben hivatalosan.

ABA EVEN:

Lengyelországi kapcsolataink alapja a közös harc és közös szenvedés

A külügyminiszter visszatért a varsói konferenciáról

Aba Even külügyminiszter tegnap Brüsszelen keresztül hazatért varsói látogatásáról, amelynek azt volt a célja, hogy javulást hozzon létre Izrael és a kelet-európai országok, valamint a Szovjetunió kapcsolataiban. A miniszter, aki kétszer találkozott Adam Rapacki lengyel külügyminiszterrel, kijelentette, hogy a megbeszélések megerősítették milyen őszinte és szilárdak a Lengyelország és Izrael között fennálló jó kapcsolatok.

A Varsóban lefolyt diplomáciai konferencia beható megbeszélései után teljesen világos kép alakult ki arról, milyenek látják a helyzetet a helyszínen lévő izraeli diplomaták és milyen alapon lehet majd továbbfejleszteni a kapcsolatokat ezekkel az államokkal. A lengyel hatóságok a legnagyobb udvariassággal visel-

tettek a konferencia résztvevőivel szemben — mondta Aba Even.

Izrael és Lengyelország kapcsolataiban időponti szerepet játszanak a két nép közös küzdelmeinek és közös szenvedéseinek emlékei — mondotta a külügyminiszter. Az izraeli diplomaták számára megrázó élmény volt a látogatás az auschwitzi és birkenau táborkban, valamint az egykori varsói gettó területén. „Az egész világon itt érezni a legjobban a pusztulás borzalmas méreteit. Ez különös jelentőséget kölcsönzött találkozásainak a lengyel zsidóság kis maradványával” — mondta Even.

Even külügyminiszterrel együtt érkezett vissza Mose Raviv politikai titkár és Gideon Rafael rendkívüli nagykövet.

Az **UJ KELET** MAI SZÁMÁBAN gazdasági mellékletet adunk a **Budapesti Nemzetközi Vásár** alkalmából.

A vásár május 20-án nyílik meg.

MAI SZÁMUNK — tekintettel a gazdasági mellékletre — **16 OLDALON JELENT MEG**

Szeretett testvérem, nénikénk

POLLÁK TOVA
(szül. FERENCZ ERZSEBET)
Tel Aviv — Budapest

május 18-án elhunyt.
Temetése ma, május 19-én d.u. 3 órakor lesz a körzeti temetőben (Cholon — Bât Jám határán).

A gyászoló család

Fájdalomtól megtört szívvel közöljük a szeretett, jöteví és szerény asszony,

RIVKA GANZ 1971

elhunyát, ijar hó 28-ik napján (1966 május 18-án) Haifán. Ugyanaznap Haifán örök nyugalomra helyezték.

Gyászolják: Jicchák Jechiel Ganz és a család valamennyi tagja

Minján a Kármel-hegyen, Wolfson utca 1 alatti lakásban reggel 6.30 és este 6 órakor.

Nem lesz több CIM tüzeset

Törvényt javasolnak a tüzoltó felszerelések kötelező voltára — Fokozódik az érdeklődés a tüzrendészet iránt — „Vészcsengő nem ajánlatos”

A CIM-ház leégése drága ár volt ugyan, de végső fokig felrázta közömbösségükből a különböző testületeket és vállalatokat, amelyek most egymásután fordulnak az illetékes tüzrendészeti hatóságokhoz és ellenőrző vizsgálatot, valamint tüzelhárítási javaslatokat kérnek.

Norbert Sumpf, Tel Aviv város tüzrendészeti osztályának a főnöke elmondotta, hogy február 4-ike, azaz a CIM-ház leégése óta közel 300 vállalat és testület fordult a tel-avivi tüzoltó-parancsnoksághoz ellenőrző vizsgálat és tüzrendészeti javaslat tárgyában. Közöttük volt a Bank Leumi, az Amisragaz, a mérnökszervezet és számos más közület. Az ellenőrző vizsgálatok hat főnyit külön személyzet foglalkozik. A tel-avivi tüzoltóság összlétszáma ma 51 fő. Sumpf hangozta, hogy az ellenőrző vizsgálat eredményei nem voltak túl jók, főleg olyan épületeknél, ahol nem vették számításba a tervezésnél a tüzrendészeti szempontokat. A többi helyeken általában riasztóberendezések elhelyezésére, a megfelelő tüzoltóberendezés felszerelésére és alkalmazására, rövid kiképzésre szorított az ellenőrzés, illetve a javaslat.

Az ellenőrzők mindenütt frásba foglalt tanácsokat juttattak el az érdekeltekhez.

Bizonyos idő elmúltával az ellenőrzők ismét megjelennek ezeken a helyeken.

Az ilyen jellegű ellenőrzés bizonyos, népszerű díjazással jár.

Altalában azt javasolják, hogy nagy irodahelyiségekbe ne szereljenek úgynevezett „vészcsengőket”, mert ez pánikra késztethet, márpedig a pánik a legnagyobb veszély. A leghelyesebb, ha minden osztályt szükség esetén belső telefonon értesítenek a tüzveszélyről és csendben, nyugodtan hajítják végre az övintézkedéseket, illetve a veszélyeztetett épület kiürítését.

Olyan irodahelyiségekben, ahol sok papírral dolgoznak, javasolják automatikus berendezés elhelyezését, amely jelezi, ha a hőmérséklet ugrás szerűen emelkedik, vagy füst keletkezik valahol.

Tanácsos nagyobb munkahelyeken kétszer évente tűzoltási gyakorlatot tartani, ebből egyszer olyankor, amikor ügyfelek is jelen vannak.

Kívánatos egynapos tüzbiztonsági szemináriumot is tartani a nagyobb munkahelyek alkalmazottai részére, ahogyan ez megtörtént a Sheraton és Hilton szállóban, ahová az igazgatóság kérte a megfelelő tüzoltó-előadók kiküldését. Ez rendkívül fontos, mert számos esetben a tűz még veszélytelen stádiumában elfojtható anélkül, hogy igénybe kellene venni a tüzoltókat. Természetesen — fűzi hozzá Sumpf — a tüzoltó berendezés és a különböző övintézkedések meghatározásánál figyelembe kell venni a szóbanforgó hely adottságait és nagyságát. Altalában elegendő úgynevezett „tüzoltási első segély felszerelés”, amelyet szükség esetén alkalmaznak, amíg a hivatásos tüzoltók kijönnek. Viághoz, hogy kikötők, petróleumfinomítók és hasonló esetekben szükséges önálló és jól kiképzett tüzoltó egységek létesítése.

Ami jelenleg a legfontosabb volna, hogy

törvény útján kötelezzék a hivatalokat, áruházakat és hasonlókat, hogy gondoskodjanak megfelelő tüzoltó felszerelésről

és állandó tüzrendészeti ellenőrzés alá vessék magukat. A jelenlegi törvény csak

• „MANNEQUIN” minden méretre beállítható próbababának és a „MODEREX” szabásmódosító 170 modell, megtartó köntösök, mintáit elkészíti, vagy átválttatja. Kérien prospektust: Kfar-Szabá, POB. 14.

a gyárakat, műhelyeket és szórakozóhelyeket kötelezi erre.

Kívánatos az önkéntes tüzoltó szolgálat kibővítése. Erre kiválóan megfelelne a cserkészmozgalom. Jelenleg 40-50 tüzoltó-cserkész működik Tel Avivban.

Ugyancsak szükséges volna, hogy a tel-avivi tüzoltó alakulat létszámát 10-20 emberrel növeljék.

Ünnepséget rendeznek a két sikeres labdarugó válogatottnak

(Az Uj Kelet sporttudósítójától). — A közoktatásügyi minisztérium és a labdarugó szövetség elhatározta, hogy hétfőn május 23-án este, a Rámát Aviv szállóban ünnepélyes bankettet rendeznek az éjjelre várt ifjúsági válogatottnak, valamint a finnországi portyáról győztesen visszatért felnőtt válogatottnak tiszteletére. Ezen a fogadáson sportvezetők, a minisztérium és a klubok képviselői üdvözlik a játékosokat, számos köz-

Sumpf egyetlen pontban nem ért egyet a CIM-tűz körülményeinek kivizsgálásával foglalkozó albizottság jelentésével: nevezetesen, hogy a Dán-körzet részére közös tüzoltóparancsnokságot létesítsenek.

Szerinte Tel Aviv-Jaffa elég nagy ahhoz, hogy saját tüzoltó alakulattal rendelkezzen, annál is inkább, mert egyre növekszik a felhőkarcólok száma. „Tökéletesen elég, hogyha a szomszédos városok tüzoltó alakulatai a jelenlegi keretben együttműködést tanúsítanak” — hangoztatja Sumpf.

életi személyiség, funkcionáriusok, valamint a sajtó képviselői jelenlétében.

A felnőtt válogatottnak, amely a finnországi portya után szombaton végignézte Angliában a kupadöntő mérkőzést, tegnapelőtt érkezett haza. Milovan Tyrircs edző a repülőtéren kijelentette, hogy azonnal hozzájárul a válogatottnak átvezetéséhez, a június 15-én Uruguay ellen játszandó nemzetközi mérkőzésre való előkészületek keretében. (k)

VALÓDI NEHÉZ BÜNÖZŐ

„Nehéz” bűnözőt fogott el kedden a luddi repülőtér rendőrsége, Joseph Zátti 47 éves angol turista személyében, akit már négy évvel ezelőtt szökött bűnözőnek nyilvánítottak, miután sorozatos szélhámosságokat követett el.

Zátti testmagassága 175 centiméter — súlya pedig több mint 200 kiló. A rendőrség, amelynek pontos információi voltak Zátti büntetéinek súlyosságáról, ám testsúlyát figyelmen kívül hagyta, kis Citroen kocsi-val várta a repülőtéren Zátti, akit nyomban le is tartóztattak.

Amikor azonban a sofőr begyújtotta a motort, az autó „nem akart” elindulni, csak többszöri nógatásra kezdtek forogni a kerekek. A sofőrnek azonban így is időről időre meg kellett állni, mert attól félt, elromlik a kocsi.

Zátti egyébként legutóbbi izraeli látogatása alkalmával 300 dollárt esalt ki Sugar Candy sztriptíz művésznőtől, „kölesönvett” egy írógépet Jeruchám Rotkovic tel-avivi lakostól, de elfelejtette visszaadni, s hasonló módon kölesönvett két fényképezőgépet is Benjamin Wolfson tel-avivi lakostól.

A Gáchál Kneszet-frakciója a magyarnyelvű adásokért

Az izraeli magyar testületek erőfeszítése kezdtek a magyarnyelvű rádióadások fenntartásának érdekében.

A Liberális Párt (Gáchál) magyarajku „Kadima” köre kedden, 17-én ülést tartott ebben a tárgyban, amelyen a következő határozatot hozták: A „Chug Kadima” követeli a Kol Jisráéltól, hogy ne szakítsa meg a magyarnyelvű adásokat és felkéri a Gáchál Kneszet-frakcióját, hogy minden befolyásának latbavetésével küzdjön a határozat megvalósításáért.

Salpeter Julius, a Chug Kadima elnöke, táviratilag értesítette Dr. Elimelech Rimalt Kneszet-képviselőt a Liberális Párt alelnökét a határozatról. A magyarnyelvű rádióadások beszüntetése szándékát okoz magyarországi származású rádióhallgatók ezreinek, minthogy a magyar nyelv az egyetlen, melyet értenek. Ha nem veszik számításba ezt a tényt a rádiónál, úgy megszüntetik az egyetlen lehetőséget, amely összeköti őket hazájuk, Izrael aktuális eseményeivel.

Ötvenezer ember vett részt Kamel Maraua temetésén

Tunisz Nasszert vadolja a lapszerkesztő meggyilkolásával

Beirut. (IFP). — A Libán déli részében levő Szaida városkában 50 ezer ember vett részt Kamel Maraua, az El Chaját című lap főszerkesztője temetésén. Mint ismeretes, az újságíró hétfőn este Beirutban meggyilkolták. A temetés a beiruti nagy mecsetből indult ki és a meggyilkolt lapszerkesztő édesanyjának házáig haladt, ahol a kormány, a parlament, a diplomáciai kar tagjai, valamint a sajtó képviselői fogadták. Ezután a gyászmenet Szaidába indult, ahol óriási tömegek várták.

Tunisz. (IFP). — Kamel Maraua meggyilkolása a legnagyobb hiba volt Nasszer részéről — írja a tuniszi kormánypart hivatalosa, az El Amál. Egy pillanatra sem kértünk a gyilkosok pártállásában. Maraua ellenségei az utóbbi években Nasszer emberei és ügynökei voltak, főként azért, mert mindig éle-

sen támadta Egyiptom beavatkozását Jemenben. Maraua a Muzulmán Szövetségnek is híve volt, általában támogatott minden megmozdulást, amely elősegítette a muzulmánok egységét.

A libáni sajtó is megégyezik abban, hogy politikai gyilkosság történt és hogy a tettes a nasszeristák soraiban állott. Néhány lap azt írja, hogy a gyilkossággal kapcsolatosan összeesküvést lepleztek le, amelynek célja több libáni személyiség meggyilkolása volt.

A gyász jeléül ma Libanonban nem jelennek meg a lapok.

• Jisráél Barzilaj egészségügyi miniszter hazaérkezett Genföb, ahol az UNO nemzetközi egészségügyi szervezetének évi gyűlésén vett részt.

HIREK

ELŐFIZETESI DÍJ: HAVONTA 9.— 11. Tel-Aviv. POB. 831. (Kéziratokat nem ösztökölünk meg és azok visszatüldését nem vállaljuk.) Fiókkiadóhivatalok:

HAIFA: Gruberger, Shapira 13. tel. 62453 Irodai órák után: telefon: 527010. JERUSALEM: Landau Erdős Javez. 7. Tel. 25046.

Visszatoloncoltak Jordániából. A Mandelbaum kapunál tegnap visszatoloncoltak Jordániából egy 23 éves izraeli arabot, aki hat hét előtt lépte át a határt. Abdul Karim Ismail gálili lakos ugyan, de legutóbb Jeruzsálemben dolgozott és március 31-én Jeruzsálemből szökött át Jordániába. A jordániai hatóságok a fegyverszüneti bizottság útján kérésükkel visszavetették az arab fiatalembert, akit ezután a rendőrség letartóztattak. Ismailnak nem ez az első kirándulása, mert már négy évvel ezelőtt is visszatoloncoltak Jordániából.

Olesőbb vizet kapnak a beér-sévi szállók. Mose Kol turisztikai miniszter felkérésére alapján, Beér Séva városvezetősége most foglalkozott azzal a javaslattal, hogy a helyi szállók számára ugyanolyan olcsó vízárifát szabjanak meg, amelyen az ipar részére van érvényben. A városi tanács jóváhagyta Kol miniszter kérését, de azzal a feltétellel, hogy az országos vízügyi hatóságnak is meg kell adnia a hozzájárulást. Megszavazták egy új városi szabályrendeletet is, amelynek alapján azok a kávéházak, amelyek a járdára álltanak asztalokat és székeket, kötelesek lesznek ezért bért fizetni.

Kézírástos mezuzák helyett nyomtatottakat hoztak forgalomba. A vallásügyi minisztériumhoz panaszt nyújtottak be, nem megfelelő mezuzák árusítása miatt. A panaszos rámutatott arra, hogy amikor az egyik fejlesztési városban új lakásához az egyik üzletben mezuzát vásárolt, megdöbbenéssel tapasztalta, hogy a mezuzák nem szegezhető fel az ajtófélfára, mert azt offsetnyomással készítették és nem kézzel írták, a vallási törvényeknek megfelelően.

Tárgyalások az Ilin sztrájkoló munkásaival

Az áskeloni Ilin gyár sztrájkoló munkásainak küldöttje tegnap hosszas tárgyalást folytatott Goldfarb igazgatóval, az Ilin cég tel-avivi irodájában. A munkások szerint Goldfarb igazgató ezáltal sokkal engedékenyebnek mutatkozott és a tárgyalás barátságos légkörben folyt, bár még nem vezetett konkrét eredményhez. Közben az áskeloni üzemben minden rendezettség nélkül folytatódott a sztrájk. A munkások reggel gyűlést tartottak, amelyen az üzemi bizottság tagjai beszámoltak a helyzetről. Ezután eltávoztak és csak a szokásos sztrájkörzés maradt a telepen. Áskelomban nagy érdeklődéssel várják a kormányhivatalok közbelépésének eredményeit.

Elismerték az „úri betörő” szerzői jogait. Jisráél Ben-Cioni, akit az „úri betörő” néven ismernek, a tel-avivi törvényes „ken megnyerte a Jediot Achronot című estilap elleni kártérítési perét, szerzői jogok megsértése címén. Ben-Cioni ugyanis elmondta élete történetét a lap munkatársának, azzal, hogy azt könyvalakban dolgozza fel, míg a lap engedély nélkül részleteket közölt az érdekes memoárokból. A bíróság 1500 font kártérítést ítélt meg és megtiltotta a lapnak további részletek közlését, de nem hagyta jóvá a Ben-Cioni által követelt további 500 font „szerzői díjat”.

WIZO — NATANJA HÉTFŐN, május 23-án este 8 órakor

A VORÓS TINTA

az utóbbi évek legnagyobb sikerű magyar filmje.

(Biztosítottan kitűnő vetítés)

Költséghozzájárulás 1.— font

Kártyabarlang a Jarkon utcában. A rendőrség rajtaütésszerű akcióval likvidált egy tel-avivi kártyabarlangot, amely hosszú idő óta működött a Jarkon utcában. A rendőrök letartóztattak és tegnap vizsgálatbíró elé állítottak 6 férfit és egy lányt, akit tiltott kártyajáték közben leplek meg. Fejenként ezer font óvadék ellenében szabadlárra helyezték őket.

Budapesti és amerikai könyvek, hanglemezek, őrési választékban „Hadash”-nál, Nesz-Ciona-u. négy.

Az EGYESULT JIDDIS SZINHAZAK bemutatják:

Arkady Krucziny, Jákov Alperin, Izsák Havis, Bianka Kreisler és nagy együttes a grandiózus, zenés előadásban



A. Goldfaden műve. Rendezte: Natan Wolfovits Zenei vezető: MARCEL KREISLER

Csütörtök, máj. 19. TEL-AVIV Mugrabi, 8.30

Péntek, máj. 20. GIVATAJIM „Noga”, 8.45

Szombat, máj. 21. TEL-AVIV ZOA-ház, 7—9.15

Hétfő, máj. 23. NESZ-CIONA „Amfiteátrum”, 8.30

Kedd, máj. 24. NAHARIA „Hod”, 8.45

Szerda, máj. 25. TEL-AVIV ZOA-ház, 7—9.15

A rendőrség gyors munkája. A tegnapi virradó éjjel a Rechovot és Kfar Bilu közötti úton a rendőrök megállítottak egy magánautót, amelynek vezetője gyanút keltett bennük. Hamarosan kiderült, hogy a 23 éves áskeloni fiatalembernek nincs hajtási engedélye és végül bevallotta, hogy az áskeloni városháza közelében lopta az autót. A kocsi tulajdonosa kora reggel meglepetéssel fogadta a rendőröket, akik visszahozták autóját. Csak akkor tudta meg, hogy a kocsi ellopottak.

Elismerték az „úri betörő” szerzői jogait. Jisráél Ben-Cioni, akit az „úri betörő” néven ismernek, a tel-avivi törvényes „ken megnyerte a Jediot Achronot című estilap elleni kártérítési perét, szerzői jogok megsértése címén. Ben-Cioni ugyanis elmondta élete történetét a lap munkatársának, azzal, hogy azt könyvalakban dolgozza fel, míg a lap engedély nélkül részleteket közölt az érdekes memoárokból. A bíróság 1500 font kártérítést ítélt meg és megtiltotta a lapnak további részletek közlését, de nem hagyta jóvá a Ben-Cioni által követelt további 500 font „szerzői díjat”.

Rokoni esők

A luddi repülőtéren nagy volt a tolongás tegnap, amikor az El-Al New-Yorkból érkező gépe több mint száz fiatal turistát hozott. Feltűnt egy bájos fiatal amerikai lány, aki boldogan ölegette, csókolgatta eddig még soha nem látott izraeli rokonait a vámtéren kijáratánál és kissé hosszabban nyújtotta a rokoni csókot egy mosolygós, tetszetős külsejű fiatallemberről. A rokonság egyik tagja csodálkozva fordult a fiatallemberekhez, akit nem ismert: — Te is a közeli családhoz tartozol? — Dehogyan! — válaszolta a fiatallemberek, — csak épp a közelben álltam...

Ujra faji zavargások történtek Los Angelesben

Los Angeles. (IFP). — Faji jellegű zavargások történtek ki szerdán este Los Angelesben, ahol ötszáz néger tüntetett a rendőrség központi épülete előtt. A tüntetés oka Leonard Dudwill néger halála volt, akit május 7-én egy rendőr agyonlőtt. Dudwill feltartóztatott, amikor meg nem engedett sebességgel vitte szűles előtt álló feleségét a kórházba. A rendőr azt állította, hogy revolvere véletlenül sült el, amikor el akarta kobozni a kocsi kulcsait. Dudwill özvegye azonban azt állítja, hogy a rendőr szándékosan belélt férjébe.

A tüntetés után egy húsz főből álló néger csoport rátámadt két fehér járókelőre, egy másik csoport pedig kirabolta a közeli üzletet. A rendőrség beavatkozott és goyóváltásra is sor került. Sebesülések nem történtek.

Letartóztatták a haifai rabbinikus bíróság hivatalnokát

Haifán a rendőrség Jona Szofer ügyvédnökö feljelentése alapján megvesztegetés gyanúja alatt letartóztatta a rabbinikus bíróság 39 éves tisztviselőjét, aki már 13 éve működik a bíróságon. Ismeretes, hogy Jona Szofer ügyvédnökö volt az, aki Malchi tel-avivi bíró ellen is büntető eljárás megindítását kérte megvesztegetés címén. Az ügyvédnökö most azt állítja, hogy a rabbinikus bíróság hivatalnokai két év előtt megvesztegetést fogadtak el egy haifai házaspártól a válóper megszüntetése érdekében Jona Szofer akkor az egyik házastársat képviselte és az ügyet megemlítette nemrég kiadott „Fekete könyvben”, amelyben különböző megvesztegetési eseteket ír le. A bíróság körei szerint a hivatalnok főleg az illetékek kivételével foglalkozott és csak igen ritkán került sor arra, hogy ő szabja meg valamilyen tárgyalásnak az időpontját.

A következő volt, ahogyan Napot ünnep előestéjén a bíróság megvendéglé a külföldiekkel. A vendégek között volt ember whiskeyre, cigárat, közösgármesterét a szovjet fős geskedett. nap? — mondottam, születésnapjához poharat emeltem. Más nagykövetségén dásán voltam.

Abie távirszóinnak: úgy, mint Te másnap mKremben, zett-e a sziszin asztaltatta meg a noka.

Közkívánatra megismételve máj 21-én, szombaton este 8 órakor a Liberális párt termében (Ibn Gvirol 68. Tel-Aviv)

Az asszony ingatag

Szereplők: REGOS K. UNGVARI E. FORRAI L. Rendezte: RÓZSA MARIKA Előadásra kerül: Csehov: „A medve”. — Szomaházi: „Mint a Böske”, valamint magánzámok. Jelenetek. — Bevezeti: SALPETER J. Terembér hozzájárulás 2.50.

„To... — „Az a visszatér fogadták veszélyes ne támogatom címén”

„Nem fog Továbbra is Nátán, a bék feltűnést keltőn hozzáfűzött ségem, még...”

Abiet isme kis csoportja azonban a vá begyült közö bizottsággal a sen ünnepele A repülőté előkelő vend módon soron szűkséges fo vámhatóságok tak a börönd röl.

A repülő Abie rövid szott: — Sok koztam mag éttermekben Párizsban és zöttök akad lyás szemé kognitóban Ide tartozik is. Valamenny ták, hogy ele mely izraeli hogy megtört lépések a béli

A továbbia ta Abie, hogy arabokkal fog getések sorá azt hangozta ügyvezetett százaléka né témi izraeli megelégedne New York fogadta Abi község azon döttel szem k gát. A zsidó tünöz közöm tottak vele. kerepülő” r ha nem fig sikerült vo Johnson elnö

Tuniszi re csolatban a volt a terve, utolsó géppé másnap regg kitoloncolni. zomban hiba az előző jár ízenzavar v volt kénytel később indu gépre ültett hatóságok...

A követke va volt, ah ségi Napot ünnep előestéjén a bíróság megvendéglé a külföldiekkel. A vendégek között volt ember whiskeyre, cigárat, közösgármesterét a szovjet fős geskedett. nap? — mondottam, születésnapjához poharat emeltem. Más nagykövetségén dásán voltam.

Abie távirszóinnak: úgy, mint Te másnap mKremben, zett-e a sziszin asztaltatta meg a noka.

Moszkva alatt leginká hogy men hozzá azzal Izrael szünt unió-ellenes antiszemitizá latban. „Hagyjána mondták is zsidóknak is A vizumot voltak hajla szabbitani.

Abie Nátán hazaérkezett

"Tovább harcolok a békéért"

„Az arab menekültek zöme nem akar visszatérni” — A zsidó testületek hidegen fogadták — Belgrádban arab diákok életveszélyesen megfenyegették — „Izrael ne támadja a Szovjetuniót zsidóüldözés címén” — tanácsolták Moszkvában —

„Nem fogok ölbetett kezekkel ülni a Californiában. Továbbra is küzdeni fogok a békéért” — mondotta Abie Nátán, a békepárt vezetője, aki kedden éjjel visszaérkezett nagy feltűnést keltve kététhónapos külföldi „béke-utjáról”. Rög-tön hozzáfűzte azonban: „De most még pihenésre van szükségem, még hozzá igazi pihenésre”.

Abiet ismerősök, barátok kis csoportja várta Luddon, azonban a váróteremben egybegyűlt közönség is fogadóbizottsággá alakult és lelkesen ünnepelte a hazatérőt.

A repülőtéri rendőrség az előkelő vendégeknek kijáró módon soron kívül végezte a szükséges formalitásokat, a vámhatóságok pedig lemondottak a bőröndök átvizsgálásáról.

A repülőtér éttermében Abie rövid sajtófogadást tartott: — Sok arabbal találkoztam magánházakban és éttermekben New Yorkban, Párizsban és Londonban. Közöttük akad néhány befolyásos személyiség, aki inognitópban kíván maradni. Ide tartozik egy nagykövét is. Valamennyien azt mondták, hogy elegendő volna valamely izraeli gesztus ahhoz, hogy megtörténjenek az első lépések a béke útján.

A továbbiakban elmondotta Abie, hogy New Yorkban arabokkal folytatott beszélgetések során valamennyien azt hangoztatták, hogy az úgynevezett menekültek 90 százaléka nem kíván visszatérni izraeli területre és megelégedne kártérítéssel.

New Yorkban 70 újságíró fogadta Abiet, a zsidó hitközség azonban egyetlen küldöttel sem képviseltette magát. A zsidó testületek feltűnő közömbösséget tanúsítottak vele szemben. A „béke-repülő” nézete az, hogy ha nem így történik, úgy sikerült volna találkoznia Johnson elnökkel.

Tunisi repülőútjával kapcsolatban azt mondotta, az volt a terve, hogy az aznapi utolsó géppel érkezék, így másnap reggel nem tudják kitoloncolni. Számításában azonban hiba csúszott, mert az előző járat gépe, kisebb üzemzavar miatt, várakozni volt kénytelen Tuniszban és később indult vissza. Erre a gépre ültették fel azután a hatóságok...

A következő állomás Moszkva volt, ahol a Függetlenség Napot is töltötte. Az ünnep előestéjén a Metropol szállóban tartózkodott, ahol megvendégelte az ott lévő külföldieket. „Mintegy nyolcvan embert hívtam meg whiskeyre, nemeteket, franciákat, közöttük Párizs polgármesterét is, aki szintén a szovjet fővárosban vendégeskedett. Mi ez, születésnap? — kérdeztek. Igen, mondottam, Izrael államának születésnapja. Valamennyien poharat emeltek Izrael államára. Másnap az izraeli nagykövetség hivatalos fogadásán voltam.”

Abie táviratot küldött Kossziginnak: „Tegyen valamit, úgy, mint Tászkentben”, majd másnap megérdeklődte a Kremlben, hogy megérkezett-e a sürgöny. „Már Kosszigin asztalán van” — nyugtatta meg az őrség parancsnoka.

Moszkvai tartózkodása alatt leginkább az lepte meg, hogy mennyien fordultak hozzá azzal a kéréssel, hogy Izrael szüntesse be Szovjetunió-ellenes támadásait az antiszemitizmussal kapcsolatban.

„Hagyjanak fel ezzel — mondották —, ez jobb lesz a zsidóknak is.”

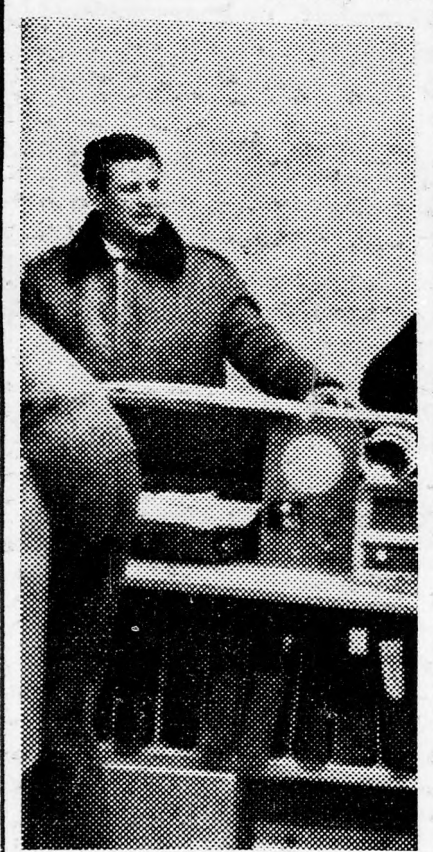
A vizumot az oroszok nem voltak hajlandók meghoztatni. „On turista és

nem politikus” — volt a válasza.

Belgrádban nem túl nagy sikerrel szerepelt. A Politika Express című befolyásos jogszóló lap nagy cikket készített róla és tevékenységéről, azonban az utolsó pillanatban visszavették a nyomdából, mert arab diákok tüntettek ellene, sőt megölés fenyegették. „Amikor megjelentem az izraeli követ-ségen, hogy tanácskozzam, a titkár olyan hidegen fogadott, hogy valóságban elmenekültem. Am az volt a benyomásom, hogy belgrádi tartózkodásomat az ott lévő arab diákok elleni kihívásnak tekintik és így az első repülőgéppel elhagytam az országot, még mielőtt Tito visszatért volna Egyiptomból.”

Mint ismeretes, Abie saját zsebéből fedezte utazásait. „Anyagi helyzetem ma

olyan, hogy kölcsönre szorulok” — mondotta. Hozzátette még, hogy többen felajánlottak számára anyagi támogatást, azonban elutasította.



ABIE
„...a béke kulcsa a kezünkben van”

azt. „Mindig mondtam, hogy saját számlámra tevékenykedem. Senkinek sem tartozom semmivel. Csak a lelkiismeretemnek és a bennem bíróknak tartozom számadással.”

„Ma jobban hiszem, mint a múltban, hogy a béke kulcsa a kezünkben van. Csak jókara tevékenység szükséges. Ami engem illet, tovább folytatom ezt az akciót. Ha szükség lesz ismét arra, hogy repülőgépre üljek a béke érdekében — megteszem. Hogy hová? Ahová kell. Esetleg Timbuktuba...”

HOROGKERESZT — DE NEM NÁCI

Egy dán amatőr régész ásatási munkálatait közben Koppenhágától 64 kilométerre nyugatra, meglepő leletre bukkant: — horogkereszttel díszített aranyérmékre és különböző ékszerekre.

A régész első pillanatban arra gondolt, hogy nyilván a második világháború alatt náci katonák ásták el a kincset. A koppenhágai nemzeti múzeum szakértői azonban minden kétséget kizáróan megállapították, hogy a 18 aranyérme, valamint más ékszer — a polgári időszerűség előtti évtizedekből származik — s a horogkeresztek ebben az esetben a náciizmushoz semmi köze.

A szvasztika, mint ismeretes, az ősi népeknek a tűzgyújtás jele volt.

Az érettségi bizonyítvány már nem ajánlólevél

Módosítani kell az egész közoktatást — mondja a Politechnikum igazgatója — A középiskolát végzettek javarésze számára nincs hely az egyetemeken

Az Amerikai Clonisták Házában tegnap, szerdán este nyílt meg a Politechnikum végzett növendékeinek kiállítás. Mintegy 60 növendék munkáit látjuk itt, akik tanúságot tesznek az intézetben elsajátított tudásukról grafikai, műszaki rajzolásban, bútortervezésben és hasonlóknak. Életkoruk rendkívül változatos: 18—60 évig terjed.

A Politechnikumnak ma

300 növendéke van. Mint-hogy az intézet főiskolának számít, legalább 10 előzetes tanulmányi év szükséges a felvételhez. A tandíj is főiskolai: havi 100 font.

Az intézetet a haifai Technion volt tanárai, előadói alapították és a végzett növendékek teljes számban elhelyezkedtek, sőt sokan közülük már közintézmények költségén külföldi továbbképzésben részesülnek.

Kinek kell fejszámoló zseni?

Ebből az alkalomból beszélgetést folytattunk Alexander Vardimon mérnökkel, a Politechnikum igazgatójával.

„A közelmúltban még az érettségi bizonyítvány felmutatása elegendő volt ahhoz, hogy a középiskolát végzett fiatal ember, vagy leány minden nehézség nélkül jól jövedelmező és haladást biztosító munkahelyhez jusson. Ma azonban, a technológia korszakában egészen más a helyzet. Evente átlag 12 ezer diák kerül ki a gimnáziumok és ipari középiskolák padjaiból. Ezeknek 70—80 százaléka már nem tudja tovább folytatni tanulmányait a meglévő főiskolai hálózat keretében” — mondotta Vardimon mérnök. Milyen sors vár tehát

erre a 9—10 ezer, sokszor kitüntetéssel érettségizett ifjúra?

Szűleik tetemes összegeket fordítottak iskolázatásukra nem beszélve arról, hogy minden egyes gimnáziumi, vagy ipariskolai növendék évente mintegy 1600 fontjába kerül az államnak. Ezek az ifjak gazdag elméleti tudással rendelkeznek, de gyakorlati munkák elvégzésére nincsenek felkészülve.

Az elektromos agyak és számológépek korában vajon kinek van szüksége fejlszámoló zsenikre? Ma, amikor az atomtudomány árnyékában élünk, mely ipari, vagy kereskedelmi vállalat alkalmaz konvencionális fizikai tanulmányokkal rendelkező fiatalembereket?

Atomtudomány már az általános iskolában

Az oroszországi születésű 41 éves Vardimon mérnöknek, aki hat éven át a Technion előadói karához tartozott és 1960-ban került a Politechnikum élére, megvan a megfelelő válasza ezekre a kérdésekre.

„A jelenlegi közoktatás teljes átszervezésre szorul, — hangoztatja. — A tanulmányi időt három időszakra kell osztani, melyek mindegyike hat tanévvel áll. Az első szakaszba tartozna a mai értelemben vett elemi iskolai oktatás, amelyben fokozni kellene a természet-tudományi és reális tan-

merete után áttérnének az atommag megismerésére és az atomerő felhasználásának módjaira.

Megfelelő vizsgálat után a legmagasabb intelligencia fokán álló növendékek — Vardimon elgondolása szerint — kerülnek a szakmai középiskolákba, a közepes intelligenciával rendelkező különböző technológiai ágakban tanulnának, míg a gyengébb képességűek kerülnek az általános jellegű középiskolákba, melyek a mai gimnáziumoknak felelnek meg.

Vardimon kis iróniával veti fel a kérdést: „Vajon a technológia rohamos fejlődése nyomán a jövőben kinek, minek lesz szüksége gimnáziumi érettségivel rendelkező, humanista tudományokban jártas munkaerőre?” (f. á.)

Nem várható további leleplezések náciak ellen

Ludwigsburg. (IFP). — Nem várható további megdöbbentő leleplezések a náci bűncselekményeiről — közölte tegnap Baden Württemberg állam igazságügyminiszterüme. A Ludwigsburgban működő, náci bűnözők leleplezésére létesült hivatal ennek az igazságügyminiszteriumnak a felügyele alatt áll. A hivatal, amely 1958 december elsején létesült, 1033 eljárást indított náci bűnözők ellen, ezek közül 709-ben befejeződött a bírósági vizsgálat, míg 324 még folyamatban van.

OLVASSA EL **MA** MEGJELENT LEGFRISSEBB SZÁMAT

amely gazdag híryanyagot, riportokat, filmrovatot, keresztrejtvényt, horoszkópot és az aktuális képek egész sorát tartalmazza.

Az ujságokból

A határok biztonságának a problémája

(HAAREC, független polgári napilap). Nem hisszük, hogy a Biztonsági Tanács tagjai különös figyelmet fognak szentelni Izrael panaszának, különösen amikor abban mi nem is kértük a Biztonsági Tanács összehívását. Mindenesetre erősen reméljük, hogy a határ nyugalmi helyzete visszaáll különösebb erőfeszítések, vagy akciók nélkül is, bár a két fiatal izraeli áldozat fölött érzett gyászunkon nehezen tudunk erőt venni. Minden ilyen merénylet után újból es újból nehéz feladat elé kerülünk, hogy meghatározzuk, vajon milyen módon reagáljunk: Az áldozatok miatt áldozatokat szedni a túlsó oldalon is, vagy pedig visszatartani magunkat és nem reagálni. Viszont ki garantálja számunkra azt, hogy holnap, vagy holnapután nem szalad rá egy izraeli autó, utasaival együtt, bármilyen más határmenti országoton elhelyezett ellenséges aknára. Egy bizonyos: a Biztonsági Tanácshoz eljuttatott tiltakozás az El Fatach, vagy az egyéb bandák számára semmiféle büntetést, vagy megtorlást nem jelent. Másrészt az is lehet, hogy a szíriaiak előre elhatározott józan megfontolással akarnak bennünket, éppen most, valamilyen katonai kalandba belevinni. A kormányoknak mindenképpen igaza van, amikor hideg fejjel gondolkoznak az események fölött és nem engedik, hogy az ellenség diktálja neki azt, hogyan és mikor határa.

Egy aktuális történelmi dátum

(AL HAMISMAR, a Mápám lapja). — A náci rémuralom legyőzésének 21-ik évfordulóját megfelelő módon ünnepelték meg a tömegek Izraelben is. Ha létezik a történelemben olyan dátum, amelyet az emberiség soha nem szabad elfelejtenie, úgy az elsősorban a náci vadállat árthatatlanná tételének a dátuma kell legyen. Ez a nap nem egy szokványos ünnepnapot jelent számunkra. Számbavétel és figyelemzvetés napja kell, hogy legyen.

Azzal kapcsolatban, amit a náciizmus a világnak cselekedett, ezenkívül a hatmillió mártírra való emlékezésül és egyben, hogy ébren tartssuk az emberiség lelkiismeretében a résenállást az emberiség ellen irányuló aljas ideológiának és mozgalomnak a feledése ellen. Ugyanakkor hálával kell gondolnunk ezen a napon a népekre, amelyek bennünket, a maradék zsidóságot felszabadítani segítettek és arra a szolidaritásra, amelyet velünk szemben a különböző partizánalakulatok és az egyes európai nemzetek földalatti mozgalmi mutattak. Nem elég a múltat gondolni, gondoljunk állandóan arra a veszélyre, amelyet ennek a szellemnek az újrabeledése jelent a világ és a zsidóság számára.

Igazság és méltányosság Koszigin megfogalmazásában

(HACOFE, — a Vallásos Nemzeti Párt lapja). — Az eddigi hallgatást megtörve, Koszigin tegnap végre az izraeli kérdést is érintette felszólalásában, mégha nem is nevezte nevén a gyereket. Természetes, hogy mindenben azonosította magát az egyiptomi diktátor filozófiájával, ahogy az az anti-imperializmust a maga részéről megfogalmazza. Senki sem kételkedik Kosziginnak a megállapításában, hogy Izrael problémáját a méltányosság és az igazság alapján kell megoldani. Sajnálatos tény azonban, hogy a szíriaiak pontosan ugyanaznap egészen más eszközökkel próbálták ezt a méltányos és igazságos megoldást előbbre vinni. Koszigin ugyancsak a közterben található bizonyos erőkről szólt, amelyek atomerővel igyekeznek magukat ellátni, de amit Koszigin nem mondott meg világosan, azt a Pravda őt kísérelő munkatársa alaposabban megmagyarázta. Megmondta, hogy az imperializmus közelkeleti bázisa alatt természetesen Izraelt kell érteni.

Ezt a történelmi hamisítást, úgy látszik, a Kol Háam, az izraeli kommunista lapja sem bírta már elviselni. Erre vall tegnap vezércikkében az a megállapítása, amely szerint „a damaszkuszi újságok az El Fatach sorozatos gazdaságait a Palesztina felszabadításért folytatott harc egyik tartozékaként dicsérték fel és más arab államokat is hasonló ténykedésre buzdítanak.”

A Rafi merre tart?

(HAJOM, független polgári napilap). — A Rafi a most megnyílt országos alakuló kongresszusa programjaitban az egyéb pártok által is hangoztatott szokványos követeléseket hangoztatja. Természetes, hogy köztük van a Ben Gurion által felélesztani kívánt pársás ügye, a választási rendszer reformja és ezenkívül egy általános nagy keret felállítására az összes munkás-irányzatú pártok számára. A Rafi azonban mindenképpen csak egy letört darabja a Mápájának, amely most ugyan új szervezetet teremt a maga számára, anélkül, hogy annak újabb ideológiát is adna.

Ezért a kongresszus után sem fogjuk tudni, hogy a Rafi milyen irányban tart. A többi középnyagú pártokhoz hasonlóan kívánja az útját folytatni egyszer a kormányon belül, mások az ellenélek soraiban? De az is lehet, hogy csak az anyapárt ellen fellázadt részlegnek tekint magát, amely az adott pillanatban részben, vagy egészen visszatér a régi párt kebelébe. Van még egy eshetőség: hogy kitar a következetes ellenzéki vonal mellett, felhagy a visszavággyakozással és talán megtalálja az együttműködés útját a Gáchállal is.

A lassító sztrájk nyomában előállott veszteség

(DAVAR, a Hisztadrut lapja). A haifai kikötőmunkások sztrájkja ugyan egyelőre beláthatatlan veszteséget jelent az ország gazdasága számára, de nem kis károsodást jelent maguknak a munkásoknak is. A sztrájk nyomán a teher-szállítás nemzetközi konferenciáján a Haifára irányuló szállítási díjak felemelését határozták el. Ugyanakkor a sztrájk, ha nem is zárta el tökéletesen az országból kivezető nagy kikötő kapuját, máris óriási károkat okozott a kivitelűnek, benne körülbelül százezer fontnyi veszteséget a banánexportnak.

A sztrájkoló munkások makacs állásfoglalása, amellyel a legkulánabb és békésebb irányzatú ajánlatot sem voltak hajlandók elfogadni, teljesen érthetetlen. A Hisztadrut és a kormány az engedmények maximális mértékéig mentek el. Az az érzésünk, hogy a munkások többsége már régen felhagyott volna a sztrájkjal, ha egy kisebbségi csoport uszítása ezt lehetővé tenné.

A MI KIS VÁROSUNK

AZ ÜGYELETES ORVOSI SZOLGÁLATRÓL

Már majd mindenkivel előfordult, hogy ünnepe este, vagy hétköznapon a késő éjszakai órákban nem sikerült orvost találni. A betegsegélyző (Kupát Cholim) ügyeletes orvosa nem volt a rendelésben, mert távoli beteghez hívták. Beszengettünk, vagy telefonáltunk a közelben lakó magánorvoshoz, de nem kaptunk választ, mert nem voltak otthon, esetleg az igazak álmát aludták. Az is előfordult, hogy morcos képű ajtó nyitottak, majd minden magyarázat nélkül a goros inspekciónak orvoshoz küldték bennünket. Mentünk volna, de hová? Az álmából felvert orvos — még nappal sem információs iroda — természetesen nem szolgált pontos címlistával.

A telavivi Mágén Dávid Ádom központjában (Máze 13) már harmadik éve működik állandó éjszakai orvosi szolgálat, beleértve a péntek, szombat és ünnep estéket. Este kilenc órától, reggel hét óráig tartózkodik itt ügyeletes orvos, akinek autója (ha úton van) állandó telefon összeköttetésben van a központtal.

Sürgős esetben tehát az úton lévő orvossal nem csak a beteg címét lehet közölni, hanem az orvos előzetes utasítást is adhat (ha szükségesnek találja) telefonon, amíg megérkezik a beteghez. Az állandó éjszakai orvosi inspekciónak telefonszáma: 614333. Az éjszakai szolgálatért természetesen fizetni kell az orvosnak: a Kupát Cholim tagjai 12 pontot, a szociális esetek 5 pontot, mások pedig 20 pontot fizetnek. Az orvosotól kapott nyugtát át kell adni a Kupát Cholimnak, amely az eset sürgősége szerint megtéríti az egész összeget, vagy annak egy részét.

Jeruzsálemben, Tel-Avivban, Haifán és Rámát Gáiban a telefonközpont díjmentesen megmondja éjszaka az ügyeletes orvos címét. A „10” számot kell tárcsázni és az utcai telefonfülkében még tantszt (Ászimon) scan kell bedobni.

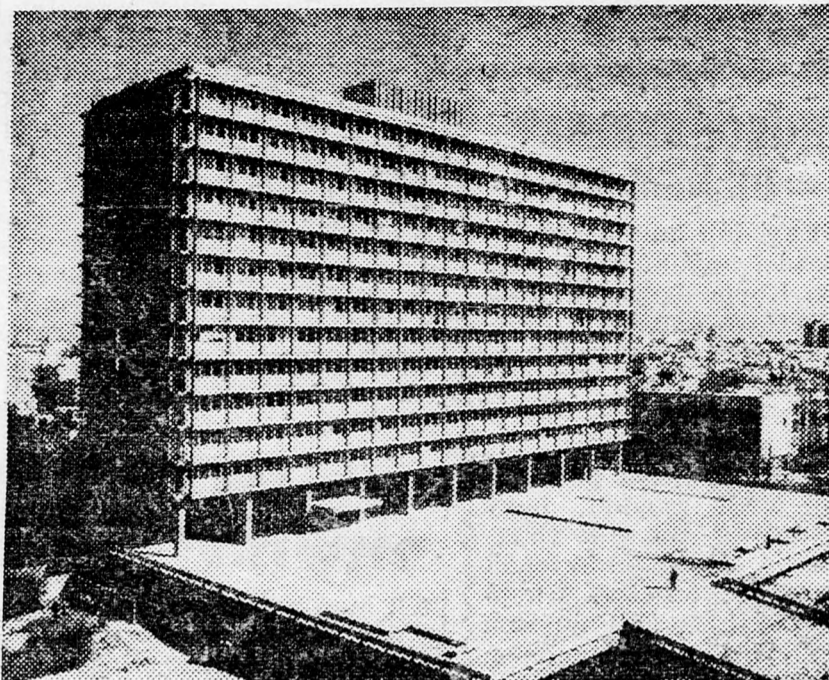
NYOMD MEG A GOMBOT — ES MENJ AT AZ UTTESTEN

A telavivi alijja és Emek Jizreél utcák sarkán a múlt héten működésbe lépett az új villanyrendőr hálózat. Nem az első, de nem is az utolsó villanyrendőr ez, amely a közlekedés szolgálatába és mégis megérdemli, hogy külön megemlékezzenek róla. Ez az első közlekedési jelzőlámpa nemcsak Tel-Avivban, hanem az egész országban is, amelyet a gyalogjárók szabályoznak. Ha ezen az utcán csarkon talaki át akar menni a tuloldalra előzőleg a „kezelőgyébe” esó villany rendőrhöz lép, megnyom egy gombot, mire a forgalmi jelzőlámpa zöldet jelez a gyalogjáróknak és pirosat

— tehát tilosat — a keresztbejárt járműveknek... Ha nincs átkelő gyalogos, akkor a villanyrendőr állandóan szabadot jelez az autóknek.

SZORGALMASAN PANASZKODNAK A TELAVIVIAK

A központi városháza 11-ik emeletén működő általános panasziroda tekintélyes



Irját Tel-Aviv

„forgalmat” bonyolított le fennállításának első hónapjában, áprilisban. Az ország első és egyben egyetlen ilyen jellegű irodájához 220 polgár fordult ügyes-bajos dolgaival, közülük 88-an levélben terjesztették elő panaszukat, a többiek pedig inkább a személyes érintkezést helyezték előnybe.

A panasziroda főnökének jelentése szerint ügyfeleink mindössze a 30 százaléka kapott negatív választ, 24 százalékuknak az ügye még folyamatban van. A jelentés nem számol be arról, hogy a polgár meg van-e elégedve a panaszhivatal működésével, de mindenesetre eddig egyetlen hangos szó sem hallatszott el munkaidőben sem a hivatalnokok, sem pedig az ügyfelek részéről.

SZOMBATON NINCS KILÁTÁS

Alig másfél hónapja an-

nak, hogy a Sálom torony tetőjén megnyitott a lelátó-tető. Kitérő üzletnek bizonyult ez a lelátó, mert a két font belépti díj (vagy inkább felépti díj?) lefizetése után szíval tolongtak a felnőttek és a gyerekek, hogy az ország legmagasabb épületének, 140 méter magas tetőjéről röpke pillantást vegyessenek a Közép-Keletre. A lelátóról ugyanis nemcsak

gorral lesújtott azokra a polgároknak, akik engedély nélkül építkeztek. Az ellenőrök, kezükben a bírósági ítéletet lobogtatva többek között a Chén fasor 52, az Arlozorov 50 számú házba szálltak ki, de nem kerültek el a kevésbé előkelő Náchál Ajá-ion utcát, a Hárákevet nyomorogvedet és Kfár Sálé-mot sem, ahol lakó és üzleti előkat szolgáló teraszokat, raktárakat, magnagyobbított helyiségeket és átjárót elzáró erős vasajtót bontottak le.

Az egyik helyen egy üzlethelyiség tartóvázat szolgáló 7 darab kétcsél méter magas betonoszlop hullott darabokra az ellenőrök szigorú nyomán. Es természetesen a legtöbb helyen a kihágást elkövető polgár fizeti a lebontással járó összes költségeket.

Fuchs Avram

A Zenés Színház látványos romány nyelvű revüje:

Csak egyszer él az ember!

„O VIATA ARE OMUL”

Csütörtök, máj. 19.
HAIFA
Armon, 9-kor

Péntek, máj. 20.,
KIRJAT-CHAJIM
„Bét Háám”, 8.45

Szombat, máj. 21.,
GIVAT-ALLIJA
„Gál-Ron”, 6.45—9

Vasárnap, máj. 22.,
AZOR
„Tamar”, 8.30

Hétfő, máj. 23.,
HERZLIA
„Dágánjá”, 8.30
közkívánatra másodsor

Kedd, máj. 24.,
BEER-SEVA
„Chén”, 8.30
közkívánatra másodsor

A HILTON UJ IGAGZATOJA

„A nyakkendő nyugodtan otthon lehet hagyni”

Tel-Aviv. (Az Uj Kelet tudósítójától.) - Banketten mutatkozott be a napilapok gazdasági rovata munkatársainak Robert J. Grant, a telavivi Hilton szálloda új vezérigazgatója, s egyben bemutatta a közönségszolgálat új felelősét, John Van der Lant, aki a magyar-zsidó Damon János utóda ebben a pozícióban. Damon a jövőben a hotel eladási főnöke lesz, kizárólagos jelleggel.

Grant vezérigazgató tájékoztatást adott a hotel új bérpolitikájáról, amelyet a hazai sajtó élénken kommentált az utóbbi napokban és az Uj Kelet keddi

száma is részletesen ismertette. Azt mondta, hogy a Hilton igazgatóságát kizárólag az érdekli, hogy dolgozóik képességeik legjavát nyújtják és ennek árá van. Ők megfizetik ezt az árat. Egyéb szempontokat nem tudnak figyelembe venni. Azt akarják, hogy állandó gárdájuk alakuljon ki. Eddig az alkalmazottak 65 százaléka rotálódott havonta. Ezt az arányt sikerült 2.5 százalék alá szorítani és ez fontos dolog a szállodaiparban. A hotel vezetősége folytatja azt a politikát, amelynek keretében mindjohab érdekelte teszik a személyzetet a jó gazdasági eredményekben.

— A koszt ellen panaszok merültek fel. Nem alaptalanul. De meg kell mondanom, hogy minden feltétele megvan annak, hogy kiváló legyen a konyhánk. Eddig nemzetközi szakácsunk volt — mondotta Grant vezérigazgató — most egy izraeli szakembert alkalmaztunk. A népszerű Cimbalista mester ölti fel rövidesen a Hilton főszakács-kalapját és forradalmi változásokat készítünk elő az ételapon.

Mint minden Hilton-sajtóértekezlet során, ezúttal is felmerült a nyakkendő-kérdés. A vezérigazgató így reagált:

— Azt a benyomást szerettem, hogy a Hiltonot egy vastag, erős fal választja el az izraeli valóságtól. E fal lerombolását kezdeményeztem. Egyik téglá — hogy a nyakkendő kötelező voltát

megszüntettük. A Hilton egy nemzetközi hotel-konzern, mi vendégek vagyunk Izraelben. Nem a mi feladatunk, hogy magatartási szabályokra oktassuk az itteni közönséget. Szerintünk helyes és kívánatos, hogy a férfiak nyakkendőt csavarjanak a nyakuk köré, de aki nem kedveli, nyugodtan otthon is hagyhatja, mi a nélkül is szívesen látjuk... Végül azt mondta a vezérigazgató, hogy ma már a Hilton valamennyi vezető munkatársa izraeli, s mosolygva egészítette ki: — Az utolsó mohikán én vagyok, aki ebben az értelemben is vendég... (benedek)

A „Greek Line” egy rokkant kislány segítségére sietett

Haifa. (Az Uj Kelet tudósítójától.) — A Greek Line görög hajótársaság egy ingyenes new-yorki menettérítijegyet utal ki egy rokkant kislánynak, akit Amerikában fognak megoperálni.

B. L. 14 éves lány nehéz körülmények között élő volt KZ-es szülők gyermeke rokkant lábbal született és az eddigi Izraelben végrehajtott műtétkísérletek eredménytelenül jártak.

Betére felfigyelt egy hal-

fai közéleti személyiség, aki amerikai összeköttetése révén elérte, hogy a kislányt egy ottani kórházban ingyenesen kezeljék. Az operációt dr. Klieger, az ismert ortopéd sebészorvos hajta végre.

● Pierre Spinelly, az UNO főtáskárának személyi megbízottja a Közékeleten, tegnap megbeszélést folytatott Vaszfi Tal jordániai miniszter-einökkel Ammanban.

A JOSZEF LICHTENBERG nevét viselő színház bemutatja a jiddis szinpad sztárjait:



HENRY ROSITA GERO LONDNER

az Izraelben először színre kerülő nagyoperettben

Ábiszele párnusze un gezint...

2 felvonás és 4 képbén. Irta: G. Rubinstein. Zene: Olszenick.

Zenei vezető a szerző. Vezényel: S. Berezovsky.

Csütörtök, máj. 19. PETACH-TIKVA Héjchál, 8.45	Péntek, máj. 20., MIGDAL HÁEMEK „Dália”, 8.45
Szombat, máj. 21., JERUZSALEM „Mitchell”, 8.45	Vasárnap, máj. 22., KIRJAT-ONO „Orót”, 8.45
Kedd, máj. 24., TIRA „Ateret”, 8.45	Szerda, máj. 25., GIVAT-ALLIJA „Gál-Ron”, 7—9.30

LICA AVRON BEMUTATÓJA.

A főszerepben:

GETTA LUCA

A nagy, romány nyelvű 2 felvonásos revüben

DAI UN BAN... DAR FACE!

(„Pénzbe kerül... de megéri”) UTOLSÓ ELŐADÁSOK

Csütörtök, máj. 19., NATANJA „Sharon”, 9-kor	Péntek, máj. 20., BEER-SEVA „Keren”, 8.45
Szombat, máj. 21., HAIFA „Béjténu”, 6.45—9.15	Hétfő, máj. 23., RAMLE „Ayalon”, 8.30
Kedd, máj. 24., CHOLON, „Ron”, 8.45	

12-İK HET * NAGY SIKER

P. GORENSTEIN bemutatja korunk nagy művészt:

JOSZÉF BULOV

„Áskenázi testvérek”

az című nagy színműben

Irta: I. I. Singer. Szinpadra alkalmazták: Ljuba Ka. Ljzon és Gio Singer. Zene: I. Kaminski.

Csütörtök, máj. 19. TEL-AVIV „Ohel-Sém”, 8.30	Péntek, máj. 20., KIRJAT-CHAJIM „Hájovél”, 8.45
Szombat, máj. 21., TEL-AVIV „Ohel-Sém”, 7—9.30	Hétfő, máj. 23., CFAT „Cil”, 8.30
Kedd, máj. 24., HAIFA „Orah”, 8.45	Szerda, máj. 25., TEL-AVIV „Ohel-Sém”, 7—9.30

Meghívók érvénytelenek.

A Brauminfilm németül beszélő filmeket mutat be a jövő héten

HAIFA „RON” MOZI

ORSZAGOS BEMUTATÓ SZOMBAT, MAJ. 21-TŐL, 4 — 6.45 — 9.30

MARINA ZENÉS FILM

A NAGYSIKERŰ FILMEK SOROZATÁBÓL. SZERELEM, TÁNC, 1000 SLAGER. AZ ÉV ZENÉS FILMJE!

„Tchélet” Tel-Aviv

Utolsó, 8-ik hét

EGY ANYA NEVÉBEN

Feledhetetlen film. 4 — 7.15 — 9.30

„Studió” Natanja

Szines, zenés film:

NEM MINDEN NAP VASÁRNAP

A doni kozák kórus felléptével 7 — 9

„Amfi” Rámát-Gán

Szines, zenés film:

WEHE WENN SIE LOSSGELASSEN

Peter Alexander Bibi Jons 7 — 9

D ZIGAN, SZATIRA SZINHAZ TEL-AVIV

Mendele-utca 7. telefon: 229719.

Előadások:
Minden este 8.30 órakor (vasárnap kivételével)
szombat este 6.45 és 9.30-kor

S. DZIGAN

Árájngetzimblt...!

Rendező: Srágá Friedmann Zene: Ely Rubinstein

Péntek, máj. 20.,
CHEDEFA
„Chof” 8.45

Kedd, máj. 24.,
KIRJAT-CHAJIM
„Bét Háám” 8.45

Péntek, máj. 27., HAIFA, „Orah”, 8.45

Jegyek „Rokoko”, Dizengoff 93, a többi jegyirodákban és a pénztárnál, naponta d. e. 11—1 és este 6-tól.

ÚJ KELET GAZDASÁGI MELLÉKLETE

A Budapesti Nemzetközi Vásár alkalmából

Üdvözlés a pesli vásárra **Vendéglátónk:**

A Budapesti Nemzetközi Vásár

Az országok közötti kapcsolatok fontos határköve a kiállítás, illetve a nemzetközi vásár. Fontos esemény ez a vendéglátónak egyaránt. Ezért üdvözlünk egyaránt az izraeli gazdasági élet valamennyi tényszerzőjét a hirt, amely szerint részt vesz az izraeli ipar a Budapesti Nemzetközi Vásáron. Azzal a jóleső érzéssel nyugtazzuk a hirt, hogy ez a jelentős gazdasági esemény tovább mélyíti a két ország közötti egyébként is virágzó gazdasági kapcsolatokat.

Az utóbbi évek mutatósámai szerint jelentősen emelkedett a kárling-forgalom Magyarország és Izrael között. Olyan tény ez, amelyet Jeruzsálemben és Budapesten egyaránt örömmel üdvözlünk az illetékes tényezők. De nem jelenti azt, hogy eljutottunk már a csúcshoz, s nincsenek további feladataink. Ellenkezőleg. Az utóbbi évek emelkedő forgalmából kizárólag azt a tanulságot lehet levonni, hogy mindkét fél számára hasznosak ezek a kapcsolatok, s érdemes azok további bővítésére munkálkodni.

Gazdasági potenciálunk igen jelentős ebben a körzetben. Izrael egymilliárd dollárt importál évről-évre, s az exportja körülbelül ennek az összegnek a felét teszi ki. A kikereskedelem különböző ágazataival foglalkoznak Izraelben, azok egybehangzóan állapítják meg, hogy exportunk és importunk szempontjából igen fontos tényező a nemzetközi kiállítások sora, ahol résztvevőként, illetve nézőként mindig jelen vannak a gyártóink, illetve import-cégeink bevásárlói. A kiállítások kultusza alakult ki az utóbbi évtizedben a nagyvilágban, s mi igyekeznünk mennél többet profitálni ebből.

Minél sokoldalabb anyaggal szerepel országunk egy adott kiállításon, s minél több szakember megy el arra a kiállításra annál biztosabb, hogy export és import-szempontból egyaránt eredményes lesz Izrael szempontjából az a kiállítás. Már pedig a Budapesti Nemzetközi Vásáron több, mint negyven cég képviseli országunk iparát, s igen sok cég vezetője, gazdasági tanácsadója, illetve bevásárlója utazik a gyönyörű Duna-part-

ra, Európa egyik legszebb városába, hogy ezen a fontos gazdasági eseményen reprezentálja Izrael termelőit és fogyasztóit. Ezen a prizmat vizsgáljuk a Budapesti Nemzetközi Vásár jelentőségét, s ezért merjük állítani: nagyjelentőségű eseményt, fontos gazdasági ünnepet köszöntünk, mikor szívélyes üdvözlőnként küldjük Budapestre, a vásár vezetőinek, a kiállítóknak és valamennyi látogatónak.

Mély meggyőződésünk, hogy nagy jövője van az izraeli-magyarországi kereskedelmi kapcsolatoknak. A két ország gazdasági struktúráját vizsgálva könnyű eljutni arra a felismerésre, hogy olyan cikkeket termel a magyar, illetve az izraeli dolgozó, amelynek becsülete van a másik országban, amelyet örömmel vásárolnak meg a közelebbi és a távolabbi szomszédok egyaránt. Csak ez a helyes nézőpont az izraeli-magyar kereskedelmi relációk vizsgálatára, s bátran levonhatjuk azt a végső konklúziót, hogy a kereskedelmi kapcsolatok kiterjedése népeink barátságát is előmozdítja, illetve elmélyíti.

Ugy tekintjük a Magyarországról Izraelbe érkező árut, mint egy tehetséges, törekvő nép gazdasági névjegyét. Örömmel halljuk egyidejűleg, hogy a magyarországi gazdasági tényezők, illetve a fogyasztók szintén szeretettel és megbecsüléssel fogadják az izraeli védjegyű árucikkeket. Biztató és sokat mondó jelenség ez, további még nagyobb volumenű, kialakítandó kapcsolatok záloga.

Az izraeli kiállítók, illetve vásárlók e sorok írásakor, május második hetében jávában csomagolnak, s készülődnek Budapestre, akár a többi országokból meghívott vendégek. A magyarországi vendéglátók most végzik a munka dandárját, hogy minél mel több kereteket biztosítsanak a Budapesti Nemzetközi Vásárnak. Mi a legfőbb célja? A jó üzlet.

Jó üzleteket, sikeres tranzakciókat kívánunk a Budapesti Nemzetközi Vásár minden résztvevőjének!

S. L.

— Itt vagyunk a Nemzetközi Vásáron, a tokaei csúszik, a pengő úszik...

Van-e olyan olvasónk, aki nem emlékszik erre a sztereotip szövegre, amelyet „Üzenetek a vásárról” című műsorában közvetített a régi magyar rádió? Az alábbiakban mikrofon nélkül, az éter hullámainak kikapcsolásával kíséreljük meg összefoglalni a magyarországi vásárhagyományok lényegét,

Magyarország a keleti-nyugati gazdasági erővonalak egyik központi állomása és évszázadok óta jelentős színtere a nemzetközi árucserének. Kezdetben mezőgazdasági és állatvásárai jutottak nemzetközi jelentőséghez, de már a múlt század elején, vagyis az európai iparosodási folyamat kezdeti szakaszában bővült a kör, s a gazdaságtörténet feljegyzi, hogy 1842-ben a

1949-ben már ismét nemzetközi nivóju kiállítás és vásár volt Budapesten.

★

Ennél a pontnál ismertetőnk kell, hogy időközben megváltozott a budapesti vásárok jellege, mert gyökeres társadalmi átalakulások történtek Magyarországon. A termelőeszközök társadalmi tulajdonba kerül-

állomány, s 24 százalékkal növekedett a tojáshozam.

A mezőgazdaság gépesítése is döntő faktora a mezőgazdasági termelés fejlődésének. Jelenleg mintegy hat-ezeröttszáz traktor, nyolcezeröttszáz kombajn és körülbelül tízezer egyéb mezőgazdasági gép könnyíti meg a paraszti munkát Magyarországon.

A mezőgazdasági gépgyártás igen magas fokra fejlődött az utóbbi években s ez Izraelt igen közelről érinti, mert az iparág termékeiből importálunk.

★

A kulturális jellegű adatokból a könyvkiadás tényezőit közöljük, szintén azonos megfontolás szerint. Izraelben mintegy kétszáz-ezer magyar anyanyelvű polgár él, egyrészt csak magyarul olvas, de akik jól bírják a héber nyelvet, azok is szívesen kísérik figyelemmel a magyar irodalom eseményeit.

Ebből következik, hogy komoly piaca van Izraelben a magyar könyveknek, folyóiratoknak, hangfelvételeknek. Nos, egyetlen adat: 1933-ban 8150 kiadvány jelent meg Magyarországon, illetve más kiadvány hagyta el a sajtót — összesen 71 millió példányban.

★

Magyarország az elmúlt években fokozta a gazdasági együttműködést a világ különböző országaival.

Ugyancsak a hivatalos adatok alapján közöljük, hogy az elmúlt két évtizedben a külkereskedelem fejlődése csaknem kétszer olyan gyors volt, mint a termelésé. Magyarország tavaly fejezte be második ötéves tervét, amelynek során százhusz országgal volt külkereskedelmi kapcsolata, közülük ötvennel államközi megállapodás volt a kereskedelmi kapcsolatok ösztönzője. Izrael is az utóbbi ötven ország közé tartozik, a magyar-izraeli kereskedelmi kapcsolatok is állandó fejlődést mutatnak.

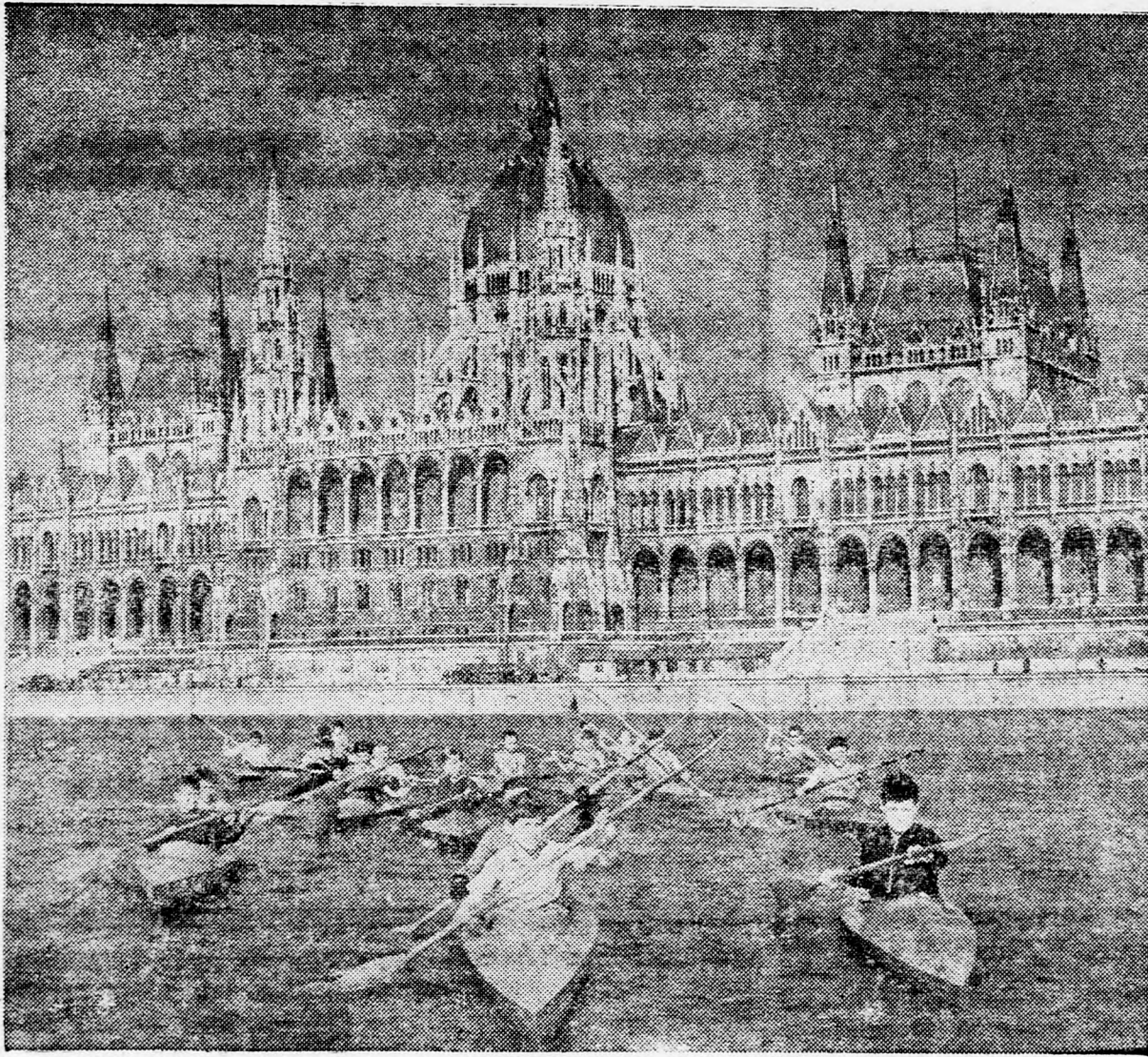
★

Végül az idei vásárról adunk vázlatos képet.

A budapesti Városligetben lesz a vásár, összesen 260 ezer négyzetméter területen. A hivatalos megnyitó május 20-án lesz, Biró József, a külkereskedelmi miniszter mond ünnepi beszédet.

A vásáron ezúttal 37 ország mutatja be termékeit. A gazdasági küldötségek egész sorát, a külföldi tudósítók százait látják vendégül ebből az alkalomból Budapesten.

A rendezőség a tíznapos vásáridő alatt egymillió látogatóra számít.



A BUDAPESTI PARLAMENT
Előterében egy ifjúsági sportklub tagjainak kajak-treningjét látjuk

s a magyar gazdasági élet legfőbb vonásait. Erdemes megismerkedni cikkünk témájával, mert hiszen Magyarország egyik fontos gazdasági partnere Izraelnek, s a Budapesti Nemzetközi Vásáron évek óta „békelt helye” van országunk pavilonjának.

régi pesti Vigadóban ipari kiállítás volt, amelyre a külföld is felfigyelt.

1885-ben már olyan ipari árumintakiállítás volt a magyar fővárosban, amelyen 12 ezer kiállító vett részt. A „Milleniumi Kiállítás” pedig 1896-ban világméretű gazdasági esemény színvonalára emelte a honfoglalás ezredik évfordulójának ünnepségeit.

Amikor megalakult a Nemzetközi Vásárok Szövetsége, — ez a máig is létező jelentős gazdasági organizáció — Magyarország az alapítók között foglalt helyet.

★

Tavaly volt a negyvenedik évfordulója az első Budapesti Nemzetközi Vásárnak. 1925-től egészen a háborúig egyre növekvő jelentőségű intézmény volt, de az akkori fasiszta országvezetés sajátos szempontjai szerint korlátozta, illetve határok közé szorította az igazán világméretű kibontakozását. Erthető. Akkor szerencsés ugyanis egy nemzetközi vásár, ha a békére készülő népek mutatják meg egymásnak, hogy mit tudnak. Már pedig az akkori Magyarország a fasiszta, háborút előkészítő erőkhöz kötötte a sorsát.

Az első békevásárra 1947-ben került sor, akkor még szerény keretek között. Am egy évvel később, s főleg 32 millióra nőtt a baromfi-

tek, s mind az ipar, mind a mezőgazdaság szocialista rendszer szerint folytatta termelő munkáját.

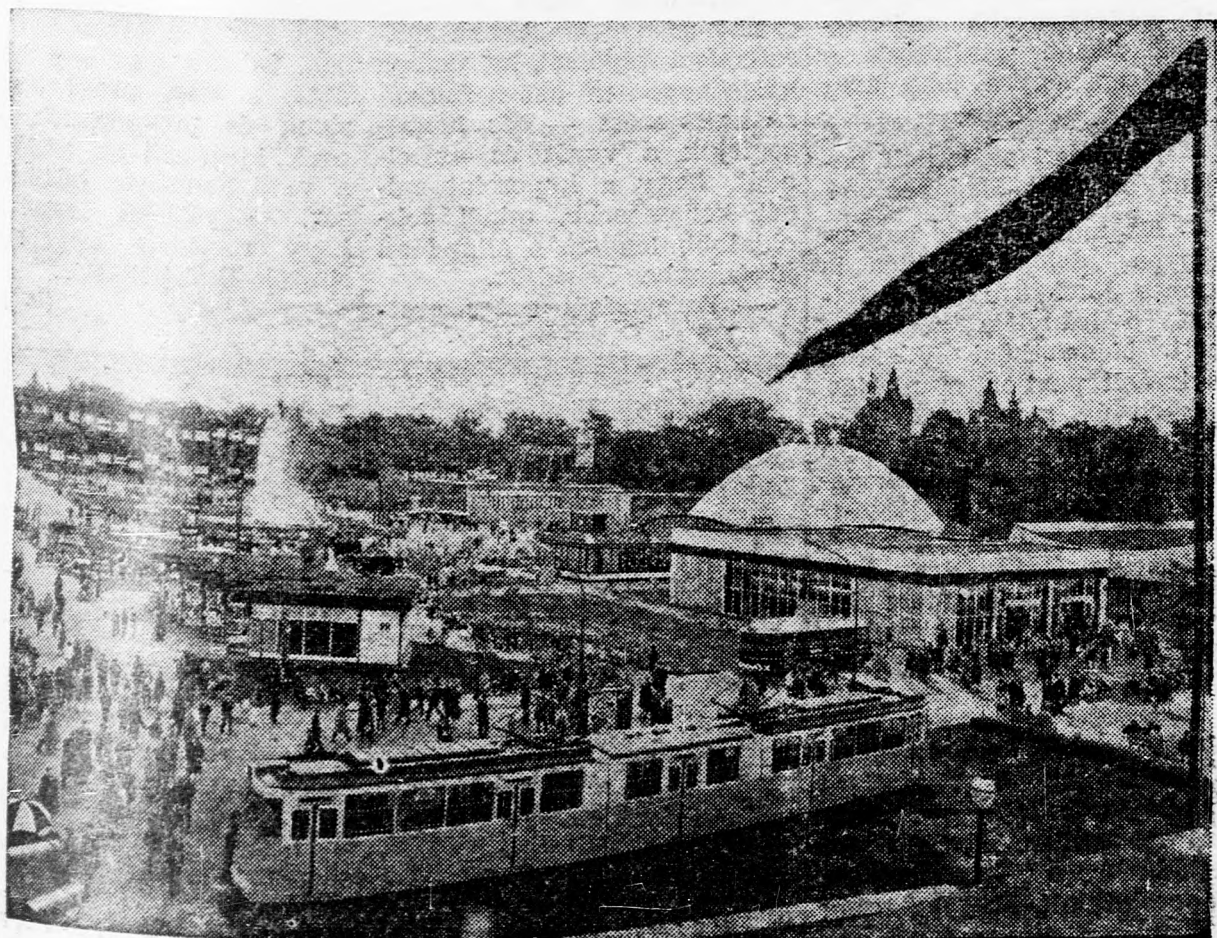
A hivatalos, magyarországi statisztikai adatok szerint az elmúlt két évtized legfőbb jellemzője, hogy mezőgazdasági országtól ipari ország lett. 1933-ban az ipar részesedése a nemzeti jövedelemből 37 százalék volt, 1965-ben elérte a 60 százalékot. Megjegyzendő, hogy új iparágak születtek és erősödtek meg az adott időszak alatt.

A mezőgazdaság szocialista jellegű átszervezése a legutóbbi években fejeződött be. Több, mint nyolcszáz ezer parasztszalád adta fel az önállóságát s belépett a termelő szövetkezetekbe, több, mint négy millió hektárnyi földet vittek be a „közösbe”. A megművelhető földterületek 96,8 százalékát a szocialista tulajdonhoz számítják ma Magyarországon. Ennek megfelelően megváltoztak a termelési módszerek is.

Háromezernégyezer termelőszövetkezet működik ma magyar mezőgazdaságban.

★

Izrael igen sok húsárút importál Magyarországról, adunk tehát néhány adatot ebben a vonatkozásban is. A szarvasmarhaállomány 1 millió 900.000 körül van, egy évvel később, s főleg 32 millióra nőtt a baromfi-



A tavalyi Nemzetközi Vásár látképe

„ÖRÖMMEL MEGYÜNK ISMÉT BUDAPESTRE...”

— Beszélgetés dr. Jusztitz Dáján úrral, az Izraeli Kiállítási és Vásárhoza vezérigazgatójával —

Tel-Aviv üzleti negyedének egyik mellékutcája a Káliser utca. A ház nemzetközi jellegét nagy mértékben fokozza, hogy földszintjén működik az Eszperantó-Világ-szövetség izraeli fiókszervezetének központja. A héber eszperantisták — a soron következő világtalálkozókon — itt tartják ébren Zamenhof doktor, a mesterseges világnyelv megalapítójának eszméit. Itt a könyvtárak, tágas előadótermék, valamint az izraeli eszperantisták lapjának szerkesztősége.

Az emeleteken pedig — immár kilenc éve — az ország „kirakatrendezői”, a vásárhoza központi munkatársai dolgoznak. Telefonon beszéltek meg az interjú időpontját dr. Jusztitz-Dáján vezérigazgatóval, s van még néhány percünk, benézünk az állandó kiállítási terembe.

Azért rendezték meg az iroda vezetői ezt a kiállítást, mert szinte naponta érkeznek ide a világ minden tájáról kereskedelmi küldemények, importcégek, áruházi láncolatok bevásárlói, akik örömmel veszik, hogy nem kell százfelé rohanniok, nem kell minden izraeli gyártó, vagy külkereskedelmi cég irodáját felkeresniök, hanem egy helyen, a Kiállítási és Vásárhoza központi csarnokában mindent együtt láthatnak.

Allandóan cserélik a kiállítás anyagát, az idén június néha különleges hangsúlyt kapnak, de az alapötlet meghatározza az intézmény jellegét: mindentől egy keveset, mindentől a legjellemzőbbet, hogy helyesen orientálódjanak a külföldi érdeklődők.

A vezérigazgató előszóában várnunk kell egy néhány percig, most fejezi be ugyanis tárgyalásait egy belgumi import-vállalat bevásárlójával. Végre-velahára tuljtnak az udvarias kézfogások szertartásán, s máris kezdhetjük az interjút dr. Jusztitz-Dájánnal, az ismert neví külkereskedelmi szakemberrel, aki kilenc évvel ezelőtt kezdeményezője volt az iroda megszervezésének.

— Hogyan alakult ki az elgondolás?

— Amíg az ország külkereskedelmi élete kialakult, a vállalatok egymástól függetlenül, egyéni módszerek szerint kreáltak kapcsolásokat. Itt-ott az is előfordult, hogy résztvettek kiállításokon, sikerük is volt. De nem lehetett szó arról, hogy ilyen „háztáji” módszerekkel meg-
alapozottan fejlődjék egy új ország külkereskedelme. Így vetődött fel az országos kiállítás és vásárhoza megszervezésének gondolata.

— Hivatalos, állami szerv az iroda?

MINISZTERIUM, GYÁROSOK, SZAKSZERVEZET

— Közvetett értelemben, igen. Ez azt jelenti, hogy nem valamelyik gazdasági minisztérium főosztályaként működik, hanem három jelen tékeny tényező egésze alá tartozunk. Az egyik a kereskedelem- és iparügyi minisztérium — Izraelben ez a két ügykör egy tárca keretében van — másik „gazdánk” a gyáriparosok szövetsége, a harmadik pedig a szakszervezet, a Hisztdarut, amely Izraelben nemcsak a hagyományos és külföldön ismert funkciókat tölti be, de az izraeli ipar és kereskedelmi életben is komoly szava van, mert gyárak és forgalmazó vállalatok hatalmas láncolata tartozik a kereteibe. Bonyolult dolog ez, s a megértéséhez tudni kell, hogy valaha angol mandátums ural-

lom volt az országban, s a coló mozgalom gazdasági had függetlenség kivívásáért har-
állásokra is igyekezett szert tenni. Így létesültek a szak-
szervezeti vállalatok, amelyek később sem szűntek meg, ellenkezőleg. Amióta megalakult a független Izrael, s gazdasági kapcsolataink kiterjedésedtek, ezek a vállalatok soha nem álmódott arányú fejlődésnek indultak.



Dr. JUSZTITZ DÁJÁN az Izraeli Kiállítási és Vásárhoza vezérigazgatója

— Mióta megalakult az iroda, hány kiállításon vettek részt izraeli pavilonnal?

— Háromszáz kiállításon, huszonöt országban. Vannak általános és specifikus jellegű kiállítások. Mi igye-
szünk fokozni részvételi programunk ütemét, s új piacokra is eljutni. No hiszen, ez érthető, mindenkinek ez a szempontja, aki külkereskedelmel foglalkozik. És a lehetőségek tényleg egyre javulnak...

— Mivel magyarázható ez a jelenség?

— Az igények világszerte nőnek, a szállítási lehetőségek javulnak, a turisztika élénkül, s mindebből következik, hogy a nemzetközi munkamegosztás egyre több realltással határozza meg a népek közötti gazdasági kapcsolatokat. Ezt úgy értem, hogy jönnek-mennek az emberek, s kinek több pénze van, kinek kevesebb, de mégis vásárolnak abban az országban, ahol turistáskodnak, s hazaviszik az árut. Ez van olyan fontos tényező mellesleg, mint a nemzetközi kiállítások. Nem szabad lebecsülnünk. S az import-export tevékenységgel is kapcsolatban van, mert stimulálja az emberek igényeit. Amit elmondottam, az világjelenség. Mi, izraeliek ezt nagyszerűen látjuk, hiszen nagyon sok turista jön hozzánk a világ minden tájáról, s a mi polgáraink is sokat utaznak. És aki utazik, az nem jön, de nem is megy üres kézzel...

— Mi a legközelebbi erőpróbája az irodának?

— A bangkoki Ázsia-kiállítás. Az Egyesült Nemzetek Szervezete — az UNO — patronálta ezt a kiállítást. Mi nem vagyunk politikusok, mi kereskedők vagyunk, de a politikai eseményektől mégsem független a munkánk. Mert az a tény, hogy Ázsiában fel-
szabadulnak a népek, az kereskedelmi szempontból is releváns. Vevőként és eladóként sokkal többet számít egy szabad nép a világpiacra, mint egy elnyomott, más népi által képviselt náció. Másrészt pedig a kereskedelmi kapcsolatok kiteljesedése, az egészséges export-import alkalmas a kivívott függetlenség biztosítására. Ezért vette magára az UNO — az Egyesült Nemzetek Szervezete — az ázsiai kiállítás patronálását, s mindent megtesz a sikerért. Mi is ázsiai ország vagyunk, Izrael is részt vállal a kiállítás előkészítésének

Izraeli kiállítási és vásárhoza



Főiroda: Tel-Aviv, Káliser 48. Telefon: 56104, 56105. Táviratcím: ICOFEX, Tel-Aviv

A LEGFŐBB KIÁLLÍTÓK:

Mezőgazdasági termékek, élelmiszer:

- ASSIS, POB 175, Tel-Aviv Citrusfélék, szörpök, konzervgyümölcsök.
- AGREXCO, mezőgazdasági termékek exportja, POB 14100, Tel-Aviv. Mezőgazdasági termékek.
- ELITE, POB 895, Tel-Aviv, Porkávé, csokoládé, édességáru.
- LIEBER, POB 138, Tel-Aviv, Csokoládé, cukorka.
- MEDIJUICE, Tel-Aviv, POB 54. Konzervált, citrusfélék, szörpök, élelmiszer-konzervek.

Textil, divatáru:

- ADERET, POB 2372, Tel-Aviv, Fésűs és szintetikus fonalak.
- AMERICAN PRODUCTS (Jantzen Inc. engedélyével), POB 2372, Tel-Aviv — Divatáru.
- COTTON PRODUCTION AND MARKETING BOARD, POB 20206, Tel-Aviv — Pamutfonal.
- ZIMRON WORSTED SPINNING MILLS, Tel-Aviv
- HEBERLON, POB 1606, Tel-Aviv, Ban-Lon szintetikus fonaláru.
- IZRAELI BŐR-DIVATÁRU, Migdál Háemek, Bőrkabátok, kosztümök.
- IZRAELI FONALKESZÍTŐ VÁLLALAT, POB 33., Javne, Szintetikus fonalkészítés.
- LAHAV J., Wolfson 57., Tel-Aviv, Férfi- és női divatáru.
- ZIMRON FESÜSFONÓ ÜZEM, POB 2996., Tel-Aviv, Szővő- és kötőfonalak, tiszta gyapjú, műszálak és kevert fonalak.

Vegyipar, kozmetika:

- HOLT-TENGERI BRÖMÜVEK, POB 75., Beér-Séva, Bromin és melléktermékek.
- HOLT-TENGERI MÜVEK, POB 75., Beér-Séva, Kálicsoda, sók.
- ALLIANCE, Chedera
- MAGAM, Kfár-Szába
- HELENA RUBINSTEIN, POB 1., Migdál Háemek, Kozmetikai cikkek.
- IZRAELI PETROKÉMIAI VÁLLALAT, POB 99., Haifa, Petroleum- melléktermékek.
- HAOGEN, Kibuc Háogen
- IZRAELI BIZTONSÁGI ÜVEGVÁLLALAT, POB 192, Haifa Biztonsági üveg, táblaüveg.
- MACHTESIM VEGYÜZEM, POB 60., Beér-Séva. Permetezőszerek, polyester.
- TAYA, Tel-Aviv

munkájából, s részesei akaratjuk lenni a bangkoki sikerek is.

„HÁROMSÁZAZERBŐL — HATMILLIÓ...”

— Mi a helyzet az izraeli-magyar árukapcsolatokkal?
— Kezdjük talán kiállítási vonatkozásban a választ. Most megyünk negyedszer Budapestre, a Nemzetközi Vásárra. Most is, mint mindig, örömmel megyünk. Az öröm — nem udvariaskodás. Mi, kereskedők a számok embe-
rei vagyunk, s noha a kapcsolatok formájának is megvan a maga jelentősége, — s a magyar üzleti partnereinkkel a kapcsolat a lehető leg-
szívelesebb — mégis rá kell mutatnom az első mondatban, hogy külkereskedelmi kapcsolataink térfogata jelentősen emelkedett az elmúlt években.

— Számokat is hallhatnánk?

— Nagyon szívesen. Az 50-es évek elején 300,000 dollár volt a kliring-forgalom Magyarországgal és Izrael között. Most hatmilliólál tartunk...

— Melyek a legfőbb cikkek, amelyek a két ország gazdasági kapcsolatait meghatározzák?

— Mi a többi között kálisót, mütrágyát, déligyümölcsöt, szintetikus fonalat, kozmetikai szereket és hang-
lemezeket szállítunk Magyarországra. Ezzel szemben vaslemezeket, épületvasat, húsárut, bútort, könyvet, lemezeket, üvegárukat, s gumimatracokat vásárolunk.
— Milyen keretben állítunk ki az idén, a májusi Budapesti Nemzetközi Vásáron?
— Ha formálisan szemléljük, akkor nem lesz nagyobb a kiállítási területünk, mint tavaly. A cégek száma is körülbelül azonos lesz. Mint-

egy 40 gyár termékeit mutatjuk be, akár tavaly. De persze, nem az egy év előtti kiállítást ismételtük meg.

Más cikketek mutatnak be a cégek, s mivel a fejlődés folyamatos, az elmúlt esztendő eredményeit reprezentáljuk Budapesten. Bizonyos cégek tekintetében ez természetes, másként el sem képzelhetők. Divatcikkekre, kozmetikai gyárakra gondolok. Világos, hogy náluk az újdonság, az újszerűség munkájuk fogalmi elemei közé tartozik. De a prózaibb cik-
keket gyártó cégek is büszkén hívják fel majd a kiállítás látogatói és a magyarországi importvállalatok szakemberei figyelmét, hogy újabb technológiai eljárásokkal, célirányosabb módszerekkel ismét javították s minőségben, egyre jobb árut ajánlanak eladásra.

— Ki vezeti az izraeli pavilont az idén Budapesten?

— Ez már nálunk hagyományos dolog: az idén is Vermes Jicchákra vár a feladatot, ő irányítja a Budapesti Nemzetközi Vásáron az izraeli pavilon munkáját. Vermes úr nem tartozik a Kiállítási és Vásárhoza munkatársai közé, a kereskedelem és iparügyi minisztérium egyik osztályának a vezetője, de évről évre „kölcsön kérjük” őt, mert kitűnő gazdasági szakember, jól beszél magyarul, s értékes kapcsolatokra tett szert a budapesti külkereskedelmi cégek vezető munkatársai körében. Az ő személyes munkájának is nagy szerepe van abban, hogy egyre fejlődnek a kereskedelmi kapcsolataink Magyarországgal.

— Szeretnénk pontosan megérteni a dolgot. A vásárhoza nem csupán a ki-

- REVLON (Izrael), POB 131., Asdod, Kozmetikai szerekek.
- TAYA IZRAELI KOZMETIKAI IPARI VÁLLALAT, POB 1438., Tel-Aviv — Kozmetikai cikkek.

Gumiabroncs, gumitermékek:

- ALLIANCE LTD., POB 48., Chedera, Gumiabroncs, gumikészítmények járművek részére.
- DAFNA, Dafna — Felső-Gáih, Plasztik cipőáru.
- GAMID GUMI, PLASZTIKÁRU, POB 177, Natanja, Gumicsövek.
- HAOGEN, POB 418, Tel-Aviv, Gumi- és plasztikáru.
- MAGAM, POB 75., Kfár-Szába, Gumiaruk, gumimatracok.
- PALRAM PLASZTIKÁRU, Rámát Jochánán, P. V. C. készítmények.

Fémáru, elektromos felszerelés:

- AMCOR EXPORT, POB 2850., Tel-Aviv, Elektromos felszerelés.
- AMRON, Herzlia, ipari negyed, Rádió- és elektromos felszerelések.
- KARMEL VASARUÜZEM, Tirát Háikarmel, POB 30, GAL-ON, Rámle, Ventilátorok.
- CHAMAT, POB 1944., Tel-Aviv, Egészségügyi és öntöző-kellékek.
- EGYESÜLT FEMIPARI ÜZEM, Tel-Aviv, POB 2212, Acélsövek.
- PELEG, ÖNTÖZŐFELSZERELÉS ÜZEM, POB 2738, Tel-Aviv, — Öntözőberendezés.
- SOLCOOR, POB 3035., Tel-Aviv, Fémáru, elektromos berendezés, építőanyag, magno-
szalagok.

Különféle:

- APTCO VÁLLALAT, POB 3480., Tel-Aviv, Műfogak.
- HED ARCI, CHILAZON 4., Rámát-Gán, Gramofonlemezek.
- LIEBER CO, Tel-Aviv
- HED ARCI, Rámát-Gán
- CHASZIN-ÉS, POB 96., Beér-Séva, Tégla.
- ONIJA, POB 1700., Tel-Aviv, Indigópapír, írógépszalag, stencil.
- TZILON, Bát-Jám
- YAHALINDUS, POB 1., Ráánáná, Fogászati és gyémántipari kellékek.
- SOCIÉTÉ BELGO-ISRAÉLIENNE D'ELECTRONIQUE, POB 875., Bné-Brák, — Magnoszalagok.
- CELON REDŐNYÜZEM, POB 4516., Tel-Aviv, Alumíniumlemezek redőnyökhöz és kellékek.

állítások megrendezésével foglalkozik?

„NEMCSAK KIÁLLITAST RENDEZÜNK...”

— Nem, mi bizonyos értelemben a más országokban létező külkereskedelmi kamarák funkcióját is megvalósítjuk. Ugy is mondhatnánk, hogy a kiállítás anyagával felkeltjük az érdeklődést, s ha ezen a téren eredményes volt a munkánk, akkor tovább dolgozunk. Összeshozzuk a vevőket és az eladókat. Ismertettük a felteteleket, tájékoztatást adunk a szállítási és hitelproblémákról — egyszerűen tágabban a munkaterületünk, mint első pillantásra gondolni lehetne. Később, amikor már folyamatossá válik a kapcsolat, akkor is „benne maradunk a képen”, ha szabad kölcsönvennem ezt a filmes-
szaktífjezést — és hozzásegítjük a vevőt és az eladót, hogy a kapcsolat minél kellemesebb, minél sokoldalubb legyen, s állandóan jó irányba fejlődjön.

— Befejezésül azt szeret-

ném megkérdezni, hogy vezérigazgató úr jelen lesz-e a budapesti vásáron?

— Sajnos, nem tudok most elutazni, noha számos meghívás érkezett hozzám, egyik barátoságosabb volt, mint a másik. De nagyon sok a munkám, egyszerre készülünk az ausztráliai, a lengyelországi, a bulgáriai, a bangkoki és a jugoszláviai vásárra, mozdulni sincs időm. Annál fontosabb, hogy számos izraeli gyáros, illetve külkereskedő elhatározta: nem elégszik meg az azzal, hogy a portékáját küldi el Budapestre, hanem személyesen is elmegy a Nemzetközi Vásárra. Nagyon jó jel ez, igen biztató. Hiszen a személyes kapcsolatoknak nincs párja a kereskedelemben. Minden más — a kiállítás, a szép, színes magázások és prospektusok — csak kiegészíti az eladó és a vevő személyes találkozá-
sát. Egyébként remélem, hogy rövidesen magam is elujtok Budapestre... (b. p.)



AZ IZRAELI PAVILON A TAVALI BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁRON

A riportert voltunk néhány az avatáson, amíg a Revlon hez. Hogyan és az általa izraeli tevék dinamikusan igazgatói mu Nemzetközi Modái igazg indul Budape

— Először talános vona retnék hallar — Kérem.

lág legnagyobb ipari cége, s kában van e száiban tová rak működne

— Milyen nagyobb a R — Azt h

ha az elad cikkek érték se útján all nak helyes az elmult

Revlon forg dollár volt. nagy összeg nunk követk második leg tiki világcé

láros forgalm évben... — Hány

jesztik a R nyeit? — Ebben s is az elsők

lág 87 orszá azért szépek szertik, álla ják a Revlon-
ményeket. N száiban van geink, de csa száiban van cégek. Atg tok szertik nemzetközi

négy gyártó környező ors

MIERT NEI AMERIKÁB

— Mi az a Revlon n Amerikára a tünik, egysz pontálni az mint tizenn

— Ez te iparágak, an lódése konc zet. A kozm decentralizác Megmagyará Részben az

termékeinkn tényezőnek szerepe van továbbá a nyos, a spe szágra, vag szédes orszá nyek kérdéss

akarja unifo asszonyait. A pek, mert szépek. És e csak akkor lően érvénye sulyozni a ha minden számára a

lelőbb cikke — Ez azt tizennégy g programja e sen függetle

— Szó sin tatás, a min a legfelsőbb ges a Revlon je meg, hog világitam e

— Figyelh a tájékoztat —Amerika központjában Revlon köz riuma. 120

ott. Orvosok sok, fizikus szok, agronc vosok, stati nők. Mind

ban tanulm landóan alak azokat a tu ményeket, ar nül, vagy k

számára. A szintű együt sul meg a között, s en

"Nyolcvanhét ország asszonyai ezért szépek..."

Interjú Modái vezérigazgatóval, a REVLON izraeli gyárának vezetőjével

A riporter különös jóérzéssel lépi át a gyárkaput. Jelen voltunk néhány év előtt az alapkö-ünnepségen, résztvettünk az avatáson, tanúi voltunk annak a rövid folyamatnak, amíg a Revlon Izraelben is méltóvá vált nemzetközi jóhíréhez. Hogyan történt? Az eddigi eredményekről, a tervekről, és az általános szépségápolási problémákról beszélgettünk Modái vezérigazgatóval, aki az első idők óta vezeti a Revlon izraeli tevékenységét. Beszélgetésünk színhelye: Asdod, a dinamikus munkaszobája. Idő: néhány nappal a Budapesti Nemzetközi Vásár megnyitása előtt. Ez azért fontos, mert Modái igazgató már túl van a csomagoláson, rövidesen indul Budapestre.

— Először a Revlon-cég általános vonatkozásairól szeretnék hallani...

— Kérem. A Revlon a világ legnagyobb kozmetikai ipari cége, székhelye Amerikában van és tizenhárom országban további Revlon-gyárak működnek.

— Milyen értelemben legnagyobb a Revlon?

— Azt hiszem, legjobb, ha az eladott kozmetikai cikkek értékének megismerése után alkotunk magunknak helyes fogalmat. Nos, az elmúlt üzleti évben a Revlon forgalma 243 millió dollár volt. Hogy milyen nagy összeg ez? Az utunk következő cég, a világ második legnagyobb kozmetikai világcége, 46 millió dolláros forgalmat ért el a múlt évben...

— Hány országban terjesztik a Revlon készítményeit?

— Ebben a vonatkozásban is az elsők vagyunk. A világ 87 országának asszonyai ezért szépek, mert ismerik, szeretik, állandóan használják a Revlon-márkájú készítményeket. Nyolcvanhét országban vannak főgynökségeink, de csak tizenhárom országban van gyára a Revlon cégnek. Átgondolt szempontok szerint oszlik meg a nemzetközi piac és a tizenhárom gyártó üzem látja el a környező országokat.

MIERT NEM CSAK AMERIKÁBAN?

— Mi az oka annak, hogy a Revlon nem koncentrálna Amerikára a gyártást? Ugy tűnik, egyszerűbb lenne exportálni az egész világra, mint tizenhárom gyárból...

— Ez tévedés. Vannak iparágak, amelyeknek a fejlődése koncentrációhoz vezet. A kozmetikai ipar okos decentralizációt igényel. Megmagyarázom, hogy miért. Részben azért, mert a mi termékeinknél az időjárás tényezőnek nagyon fontos szerepe van. Igen jelentős továbbá a helyi hagyományok, a specifikus, egy országra, vagy néhány szomszédos országra jellemző igények kérdése. A Revlon nem akarja uniformizálni a világ asszonyait. A nők azért szépek, mert nem egyformán szépek. És ezt a szempontot csak akkor tudja megfelelően érvényesíteni és kihangsúlyozni a mi világcégünk, ha minden ország asszonyai számára a nekik legmegfelelőbb cikket gyártjuk.

— Ez azt jelenti, hogy a tizenhárom gyár termelési programja egymástól teljesen független?

— Szó sincs róla! A kutatás, a minőségi ellenőrzés a legfelsőbb szinten egységes a Revlon cégnél. Engedje meg, hogy alaposan megvilágítsam ezt a kérdést... Figyelmesen jegyezzük a tájékoztatást...

— Amerikai gyárunk „agy-központjában” működik a Revlon központi laboratóriuma. 120 kutató dolgozik ott. Orvosok, dermatológusok, fizikusok, közgazdászok, agronómusok, állatorvosok, statisztikusok, mérnökök. Minden vonatkozásban tanulmányozzák az állandóan alakuló igényeket, azokat a tudományos eredményeket, amelyek közvetlenül vagy közvetve felhasználhatók a kozmetikai ipar számára. A legmagasabb szintű együttműködés valószínűleg a Revlon kutatói között, s ennek eredménye,

hogy állandóan frissítjük, szinesítjük ciklistáinkat. Minden új világjelenséget, divat, közgazdaság, politika, találmányok, életforma-változások, stb. — gondosan tanulmányoznak és kiérté-

kelnek a kutatás, s munkájuk eredménye sulyosan esik latba, mielőtt kidolgozzák minden évben az idej újításokat.

— Ez tehát az első fázis. De hogyan bontják le a kutatások eredményeit az egyes fogyasztó országok számára?

— Azt hiszem, elfogadhatom, szerkesztő ur, a kifejezést, most tényleg eljutottunk a második fázisba. A második fázisban kutatóink külön-külön vizsgálják meg az egyes országok specifikus igényeit. Vannak olyan jelenségek, amelyeknek érvényesülési köre csak egyetlen országra korlátozott. Vannak specifikus éghajlati problémák, vannak „helyi szempontok” is. Piackutatóink és más szakembereink állandóan járják a világot, s észleleteiket a legnagyobb alaposággal tanulmányozzák az amerikai központban. Másrészt a tizenhárom gyár vezetői, legfőbb szakemberei évente többször is ellátogatnak Amerikába, s a közvetlen érintkezés megteremtí a legharmonikusabb együttműködés lehetőségét.

— És mi a jellemző a harmadik fázisra?

— A szempontok analízisa és feldolgozása után a tényleges gyártás következik. A Revlon alapvető elve, hogy minden készítmény, amely ezt a márkát viseli,

egységes színvonalu, egységes formában kerül a világ hölgyeinek toalett-asztalára.

— Kérjük, itt is mutasson rá a részletekre...

— A Revlon ciklistáján az idén mintegy hatszáz különféle kozmetikai áru szerepel. Ezeket a cikketeket teljes számban csak az amerikai központi gyár állítja elő. A tizenhárom többi gyárban csak kisebb-nagyobb hányadát gyártják ezeknek a cikkeknek, a helyi igények szerint.

— Hogyan oldják meg a minőségvizsgálatot nemzetközi szinten?

— Ez sem olyan kompli-

nek, akik alkalmasak újabb szakemberek képzésére, s be tudják tartani a Revlon szigorú gyártási fegyelmét.

— Milyen más szempontok vannak még?

— Olyan országban érdemes csak gyárat építenünk, ahol előre biztosítva látjuk a fejlődést. Annak a lehetőségét, hogy később a helyi piacon túl exportra, a környező országok áruellátására is képes lesz az új létesítmény.

— De a legelső szempont a helyi piac?

— Természetesen. Ez az alap. Az már általános gazdasági tapasztalat, hogy az exportra dolgozó üzemnek is erős helyi bázisra, otthoni

székes, ha tagjai vagyunk a vezérkarnak. Mert e vezérkar tervei nem kevésbé titkosak, mint a nagyhatalmak katonai vezérkaré...

— Mit ért az alatt, hogy a közönség-tájékoztatói és áruelosztási problémákat is tanulmányozták külföldön az izraeli szakemberek?

— Kérem, ez egy nagyon fontos vonatkozása a munkánk. A Revlon nagy súlyt helyez arra, hogy a közönség-izlését, kozmetikai-szakmai ismereteit állandóan fejlessze.

— Mi azt tartjuk, hogy a szépségnek filozófiája van, az valóságos tudomány. Szeretnék erről még részletesebben is szólni, most csak azt jegyzem meg, hogy mi azért nyújtunk hatalmas választéket a cikkekinkből, mert a kozmetikai áruk sokféle-sége teszi lehetővé, hogy minden nő megkapja a nagy választékból azt a néhány cikket, amelyre neki magának szüksége van. Ezért mi komoly súlyt helyezünk arra, hogy a drogériákban és a női klubokban állandóan felszínen maradjanak az idő-szerű kozmetikai kérdések. Mi magunk is számos tanulmányi központot tartunk fenn szerte a világon, ahol konzultációs szolgálat működik minden vevő számára, ahol tanfolyamokat rendezünk a drogériáknak, áru-forgalommal foglalkozó szak-embereknek.

— A Revlon forgalombahozásának vannak speciális technikái vonatkozásai?

— Hogyne. Mi nem dolgozunk nagykereskedőkkel. Ez több okból is fontos. Először is nem drágítja a cikkeinket feleslegesen. Másrészt a közvetlen kapcsolat a gyár kereskedelmi szakemberei és a drogisták között olyan értékes a tapasztalatszerzés, a frissen felmerülő igények gyors érzékelése és feldolgozása szempontjából, hogy ez megéri a költséges áruelosztási hálózat fenntartását. Külföldön sok évtizedes gyakorlata van ennek a módszernek, s a szakembereink alaposan tanulmányozták. Be is vált...

— Mikor indult a termelés az izraeli gyárban?

— Három évvel ezelőtt. Valamivel több mint egy évig tartott, amíg megalapítottuk a helyi piacot, s aztán megvalósítottuk az amerikai központ elgondolásának második felét: hozzáláttunk az exporttermeléshez.

— Mikor vették fel a kapcsolatot Magyarországgal?

— Ennek külön története van. Először Olaszországba és Ausztriába szállítottunk, az amerikai központ előzetes hozzájárulásával. Megtisztelő meghívást kaptunk Magyarországról, s ennek való-sággal esemény-jellege van a Revlon vezérkarában. Es eljutott a híre a párizsi gyárba is. A Revlon párizsi vezetői arra hivatkoztak, hogy Magyarországon hagyományai vannak a párizsi illatszereknek és kozmetikai cikkeknek, s ezen az alapon kérték, hogy ők vehessék át a magyar megrendeléseket. Nem akarom a vita belső részleteivel untatni, csak annyit jegyzek meg, hogy az ügy majdnem háborúskodáshoz vezetett a párizsi és az izraeli Revlon-gyár között. Mái is büszke vagyok arra, hogy mi győztünk.

— Járt személyesen is Budapestesen?

— Természetesen. Kétszer is. Most megyek harmadszor, a Nemzetközi Vásárra.

— Milyenek a magyarországi tapasztalatai?

— A lehető legjobbak. A magyarországi nők igényeinek, értékének a kiváló minőségű árut, s érthető módon, hamar megkedvelték a Revlon-készítményeket. Meg kell mondanom, hogy nem kevésbé kellemes tapasztalatokat szereztem a kereskedelmi faktorokkal való kapcsolataim során is. Komoly, minden szempontból nemzetközi

székes, ha tagjai vagyunk a vezérkarnak. Mert e vezérkar tervei nem kevésbé titkosak, mint a nagyhatalmak katonai vezérkaré...

— Mit ért az alatt, hogy a közönség-tájékoztatói és áruelosztási problémákat is tanulmányozták külföldön az izraeli szakemberek?

— Kérem, ez egy nagyon fontos vonatkozása a munkánk. A Revlon nagy súlyt helyez arra, hogy a közönség-izlését, kozmetikai-szakmai ismereteit állandóan fejlessze.

— Mi azt tartjuk, hogy a szépségnek filozófiája van, az valóságos tudomány. Szeretnék erről még részletesebben is szólni, most csak azt jegyzem meg, hogy mi azért nyújtunk hatalmas választéket a cikkekinkből, mert a kozmetikai áruk sokféle-sége teszi lehetővé, hogy minden nő megkapja a nagy választékból azt a néhány cikket, amelyre neki magának szüksége van. Ezért mi komoly súlyt helyezünk arra, hogy a drogériákban és a női klubokban állandóan felszínen maradjanak az idő-szerű kozmetikai kérdések. Mi magunk is számos tanulmányi központot tartunk fenn szerte a világon, ahol konzultációs szolgálat működik minden vevő számára, ahol tanfolyamokat rendezünk a drogériáknak, áru-forgalommal foglalkozó szak-embereknek.

— A Revlon forgalombahozásának vannak speciális technikái vonatkozásai?

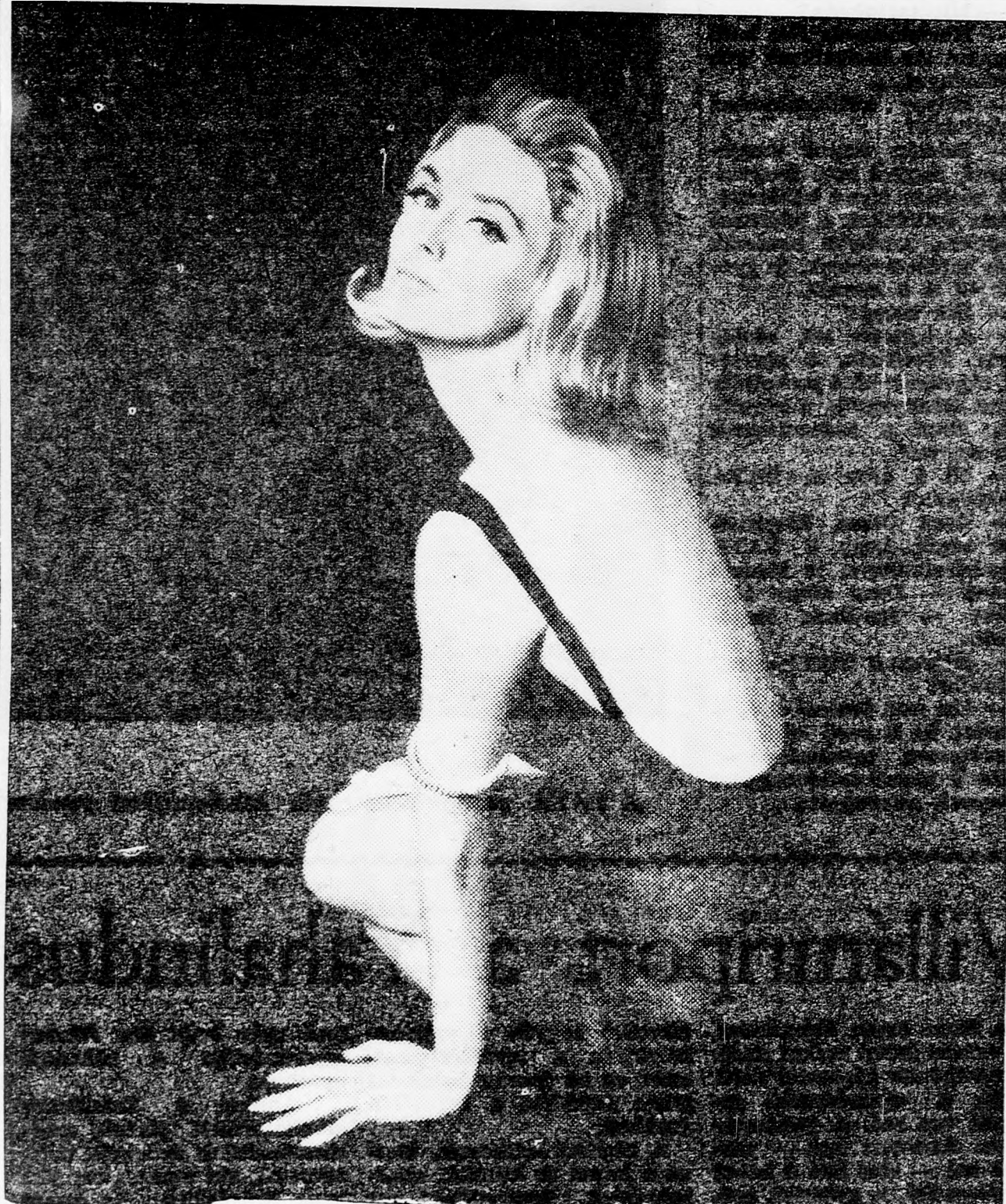
— Hogyne. Mi nem dolgozunk nagykereskedőkkel. Ez több okból is fontos. Először is nem drágítja a cikkeinket feleslegesen. Másrészt a közvetlen kapcsolat a gyár kereskedelmi szakemberei és a drogisták között olyan értékes a tapasztalatszerzés, a frissen felmerülő igények gyors érzékelése és feldolgozása szempontjából, hogy ez megéri a költséges áruelosztási hálózat fenntartását. Külföldön sok évtizedes gyakorlata van ennek a módszernek, s a szakembereink alaposan tanulmányozták. Be is vált...

— Mikor indult a termelés az izraeli gyárban?

— Három évvel ezelőtt. Valamivel több mint egy évig tartott, amíg megalapítottuk a helyi piacot, s aztán megvalósítottuk az amerikai központ elgondolásának második felét: hozzáláttunk az exporttermeléshez.

— Mikor vették fel a kapcsolatot Magyarországgal?

— Ennek külön története van. Először Olaszországba és Ausztriába szállítottunk, az amerikai központ előzetes hozzájárulásával. Megtisztelő meghívást kaptunk Magyarországról, s ennek való-sággal esemény-jellege van a Revlon vezérkarában. Es eljutott a híre a párizsi gyárba is. A Revlon párizsi vezetői arra hivatkoztak, hogy Magyarországon hagyományai vannak a párizsi illatszereknek és kozmetikai cikkeknek, s ezen az alapon kérték, hogy ők vehessék át a magyar megrendeléseket. Nem akarom a vita belső részleteivel untatni, csak annyit jegyzek meg, hogy az ügy majdnem háborúskodáshoz vezetett a párizsi és az izraeli Revlon-gyár között. Mái is büszke vagyok arra, hogy mi győztünk.



A REVLON párizsi központjának modellje a legutóbbi bemutatón

kélt, mint gondolni lehetne. Az a gyakorlat, hogy minden cikkből mintát, illetve mintákat küldünk az amerikai központba, ahol egységes mérték szerint ellenőrzik a minőséget, a csomagolás színvonalát és minden idevágó szempontot. A gyártás csak akkor kezdődik, ha mindent rendben talál a központ. De még ez sem minden. A minőségi ellenőrzés folyamatos. Miközben gyártjuk az egyes cikketeket, időről-időre újabb mustrát küldünk Amerikába, s előfordul, hogy a központi kutatók bizonyos változtatásokat irnak elő. Mindennél fontosabb, hogy a Revlon iránt hű asszonyok az egész világon azonos nivójú, kiváló cikketek vásároljanak.

— Következő kérdés-csoportunk: a Revlon izraeli gyárának története.

— Három év még nem elegendő, hogy történelmről beszéljünk, de mivel mi a nemzetközi Revlon-család „gyermekéi” vagyunk — ezt a kifejezést is elfogadom. Azzal kezdem, hogy mi vagyunk a legfiatalabb Revlon-gyár. A „Benjámín”. A new-yorki központ egyik fontos feladata, hogy az egészséges piacfejlesztéssel is foglalkozzék. Időnként új gyár létesítése válik időse-rűvé. Alaposan megfontolják persze, hogy olyan országban épüljön a gyár, ahol megfelelő szakemberek él-

székes, ha tagjai vagyunk a vezérkarnak. Mert e vezérkar tervei nem kevésbé titkosak, mint a nagyhatalmak katonai vezérkaré...

— Mit ért az alatt, hogy a közönség-tájékoztatói és áruelosztási problémákat is tanulmányozták külföldön az izraeli szakemberek?

— Kérem, ez egy nagyon fontos vonatkozása a munkánk. A Revlon nagy súlyt helyez arra, hogy a közönség-izlését, kozmetikai-szakmai ismereteit állandóan fejlessze.

— Mi azt tartjuk, hogy a szépségnek filozófiája van, az valóságos tudomány. Szeretnék erről még részletesebben is szólni, most csak azt jegyzem meg, hogy mi azért nyújtunk hatalmas választéket a cikkekinkből, mert a kozmetikai áruk sokféle-sége teszi lehetővé, hogy minden nő megkapja a nagy választékból azt a néhány cikket, amelyre neki magának szüksége van. Ezért mi komoly súlyt helyezünk arra, hogy a drogériákban és a női klubokban állandóan felszínen maradjanak az idő-szerű kozmetikai kérdések. Mi magunk is számos tanulmányi központot tartunk fenn szerte a világon, ahol konzultációs szolgálat működik minden vevő számára, ahol tanfolyamokat rendezünk a drogériáknak, áru-forgalommal foglalkozó szak-embereknek.

— A Revlon forgalombahozásának vannak speciális technikái vonatkozásai?

— Hogyne. Mi nem dolgozunk nagykereskedőkkel. Ez több okból is fontos. Először is nem drágítja a cikkeinket feleslegesen. Másrészt a közvetlen kapcsolat a gyár kereskedelmi szakemberei és a drogisták között olyan értékes a tapasztalatszerzés, a frissen felmerülő igények gyors érzékelése és feldolgozása szempontjából, hogy ez megéri a költséges áruelosztási hálózat fenntartását. Külföldön sok évtizedes gyakorlata van ennek a módszernek, s a szakembereink alaposan tanulmányozták. Be is vált...

— Mikor indult a termelés az izraeli gyárban?

— Három évvel ezelőtt. Valamivel több mint egy évig tartott, amíg megalapítottuk a helyi piacot, s aztán megvalósítottuk az amerikai központ elgondolásának második felét: hozzáláttunk az exporttermeléshez.

— Mikor vették fel a kapcsolatot Magyarországgal?

— Ennek külön története van. Először Olaszországba és Ausztriába szállítottunk, az amerikai központ előzetes hozzájárulásával. Megtisztelő meghívást kaptunk Magyarországról, s ennek való-sággal esemény-jellege van a Revlon vezérkarában. Es eljutott a híre a párizsi gyárba is. A Revlon párizsi vezetői arra hivatkoztak, hogy Magyarországon hagyományai vannak a párizsi illatszereknek és kozmetikai cikkeknek, s ezen az alapon kérték, hogy ők vehessék át a magyar megrendeléseket. Nem akarom a vita belső részleteivel untatni, csak annyit jegyzek meg, hogy az ügy majdnem háborúskodáshoz vezetett a párizsi és az izraeli Revlon-gyár között. Mái is büszke vagyok arra, hogy mi győztünk.

— Járt személyesen is Budapestesen?

— Természetesen. Kétszer is. Most megyek harmadszor, a Nemzetközi Vásárra.

— Milyenek a magyarországi tapasztalatai?

— A lehető legjobbak. A magyarországi nők igényeinek, értékének a kiváló minőségű árut, s érthető módon, hamar megkedvelték a Revlon-készítményeket. Meg kell mondanom, hogy nem kevésbé kellemes tapasztalatokat szereztem a kereskedelmi faktorokkal való kapcsolataim során is. Komoly, minden szempontból nemzetközi

nívójú szakismerettel rendelkező kereskedelmi kapcsolatokért felelős magyar import-emberek, valósággal élvezet loigozni velük. Most például úgy készülök a pesti útra, mintha nem is üzletileg utaznék, hanem egy kellemes kirándulásra...

— Milyen cikketek mutat be a Revlon a Budapesti Nemzetközi Vásáron?

— A legújabbakat. Az utóbbi időben áttértünk sok vonatkozásban olyan jellegű gyártásra, hogy a tényleges kozmetikai áru mellett a hozzátartozó eszközöket is csináljuk. Azon a nivón, amelyet a hölgyek megszoktak a Revlontól. Nagy sikere van ennek az új „vonalnak” az egész világon, meggyőződésem, hogy Pest is a siker jegyében ismerkedik meg új-donságainkkal.

— Milyen újdonságokról adhat még számot?

— A hajkorpásodás világhírhelyessége. Van egy újdonságunk — Z. P. 11. a neve —, amely valóságos csodaszereként szünteti meg ezt a jelenséget. Szintén világsiker. De ez sem minden. A ráncosodás ellen is van egy kiváló készítményünk. Olyan szer-ről van szó, amely természetes módon — az egyedül helyes módon! — segít a bajon. Táplálja a sejteket, természetes tápanyagokat juttat a bőrbe, s így módon simítja ki a ráncokat. Azért húzom alá, hogy természetes ez a mód, mert a gyakorlat ismeretében különféle hormonos kezelési módokat, melyek szintén beváltak, de különféle káros kihatásait ma még nem lehet elkerülhetővé tenni. A mi módszerünk elkerüli ezeket a kényes hormonális területeket!

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

— Azt mondta, vezérigazgató úr, hogy szívesen szólna a szépség filozófiái kérdéseiről is. Engedje meg, hogy ez legyen az utolsó kérdés-csoport, amelyet inter-junkban érintünk.

"Példátlanul rövid idő alatt vált népszerűvé Budapesten a Helena Rubinstein-márka"

Interjú Jozsef Steinerrel, a világceg izraeli gyáranak vezérigazgatójával

Néhány hete járt utoljára Budapesten Steiner vezérigazgató, s napokon belül ismét utazik. Ezúttal a Nemzetközi Vásárra megy, mert személyesen is találkozni szeretne a magyarországi vevőkörrel. Az utóbbi években valóságos sláger-cikk lett Magyarországon a Helena Rubinstein-márkájú szépségápoló, amelyet a világceg izraeli gyára szállít az igényességükről és szépségükről híres dunaparti asszonyoknak. A Budapesti Nemzetközi Vásár látogatói ezúttal teljes keresztmetszetét láthatják a Helena Rubinstein-gyár termékeinek, s bizonyára érdeklődéssel olvassák majd a vezérigazgató tájékoztatását. Ezért kértük az alábbi interjút.

— Kérem, foglalja össze csak akkor épül egészséges vezérigazgató úr a gyár történetét.

— Szívesen. Az alapító, Helena Rubinstein asszony Ausztráliában kezdte pályáját, ott kísérletezte ki első receptjeit. A századforduló



csak akkor épül egészséges alapokra az export.

— Nehezen ment a dolog?

— Egyáltalán nem. Az izraeli asszonyok — akár más ország hölgyei, ahol a Helena Rubinstein márka megjelenik a piacon — azonnal megszerették készítményeinket, s csupán egyetlen problémánk volt, az árúelosztás, a „terítés” megszerzése. Ezen a kásahegyen átrágtuk magunkat és 1963-ban körülnézhettünk már külföldön is. Eljutottunk abba a stádiumba, hogy exportra is gondolhattunk. Ezen a téren minden lépéshez a newyorki központ en-

— Hogy értjük ezt?

— A Helena Rubinstein világceg úgy van szervezve, hogy az exporttevékenységet a központ, az elnökség irányítja. Általában, az egyes gyárak tevékenységét, a termékek nivóját állandóan ellenőrzik, mert alapvető feltétel, hogy a világpiacra kerülő gyártmányok azonosan magas nivón, mindegyik vonatkozásban kifogástalan szinten kerüljenek a vevők birtokába. A newyorki központ a termelés megindulása óta állandó ellenőrzés alatt tartotta termékeinket, s kitüntetésnek vettük, hogy már 1963-ban néhány középeurópai országot jelölt ki számukra, mint eladási területet.

— Ezek az országok korábban nem szerepeltek a cég eladási térképén?

— De igen. A párizsi gyár érdekköréhez tartoztak...

Irány: Ázsia és Afrika

— Mi volt a következő lépés?

— Görögország, Perzsia, Ciprus, valamint néhány afrikai állam. Aztán Ázsia következett. Mi látjuk el árúval Thaiföldöt, Maléziát és Singapurt. Nagy megtisztulást jelentett nekünk, amikor re-



Az izraeli Helena Rubinstein-gyár Migdal Háemekben

ánk bízták a hongkongi asszonyok Helena Rubinstein-cikkeivel való ellátását. Ez azért jelentős, mert tudni kell, hogy Japánban egy hatalmas gyára van a cégnek, s jóval könnyebb lenne onnan szállítani. Mégis mi kaptuk a megbízást, s ez azt jelenti, hogy new-yorki központunk a Helena Rubin-

„Hármasfogat...”

— Mint ismeretes, egy évvel ezelőtt elhunyt a világceg alapítója és elnöke, az igazgatója, Helena Rubinstein asszony. A gondviselés hosszú étellel ajándékozta meg, — 92 évet élt, — és az utolsó években nemcsak a vállalat vezetése volt a gondja, de az utódlás kér-

— Miss Mala Rubinstein lett az elnök. Megjegyzem, hogy Mala Rubinstein asszony már évekkel ezelőtt járt Izraelben s személyesen inspiciálta munkánkat.

— Hogyan néz ki jelenleg a világceg nemzetközi felépítése?

— Mint mondtam, New Yorkban van a központunk, ezen kívül két alközpontja is van a vállalatnak: Londonban és Párizsban.

— Hová tartozik az izraeli gyár?

...szépségápoló, illetve haváriaútján a résztvevőnek...
...száznál a gyönyörű Duna-part.)

...rejt. helye” van országunk S. L. pavilonjának.

gazdasági esemény színvonalára emelte a honfoglalás ezredik évfordulójának ünnepeit.

Amikor megalakult a Nemzetközi Vásárok Szövetsége, — ez a máig is létező jelentős gazdasági organizáció — Magyarország az alapítók között foglalt helyet.

Tavaly volt a negyvenedik évfordulója az első Budapesti Nemzetközi Vásárnak. 1925-től egészen a háborúig egyre növekvő jelentőségű intézmény volt, de az akkori fasiszta országvezetés sajátos szempontjai szerint korlátozta, illetve határok közé szorította az igazán világméretű kibontakozását. Érthető. Akkor szerencsés ugyanis egy nemzetközi vásár, ha a békére készülő népek mutatják meg egymásnak, hogy mit tudnak. Már pedig az akkori Magyarország a fasiszta, háborút előkészítő erőkhöz kötötte a sorsát.

— Az első békevásárra 1947-ben került sor, akkor még szerény keretek között. Amely egy évvel később, s főleg 32 millióra nőtt a baromfi-

ország lelt. 1957-ben az ipar részesedése a nemzeti jövedelemből 37 százalék volt, 1965-ben elérte a 60 százalékot. Megjegyzendő, hogy új iparágak születtek és erősödtek meg az adott időszak alatt.

A mezőgazdaság szocialista jellegű átszervezése a legutóbbi években fejeződött be. Több, mint nyolcszáz ezer parasztszalád adta fel az önállóságát s belépett a termelő szövetkezetekbe, több, mint négy millió hektárnyi földet vittek be a „közösbe”. A megművelhető földterületek 96.8 százalékát a szocialista tulajdonhoz számítják ma Magyarországon. Ennek megfelelően megváltoztak a termelési módszerek is.

Háromezernegyszáz termelőszövetkezet működik ma magyar mezőgazdaságban.

Izrael igen sok húsárút importál Magyarországról, adunk tehát néhány adatot ebben a vonatkozásban is. A szarvasmarhaállomány 1 millió 900.000 körül van, egy évvel később, s főleg 32 millióra nőtt a baromfi-

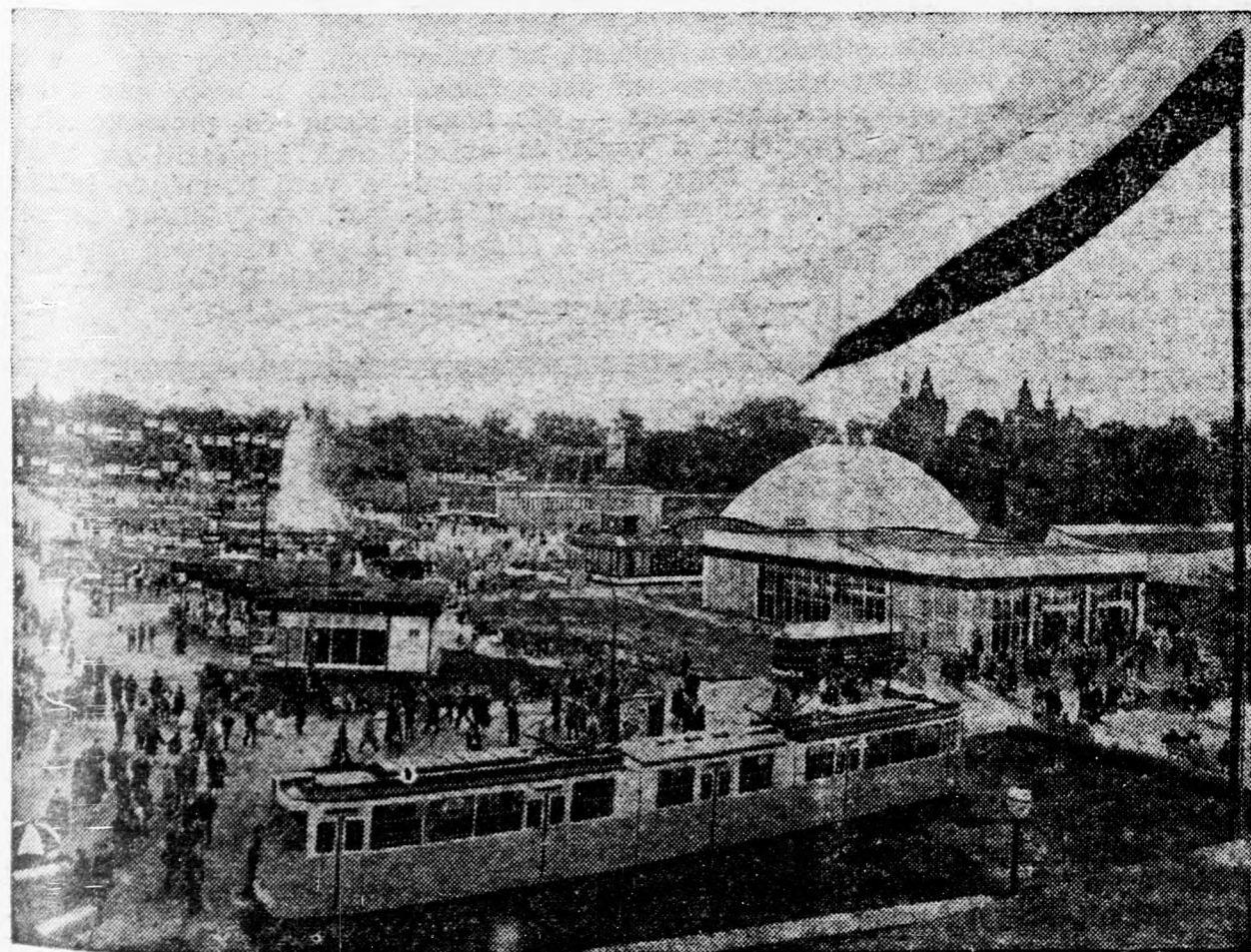
megállapodás volt a kereskedelmi kapcsolatok ösztönözése. Izrael is az utóbbi ötven ország közé tartozik, a magyar-izraeli kereskedelmi kapcsolatok is állandó fejlődést mutatnak.

Végül az idei vásárról adunk vázlatos képet.

A budapesti Városligetben lesz a vásár, összesen 260 ezer négyzetméter területen. A hivatalos megnyitó május 20-án lesz, Biró József, a külkereskedelmi miniszter mond ünnepi beszédet.

A vásáron ezúttal 37 ország mutatja be termékeit. A gazdasági küldötségek egész sorát, a külföldi tudósítók százait látják vendégül ebből az alkalomból Budapesten.

A rendezőség a tíznapos vásáridő alatt egymillió látogatóra számít.



A tavalyi Nemzetközi Vásár látképe

33 éve gyárt és 33 éve exportál a TAYA, az első izraeli kozmetikai cikket gyártó nagyipari vállalkozás

Aki a tavalyi éjszaka fényreklámjait között kiismeri magát, annak gyakran ötik a szemébe a négy neon-betű: TAYA.

Fogalom lett a TAYA az elmúlt három évtized alatt.

Több, mint három évtized. Pontosan 33 éve alakult meg a gyár — tájékoztat M. A. Ginigár vezérigazgató, aki Hitler elől, Németországból menekült az akkori Palesztinába. Vagyonát nem tudta kimenteni, mégsem jött üres kézzel. Magával hozta szak tudását, szorgalmát, kitartását. És értékes nemzetközi kapcsolatokat. Mind a négy dolognak szerepe volt abban, hogy azonnal megérkezése után munkához láthatott, s a kisipari fázis kikerülésével komoly keretek között indult meg a munka a TAYA-gyárban.

Mikor kezdtek exportálni?

Azonnal! Azt persze meg kell értenie, hogy az export akkor mást jelentett, mint manapság. Ha ma azt mondja egy gyár igazgatója, hogy ilyen, vagy olyan arányban exportál, az rangot jelent. Azt jelenti, hogy gyártmányával ellátja a helyi piacot, de arra is fut az erejéből, hogy a külföldi igényeknek is eleget tegyen. De 1933-ban?

Miért?

Mert akkor még nagyon kevesen éltek a mandátárius Palesztinában s a meglévő lakosság egy része nem is volt fogyasztója a kozmetikai cikkeknek. Ha egy gyáros meg akart kapaszkodni az akkori kopár gazdasági talajon, akkor kénytelen volt külföldre szállítani. A TAYA fejlődését az export tette lehetővé...

És mi a helyzet manapság?

Közben kialakult egy erős, igényes izraeli piac, de ezzel párhuzamosan megőriztük jó hírünket külföldön is. A termelési politikánk egészséges alapokra helyeződött. Itthon, Izraelben nagy értéke van annak, hogy nemcsak minőségben, de időrendben is mi vagyunk az első, s a fogyasztó szereti gyártmányainkat. Külföldön pedig értékelik, hogy megbízható a márkánk, hogy kiváló minőséget adunk. Vannak világcégek, amelyekkel reklámtéren nem vehetjük fel a versenyt, de ami a minőséget illeti, nincs okunk a szégyenkezésre. Mind a higiéniai cikkeink, mind a nők számára gyártott kozmetikai áruk világszínvonalúak.

Milyen országokba exportálnak?

Ugyiszólván az egész világra. Nézzé, itt van például egy megrendelés az íróasztalomon. Ma reggel érkezett. Hong-Kongból. Pedig az egy nagyon nehéz piac. Az ottani szükségleteket az egész világról szerzik be. A Távolkelet nagy kirakata, nemzetközi vásárcsarnoka Hong-Kong, s mindenhol a legjobbat veszik. Ma minden gyár büszke arra, ha Hong-Kong a megrendelői listáján szerepel.

Mennyiségileg is komoly a megrendelés?

Vizonylag igen, de nem is ez a lényeg. Komolyabb tételeket szállítunk Amerikába és a legigényesebb európai országokba is. Olyan országokba, amelyek maguk is fejlett kozmetikai iparral rendelkeznek, tehát csak a legjobb külföldi árukat iránt érdeklődik a kereskedelmiük.

Milyen kapcsolatban vannak Magyarországgal?

Elégé újkeletű a kapcsolatunk, még nem jutottunk el komoly tételek eladásáig. De a mi szakmánknak nem a pillanatnyi helyzet, hanem a távlatok a lényegesek. Nos, Magyarországról elmondhatom, hogy kitűnő piac. Igényes a vevő-

közönség, hozzá van szokva az elsőrendű áruhoz, s az importért felelős kereskedelmi szakemberek a legmagasabb szinten álló kollégák.

Csak levelezés alapján ismeri őket?

Szó sincs róla! Jónéhány alkalommal jártam már Magyarországon, és néhány nap múlva ismét utazom. Ezúttal svájci, franciaországi és németországi megrendelőimet látogatom meg — évente egyszer-kétszer ápolni kell a mi szakmánknak a személyes kapcsolatokat —, s mivel európai utazásom egybeesik a Budapesti Nemzetközi Vásárral, úgy állítottam össze a programot, hogy néhány napot a magyar fővárosban tölthessek. A TAYA is kiállítja gyártmányait, és úgy illik, hogy a gyár vezetője személyesen köszönje meg a közönség érdeklődését, bizalmát...

Kérünk egy kis tájékoztatást a legnépszerűbb cikkekről.

Szívesen. Vegyük talán elsőnek az izraeli kölnit, a Delilat. A bibliai Sámson hitveséről neveztük el ezt a készítményt, amelynek ma már megvan a becsülete az őriáscégek hasonló készítményei mellett. További három kölninket szintén nagyon kedvelik Izraelben és külföldön, a Lavande d'Azur, a Flirt és a Gésa nevű készítményeket. Van aztán, egy igen kedvelt, exotikus illatú parfümünk, a Roh el Sudan. Abból is nagy tételeket rendelnek a külföldi cégek.

A pesti vásáron is bemutatják ezeket a cikketeket?

Hogyne. De engedje meg, hogy folytassam. Egyik legnépszerűbb cikkünk a kálimentes szappan. Manapság sok megpróbáltatásnak van az ember bőre kitéve, s úgyszólván mindenkinek jót tesz, ha rendszeresen gyógyszappant használ. Ha nincs is olyan panasza, mely bőrgyógyászati kezelést igényel. Hiszen a megelőzés a leglényegesebb szempont, s ezen a téren nincs párja a mi készítményeinknek. Azzal a reklám-jelszóval vezettük be, hogy „szappan nélküli szappan”.

Saját kísérletek eredménye?

Részben. Hogy pontosabban is megmagyarázzam, hasonló készítmények világszerte találhatóak, mi tanulmányoztuk a meglévőket és kikísérleteztük a magunk gyártmányát. A legnagyobb meglepődés hangján szólnak róla az orvosok és a fogyasztók egyaránt.

Mi a gyártmány neve?

Különféle neveken hoztuk fogalomba ezeket a készítményeket, s van is némi különbség közöttük. A legnépszerűbb a Bath Oren, illetve a Dermapon. Valaha a bébiszappant gyártották hasonló recept szerint. Most a felnőttek körében is egyre népszerűbb a kálimentes szappan, egyre többet adunk el belőle.

Milyen specifikus női kozmetikai cikkek szerepelnek a TAYA export-listáján?

Kezdjük talán egy újdonsággal. Kihoztuk hosszúságú kísérletezés után egy hajápolószert, amelynek lényege, hogy táplálja a gyökereket, megszünteti a korpásodás folyamatát, frissíti, szépíti a haját. Zárójelben említenék megjegyzem, hogy férfiak számára is nagyon ajánlatos ez a szerünk, de egyelőre főleg nők vásárolják, mert az asszonyi erő egyik főforrása a szép hajkorona, a férfiak körében még nem tudatosodott eléggé, milyen fontos a dús haj. Általában akkor gondol erre a „teremtés koronájára”, amikor már késő. Mikor már visszavonhatatlanul kopaszodik.

Vagyis ez a szer jó a kopaszág ellen?

Nézzé kérem, ez kényes

kérdés, nem szeretném, ha félreértene. A kóklerekedés egyik nagy vadászterülete volt a kopaszág. A különféle csodaszerek a kopaszodás ellen. Az ilyenféle reklámok: „Nincs többé kopasz fej...” En csak azt mondhatom, hogy a kopaszodás egyik siettetője a korpásodás, a hajhagymák tápszerhiánya. Ebben a vonatkozásban segít a mi készítményünk. Vagyis nagy mértékben hasznos a kopaszodás ellen, mert a legfőbb vonatkozásban megszünteti a folyamat előidézőit.

Mi a készítmény neve?

Biotayalysin.

Mit tartalmaz?

Harmincnyolc féle hatóanyagot. Az összehatásuk igen eredményes...

Milyen körömlakkokat gyártanak?

Szintén fontos megjegyezni, hogy a szép árnyalatok mellett olyan hatóanyagokat építettünk a készítményeinkbe, amelyek nemcsak friss hatást keltenek, de gyógyítják is a körmöt.

Hát beteg?

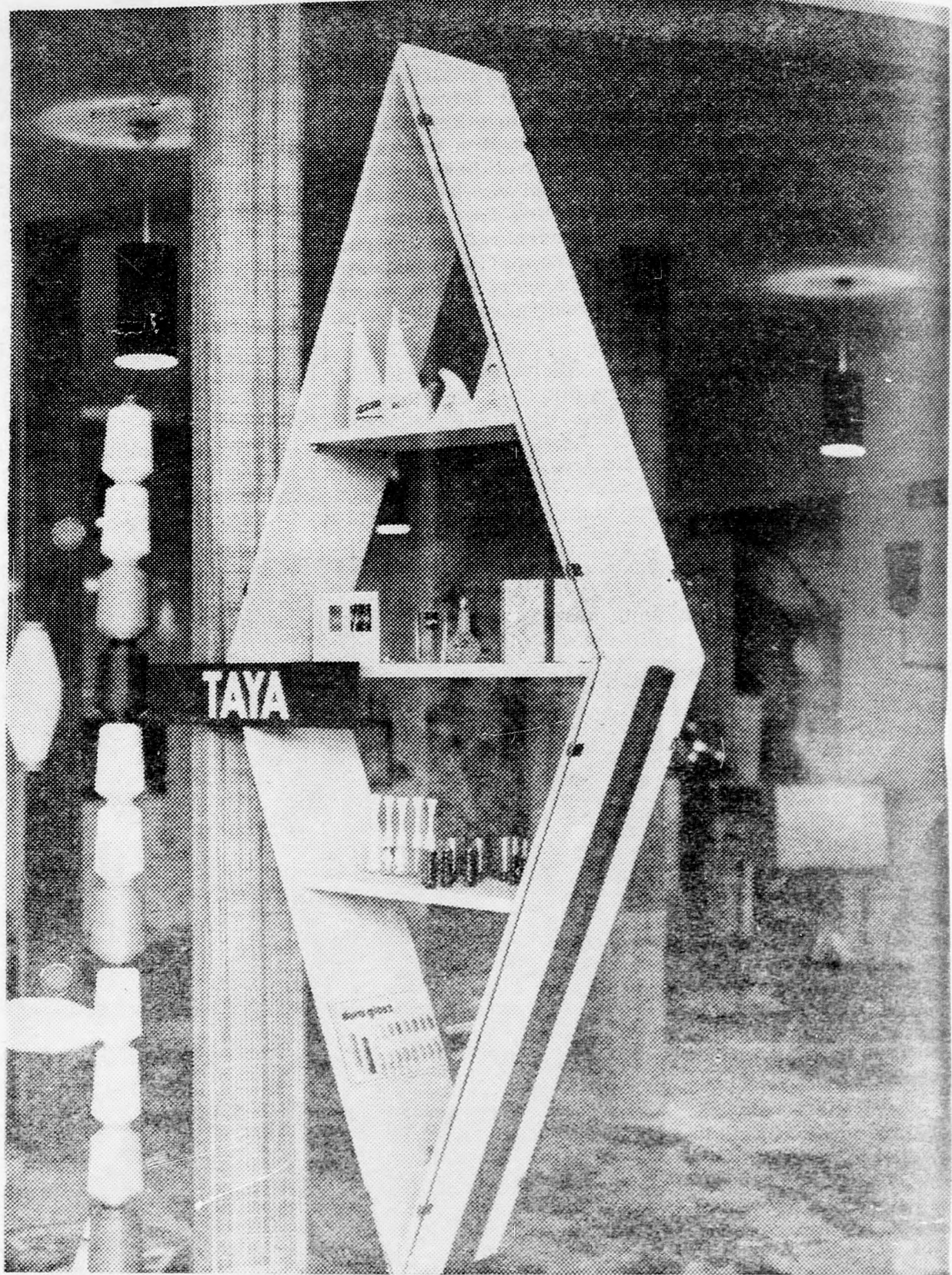
A legtöbb női köröm beteg. Töredezik. A szervezet tápanyagellátó szolgálata kicsit elhanyagolja a körmököt. Ezen a tudománynak kell segítenie.

Mi a neve a TAYA lakkjainak?

Dura Glass. Megemlítem végül, hogy a TAYA rúzs-készítményei is hasonló névvel — Dura Glass Lipsticks — kerülnek forgalomba.

Milyen a TAYA-rúzs? Csókálló?

Ezt nem árurom el. Szeretném, ha a pesti közönség személyesen tanulmányozná ebben a vonatkozásban gyártmányunk minőségét...



A TAYA pavilonja az egyik közelmúltban rendezett külföldi vásáron

Villámriport a Yahalindus gyárból

A firma neve: Yahalindus, — valami indiai szekta misztikusságának képezetét kelti, pedig a „egmodernebb” dologról van szó. A mesterségesen összetett szó — mozaik-szó — első fele a héber jáháalom-ból, a gyémánt szóból származik. Akkor miért írtuk, hogy „a legmodernebb”, hiszen a gyémánt értékét, különleges becsét nem a mi korunk fedezte fel.

Nos, arról van szó, hogy a ráánánái Yahalindus gyárban a szintetikus módon előáll-

lehetővé tegyék a szakembereknek a továbbképzést, mert ez az iparág hatalmas ívben fejlődött a legutóbbi években.

A tapasztalatszerzés, illetve a hazai és külföldi szakismeretek összesítése azt eredményezte, hogy amit Ráánánán, a Yahalindus gyárban csinálnak, az „utolsó szék” ebben az iparágban. A gyémántból szerszámot csinálni, a gyémánt különleges tulajdonságait kiaknázni — ez egy régi program, amely-

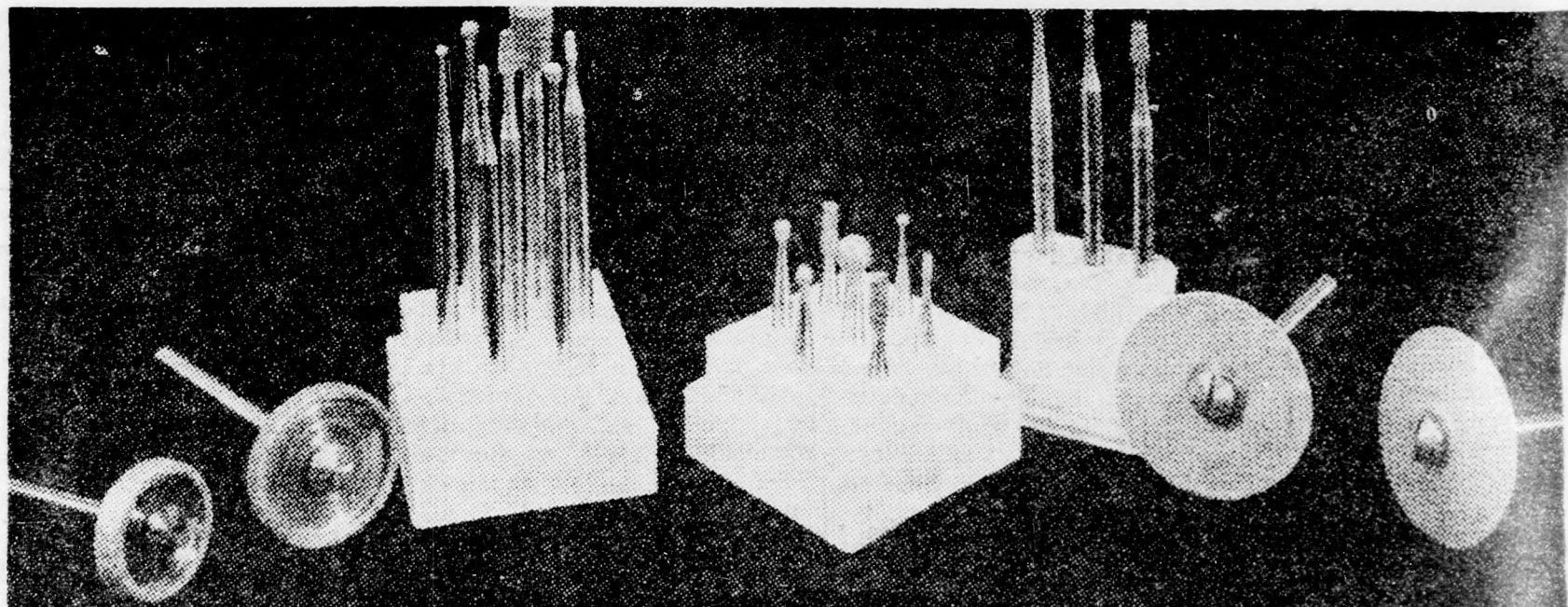
ipar már évek óta állandó megrendelője a ráánánái gyárnak.

Amikor a Yahalindus munkatereit jártuk, megismerkedtünk az egyik technikusával, aki nemrégiben jött haza Bulgáriából. Az ottani megrendelő cég meghívása alapján két hétig Szófiában volt és szakszerű instrukciókat adott a szerszámok helyes, okszerű kezeléséről.

A gyár alapítóját és vezetőjét szerettük volna megintertülvölni, de ez nem siker-

lőnféle csiszolókorongokat, dróthúzó apparátusokat, a műköipar, a kerámika, finom faipar és más területek munkáját könnyítő és javító eszközök.

A budapesti vásáron megtekinthetik továbbá a látogatók a ráánánái Yahalindus gyár egyik „cláger-cikkét”, a fogorvosi gyakorlatban használatos szerszámok, fűrők sokféleségét. Olyan cikkek ezek, amelyekből nem tudnak eleget gyártani, anynyi a megrendelés. A gyár



tott gyémánt az egyik legfőbb nyersanyag. A mesterséges gyémánt ipari és orvosi felhasználására, eredményes kiaknázására épült a gyár.

Hol van Ráánáná? Kisváros, alig félórnyira Tel-Avivtól, a Haifára vezető régi úton. Ebben a városkában létesült a Yahalindus, alig néhány évvel ezelőtt. De a mérnökök, technikusok és szakmunkások több évtizedes tapasztalataikat összegezték, amikor hozzáláttak a munkához. Súlyt helyeztek a gyár vezetőisége iránt, hogy nemzetközi szinten is

nek kiszélesítést egyetlen tényező akadályozta: a gyémánt drágasága. Az ékkő-nívójú feldolgozásra alkalmas darabok, az úgynevezett „ipari gyémánt” is nagyon drága multság. Csak a szintetikus gyémánt nyitott igazán széles perspektívákat ezen a téren.

Az alig néhány éves gyár sikerére mi sem jellemzőbb, mint hogy termékeit ma már a világ igen sok országába exportálja. Nem is akármilyen országokba. Műszakilag fejlett, tehát nagyigényű országokról van szó. A skandináv, az amerikai, a német

rült, mert Epstein vezérigazgató látogatásunk időpontjában — Budapesten volt.

Magyarországról ugyanis tekintélyes értékű megrendelés érkezett, s további lehetőségek is adva vannak. Mit tesz ilyenkor a felelős gazdasági vezető? A helyszínrre utazik és személyes tárgyalásokat kezdeményez.

A kedvező magyarországi visszhang alapján határozta el a Yahalindus igazgatósága, hogy az idén résztveszi a Budapesti Nemzetközi Vásáron és a legszélesebb szakmai köröknek is bemutatják termékeit. A kü-

egyik csoportja csak ebben a vonatkozásban tevékenykedik, s állandóan fejlesztik, bővítik a választékot.

Nemzetközi szabványok határozzák meg a fogorvosi segédeszközök méreteit, tehát minden probléma nélkül szállítható az egész világra.

Azt reméli a gyár igazgatósága, hogy a Budapesti Nemzetközi Vásáron a magyar szakemberek érdeklődését sikerül felkeltenők a Yahalindus termékei iránt. Képünk a ráánánái gyár fogorvosi kellékeit, a fűrők egy csoportját mutatja be.

Példátl Budapest

Interju Josz

Néhány he igazgató, s nemzetközi Vásár szeretne a mag valósággal sló Rubinstein-má ráeli gyára sz híres dunapart Vásár látogató a Helena Rubi deklódéssel olvo Ezért kértük a

— Kérem, f vezérigazgató ú ténétét.

— Szívesen. Helena Rubins Ausztráliában lát járt, ott kísérle receptjeit. A



JOSZEF Rubin vezérigazgató

idején előrelátó bölcseséggel fe milyen nagy j szépségápolásn időben csak ke tak az álland körébe, de épp a zsenialitása H stein asszonya akkor látta: na szerekkel kell kozmetikai cikk

— Meddig m ráliában?

— Csak rövid Londonba, azu ment, majd Ar pította meg a láncolat anya-

— Jelenleg ban van gyár Rubinstein-műv

— Huszonhá

— Mi az izre ténéte?

— Képzőműv van a dolognak binstein asszon ismert műgyűjt volt. 1959-b

szármánnyal bővít város múzeum épült fel a „E stein-pavilon”, ad otthont a r zatokot reprez di és izraeli f sáinak. Az ún avatásra Izra Rubinstein ass

hogy úgyszólvá gét művészek te, de az ak

miniszterrel is órás beszélget ter azt javasol asszonynak, h

gyárüzemet Izr

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

— Mennyi ide

tek meg?

Példátlanul rövid idő alatt vált népszerűvé Budapesten a Helena Rubinstein-márka

Interjú Jozsef Steinerrel, a világcég izraeli gyárának vezérigazgatójával

Néhány hete járt utoljára Budapesten Steiner vezérigazgató, s napokon belül ismét utazik. Ezúttal a Nemzetközi Vásárra megy, mert személyesen is találkozni szeretne a magyarországi vevőkörrel. Az utóbbi években valóságos sláger-cikk lett Magyarországon a Helena Rubinstein-márkájú szépitőszerek, amelyet a világcég izraeli gyára szállít az igényességükről és szépségükről híres dunaparti asszonyoknak. A Budapesti Nemzetközi Vásár látogatói ezúttal teljes keresztszeméttel láthatják a Helena Rubinstein-gyár termékeit, s bizonyára érdeklődéssel olvassák majd a vezérigazgató tájékoztatását. Ezért kértük az alábbi interjút.

— Kérem, foglalja össze vezérigazgató úr a gyár történetét.

— Szívesen. Az alapító, Helena Rubinstein asszony Ausztráliában kezdte pályáját, ott kísérletezte ki első receptjeit. A századforduló



JOSZEF STEINER
vezérigazgató

idején előrelátással, asszonyi bölcseséggel felmérte, hogy milyen nagy jövője van a szépségápolásnak. Abban az időben csak kevesek tartoztak az állandó fogyasztók körébe, de éppen abban volt a zsenialitása Helena Rubinstein asszonynak, hogy már akkor látta: nagypari módszerekkel kell gyártani a kozmetikai cikkeket.

— Meddig maradt Ausztráliában?

— Csak rövid ideig. Előbb Londonba, azután Párizsba ment, majd Amerikában alapította meg a későbbi gyárláncolat anyavállalatát.

— Jelenleg hány országban van gyára a Helena Rubinstein-műveknek?

— Huszonhat gyárban.

— Mi az izraeli gyár története?

— Képzőművészeti háttérrel van a dolognak. Helena Rubinstein asszony világszerte ismert műgyűjtő és mecénás volt. 1959-ben egy új szárnnyal bővítette Tel-Aviv város múzeumát. Akkor épült fel a „Helena Rubinstein-pavilon”, amely azóta ad otthont a modern irányzatokat reprezentáló külföldi és izraeli festők alkotásainak. Az ünnepélyes felavatásra Izraelbe érkezett Rubinstein asszony, s igaz, hogy újszólván minden idejét művészek között töltötte, de az akkori iparügyi miniszterrel is volt egy félórás beszélgetése. A miniszter azt javasolta Rubinstein asszonynak, hogy létesítsen gyárüzemet Izraelben is.

— Mennyi idő alatt egyeztek meg?

— Egy új gyár működik

— Percek alatt. A gyorsaság az egyik legfőbb erénye volt Helena Rubinstein asszonynak. Hamar megköszönte a szükséges szerződéseket, s máris hozzálátunk a gyáráépítéshez. 1961-ben készült el az izraeli gyárüzem. Megindult a termelés.

— Azonnal elkezdtek exportálni is dolgozni?

— Nem. Helena Rubinstein asszony elvei szerint előbb a hazai piacon kell meggyőződni, mert

csak akkor épül egészséges alapokra az export.

— Nehezen ment a dolog?

— Egyáltalán nem. Az izraeli asszonyok — akár más ország hölgyei, ahol a Helena Rubinstein márka megjelenik a piacon — azonnal megszerették készítményeinket, s csupán egyetlen problémánk volt, az árúelosztás, a „terítés” megszervezése. Ezen a kásahegyen átrágtuk magunkat és 1963-ban körüljártuk már külföldön is. Eljutottunk abba a stádiumba, hogy exportra is gondolhattunk. Ezen a téren minden lépéshez a new-yorki központ engedélye kell...

— Hogy értjük ezt?

— A Helena Rubinstein világcég úgy van szervezve, hogy az exporttevékenységét a központ, az elnökség irányítja. Általában, az egyes gyárak tevékenységét, a termékek nivóját állandóan ellenőrzik, mert alapvető feltétel, hogy a világpiacon kerülő gyártmányok azonosan magas nivón, mindegyik vonatkozásban kifogástalan szinten kerüljenek a vevők birtokába. A new-yorki központ a termelés megindulása óta állandó ellenőrzés alatt tartotta termékeinket, s kitüntetésnek vettük, hogy már 1963-ban néhány közép- és kelet-európai országot jelölt ki számkura, mint eladási területet.

— Ezek az országok korábban nem szerepeltek a cég eladási térképén?

— De igen. A párizsi gyár érdekköréhez tartoztak...

Irány: Ázsia és Afrika

— Mi volt a következő lépés?

— Görögország, Perzsia, Ciprus, valamint néhány afrikai állam. Aztán Ázsia következett. Mi látjuk el árúval Thaiföldöt, Maléziát és Singapurt. Nagy megtisztetésnek vettük, amikor re-

Négy év csupán...

Alig négy esztendő alatt komoly tényezővé vált a Helena Rubinstein világcég kozmetikai cikkeket gyártó vállalata Izraelben. Az ország egyik legszebb vidékén, Migdal Háemekben, alföldünk egyik emelkedő pontján épült fel a gyár, amely sorrendben a tizennyolcadik termelő üzem volt az akkor még élő Helena Rubinstein asszonynak.

Már az első időktől kettős célja volt a gyár vezetőinek. Az izraeli igényeket akarta kielégíteni, de a leendő export-szemponthoz is felszínen tartották. Ezért kezdettől a legnagyobb választék alapján állították össze a gyártási tervet, s jelenleg már 160 áruféleséget állítanak elő a Helena Rubinstein világcég izraeli gyárában.

A vezető technikusok a legnagyobb külföldi Helena Rubinstein-művekben tanulmányozták a munka menetét, ott egészítették ki szakmai ismereteiket. Mivel a fejlődés a kozmetikai iparban nem kisebb ütemű, mint az atomkutatásban — a továbbképzés máig is tart.

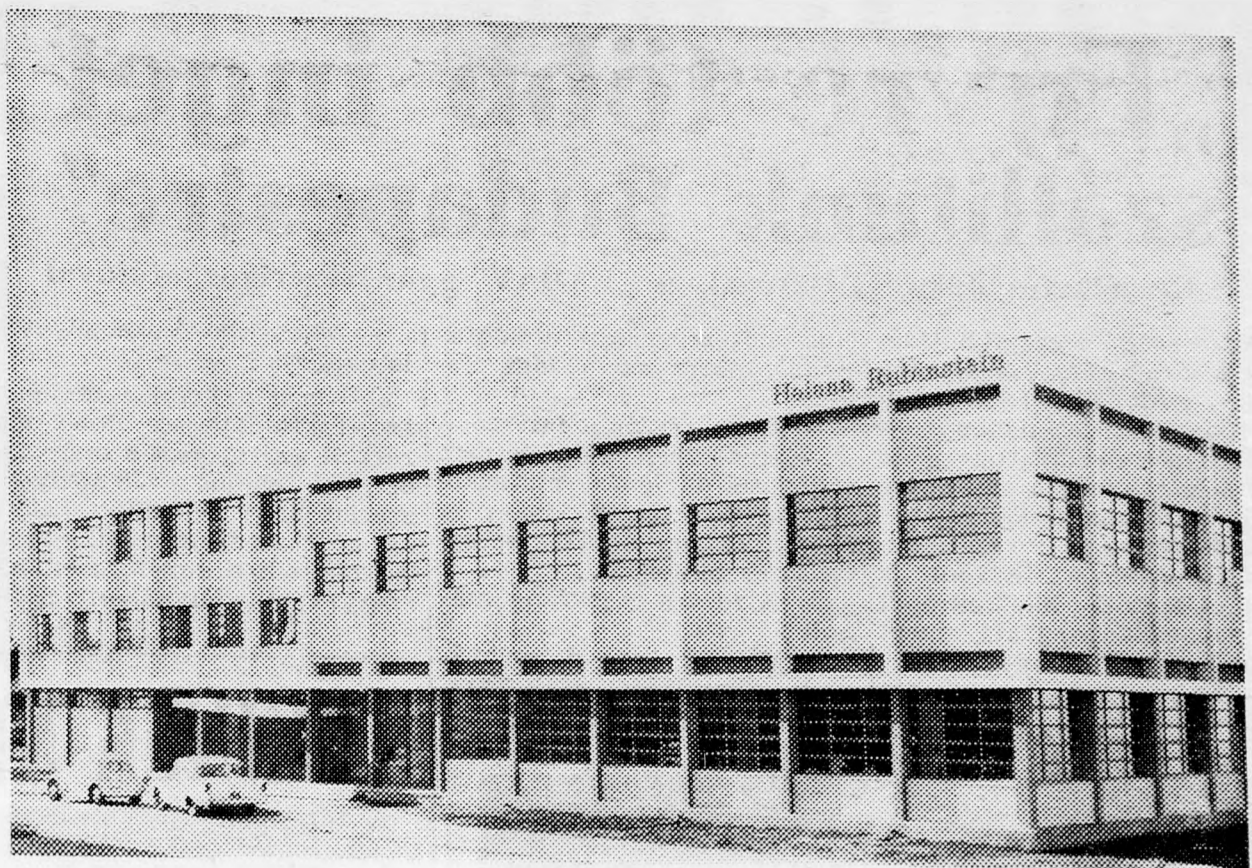
A vállalat sok évtizedes hagyományai szerint a nagyobb tapasztalatokkal rendelkező gyárak folyamatosan segítik az újjabakat. Az elrendezés az amerikai központban intézik. Izrael tekintetében a párizsi Helena Rubinstein-központra hárult a feladat, onnan érkeznek a világhírű szakemberek rendszeresen Migdal Háemekbe, s tevékenységük eredménye, hogy mind a vevők, mind pedig a központi laboratórium minőségvizsgálókutatói a legnagyobb meglepéssel hangján nyilatkoznak a készítményekről. Az izraeli gyár készítményei kettős vizsgálaton mennek át. Párizsban és New Yorkban működnek a Helena Rubinstein világcég laboratóriumai.

Jelenleg 85 ember dolgozik a migdal-háemeki gyárban. A munka újszólván teljesen gépesítve van, s mind az építkezés, mind pedig a termelés szervezési rendszere lehetővé teszi a folyamatos bővítést, a termelés állandó emelését. Erre szükség is van, mert mind a hazai piacon, Izraelben, mind pedig külföldön egyre élénkebb érdeklődés mutatkozik a gyár termékei iránt.

Tizenöt országba Izraelből szállítják a Helena Rubinstein-készítményeket. A görög, török, ciprusi, jugoszláv, magyar, román, bolgár, lengyel, perzsa asszonyok, valamint néhány afrikai ország asszonyai mellett a közel-múltban távolkeleti országok hölgyei számára is Izraelből indult meg az export.

A jövőben tovább bővülnek a kapcsolatok, és az a tapasztalat, hogy egyre nagyobb tételeket rendelnek azok az országok is, ahol már megismerték a Helena Rubinstein-márkát. Más szóval, rövid négy év alatt kiderült, hogy szerencsés pillanatban határozta el a néhai Helena Rubinstein asszony az izraeli gyár létesítését. A szerencsét a szakemberek és a gyár munkásainak odaadó munkája egészítette ki, s így alapozták meg a bel-földi és külföldi sikert.

Minden bizonnyal fontos állomás lesz a gyár életében a Budapesti Nemzetközi Vásár, amelyre kettőzött gondolat készült, mert újabb barátokat, meggyőződéses és meglepődött — fogyasztókat akar a Helena Rubinstein cég megnyerni magának Európa egyik legszebb városában, amely sok minden mellett szép asszonyairól híres.



Az izraeli Helena Rubinstein-gyár Migdal Háemekben

ánk bízták a hongkongi asszonyok Helena Rubinstein-cikkeivel való ellátását. Ez azért jelentős, mert tudni kell, hogy Japánban egy hatalmas gyára van a cégnek, s jóval könnyebb lenne onnan szállítani. Mégis mi kaptuk a megbízást, s ez azt jelenti, hogy new-yorki központunk a Helena Rubin-

„Hármasfogat...”

— Mint ismeretes, egy évvel ezelőtt elhunyt a világcég alapítója és elnöke, Helena Rubinstein asszony. A gondviselés hosszú élettel ajándékozta meg, — 92 évet élt, — és az utolsó években nemcsak a vállalat vezetése volt a gondja, de az utódlás kér-

— Miss Mala Rubinstein lett az elnök. Megjegyzem, hogy Mala Rubinstein asszony már évekkel ezelőtt járt Izraelben s személyesen inspiciálta munkánkat.

— Hogyan néz ki jelenleg a világcég nemzetközi felépítése?

— Mint mondtam, New Yorkban van a központunk, ezen kívül két alközpontja is van a vállalatnak: Londonban és Párizsban.

— Hová tartozik az izraeli gyár?

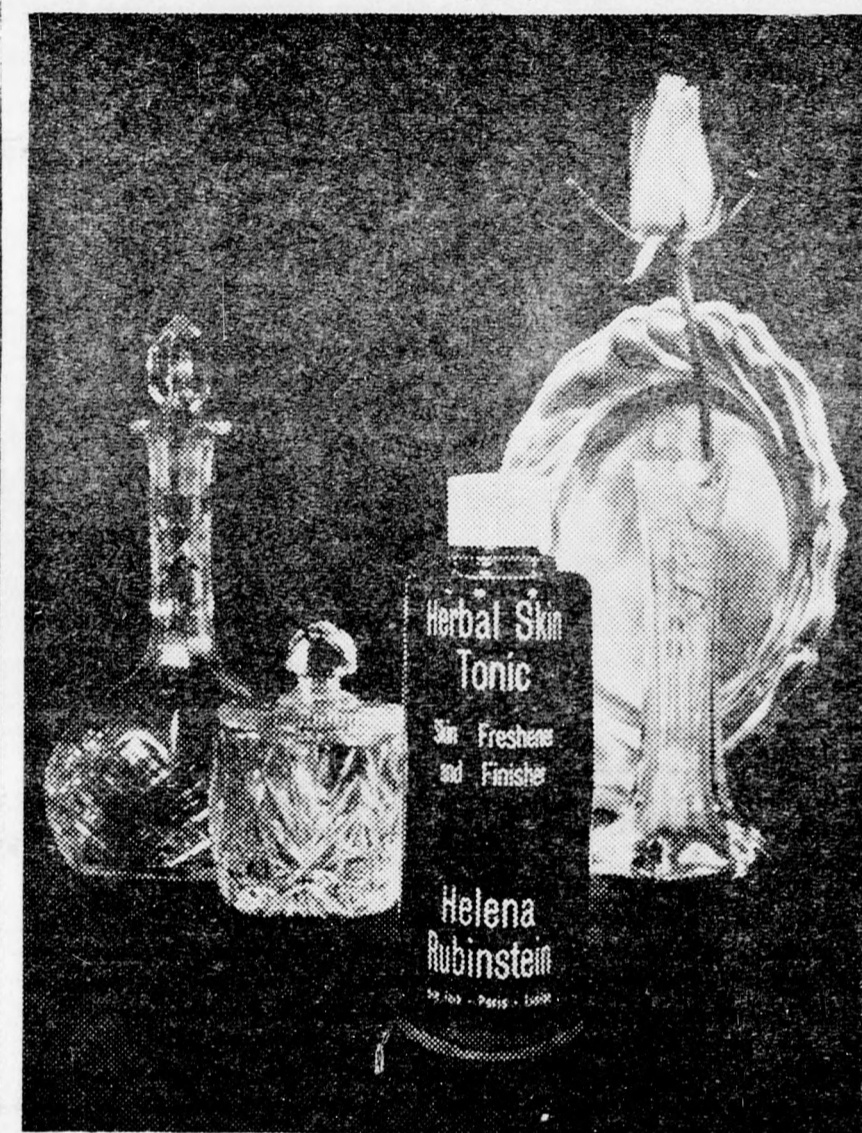
— Ebben az értelemben a párizsi alközpont felügyelete alá.

— Végül azt szeretném megkérdezni, hogy egy-egy országon belül mi a Helena Rubinstein cég szerveztségének a titka?

— Egyszerű. Mi nem az eladásra, hanem a szakmai tanácsadásra helyezzük a hangsúlyt. Helena Rubinstein asszony módszerének lényege az volt, hogy az eladók, a kereskedők is fel kell vértetni szakmai ismeretekkel, mert nem mindegy hogy milyen cikket adnak el a vevőnek. Csak akkor lesz a vevőből állandó vevő, ha a számára legmegfelelőbb árut kapja. S a mi vevőnkünk világszerte az állandóságra épül.

— Hogyan érik el a kívánt célt?

— Sok körültekintéssel és gondtal tanfolyamokat szervezünk az eladónőknek, a kereskedőknek, sőt a vevők számára is állandó tanácsadószolgálatot tartunk fenn. Ez a rendszer bevált, mindenhol bővítjük, állandóan tökéletesítjük, akár a cikclistánkat. Mindig újdonságot teremt a fejlődés, a folyamatos kutatómunka. A legfrissebb cikkeinket már bemutatjuk a budapesti Nemzetközi Vásáron...



stein gyárak első sorába iktatott bennünket...

— Hogyan látja a magyarországi kapcsolatok alakulását?

— Az utóbbi években nagyon szép eredményeket értünk el Magyarországon. Öszintén szólva az én számomra ebben nincs semmi meglepő, mert én ismertem a magyarországi nők magas kozmetikai kultúrnívóját, s másrészt ismertem a saját termékeink színvonalát. Jól tudtam, hogy ha a kettőt közös nevezőre akarjuk hozni, az csupán szervezési kérdés. Elkezdtük a munkát, s teljes meglepéssel mondhatom, hogy kitűnően halad. Ez az üzlet nyelvére fordítva, azt jelenti, hogy egyre javulnak a kapcsolataink a magyar import-szervekkel. Személy szerint örömmel mondhatom, hogy gyakran járok Budapestre, legutóbb néhány hete voltak tárgyalásaim s most elutazom a vásárra.

— Csak azt mondhatom, hogy egyre elegánsabbak, egyre jobb izlésűek, egyre csinosabbak az asszonyok. A rendelkezésemre álló jelek megnyugtató módon ígrik, hogy egyre nagyobb mennyiségű Helena Rubinstein-cikket exportálunk a jövőben Budapestre.

— Visszatérve a vállalat nemzetközi vezetésére, azt szeretném megkérdezni, hogy az utóbbi egy esztendőben hogyan alakult a „Helena Rubinstein-irodalom” élete?

dését is megoldotta. Az „egyszemélyi vezetés” helyett helyesnek látta a „trojka-rendszer” bevezetését. Fia, R. V. Titus lett a vezérigazgató, unokaöccse O. Collin az elnök és unokahuga — aki évtizedeken át a helyettese, a jobbkéz volt



"Egyre több inget szállítunk Budapestre"

Beszélgetés Jákó Láhával, a „LAHAV”-gyár vezérigazgatójával

Az ország legrégebbi inggyára közel husz éve alakult. Akkor csak kis fehérneművarroda volt, de néhány év alatt nagy lendülettel gyár lett belőle, s még a mai napig is dinamikus fejlődik.

A dinamizmus a vezérigazgatóból, Jákó Láhából is árad. Ut előtt áll, e párt megrendelést látogatja meg, s Budapestre is elmegy.

Sajnos, nem lehetek jelen a Nemzetközi Vásár egész

huszonötézeret küldtünk Magyarországra az elmúlt évben....

— Csak férfiingeket?

— Kezdetben igen. De nem régiben érdeklődés mutatkozott egyéb cikkeink iránt is. Női ingek, pizsamák, sportruhák, szoknyák...

— A főcikk a férfiing maradt?

— Ma még igen, de az árnyok állandóan alakulnak. Megemlítem például, hogy új

— Mindenrová személyesen is elutazik?

— Sajnos, erről nem lehet szó. De Budapestre elmegyek, részint azért, mert a magyarországi export véleményem szerint nagy fellendülés előtt áll, részben mert a hasznosat összekötöm a kellemessel: lemegyek pihenni néhány nap-

ra a Balaton mellé. Előre örülök a kellemes nyaralásnak, ezáltal az asszonyt is magammal viszem, ő még nem volt Magyarországon.

— Vagyis néhány napig gondolni sem akar az üzletre a Balaton partján?

— Ezt éppen nem mondtam. Mivel most már női fűzőruhákat is gyártunk, pihenés, nyaralás közben tanulmányozni fogom a magyarországi divatot és a nők standard-méreteit. Ezért is viszem magammal az asszonyt.

— Ilyen ügyekben a feleségem az én szaktanácsadómm...

AKINEK NEM INGE...

A férfiember jólöltözöttségének legbiztosabb fokmérője a jól szabott, divatos férfiing. Olyan összetevője az külön nem is vesszük észre, mert ha „minden rendben”, akkor valósággal belesimul az ing a ruhába. Csak akkor vesszük észre, ha valami baj van. Ha a színe nem harmonizál, ha a szabása körül nincs valami rendben.

Hogy a szakemberek mennyire komolyan veszik a dolgot, a legjobb bizonyíték, hogy az inggyárosoknak nem zavarja az inggyártást sem Izráelt Jákó Láhát, a „Láhá” gyár vezérigazgatója képviseli ebben a nemzetközi szervezetben.

Evről évről összegyűlnek az ingprobléma „tudósai” és megtárgyalják az időszerű problémákat. A tanácskozássok során alakulnak ki a divatvonalak, a nemzetközi árullatásból folyó problémákat is itt döntik el.

A legújabb értesülés szerint a széles fazonú ingnyak jön divatba. Több év után, mert mostanáig az alig néhány centis nyak volt az elegáns. Az idén még minden marad a régiben, de jövőre már 8–10 centiméteres ingnyak lesz az általános méret. Az új szezonra már ezt gyártják a tel-avivi Láhágyárban is.

Az utóbbi években állandó

atókkal köztölték, hogy folytatniok kell a munkát. Még nincs meg az ideális inganyag.

Ezúttal is az arany középút győzött. Arra a felismerésre jutottak a textilipar legfelkészültebb kutatói, hogy keverni kell a műszálal a hagyományos, természetes fonállal. Akkor olyan anyag áll elő, amelyből ideális ing készíthető. A műanyag-ing praktikusságát közös nevezőre hozták tehát a hagyományos fonalból készült ing szépségével.

Különösen a nyári ingek szempontjából van ennek jelentősége. A százszerű anyag nem tudja viselni, mert ez a viselet akadályozza testünk természetes kipárolgását. Ez a probléma nem merül fel a poróz, műszálból és természetes fonalból való ingnél. Az esése is összehasonlíthatatlanul szebb, s ami a kezelést illeti, nem megy a praktikusság rovására, hogy nem kizárólag műszálból készült. Igen könnyen mosható és ha néha, langymeleg vasalóval megsimogatjuk, akkor hosszú időn át vasalt inget kapunk. Akár kétszer naponta kimoshatjuk.

Kitünő perspektívák

— Minden tekintetben pozitívan értékelem a két ország közötti kapcsolatok alakulását, s biztos vagyok, hogy a jövőben újabb lendületet kap a közös ügy. — mondotta munkatársunknak Smuel Kimchi, az izraeli kereskedelem és iparügyi minisztérium külkereskedelmi főosztályának vezetője.

— Figyelemmel kísértem az izraeli cégek eddigi részvételét a magyarországi vásárokon. Örömmel konstataltam a folyamatos sikert és azt az örömdeter ténytet, hogy nem korlátozódott ez a siker csak erkölcsi térére. A vásárt követően üzletkötések is szép számmal voltak. Meggyőződésem — folytata Kimchi főosztályvezető —, hogy ezúttal is így lesz, sem a siker, sem a gazdasági eredmények nem maradnak el.

— Kölcsönös meglepedés jellemzi a két üzletfelet a magyar-izraeli gazdasági kapcsolatok tekintetében. S az a jellemző, hogy mindkét fél keresi a kapcsolatok további kiményítésének lehetőségeit. A vásár tehát kitűnő lehetőség, mert közelebb hozza a kapcsolatok szélesítésének tényleges megvalósulását. Öszinte meggyőződésem, hogy nagy jövő elé tekint az a kapcsolat. Mind az izraeli, mind a magyar gazdasági élet hasznára válik, hogy kereskedünk egymással, igyekszünk eladni egymásnak legjobb, leg sikeresebb termékeinket. A Budapesti Nemzetközi Vásárnak nemzetközileg elismert magas szakmai színvonalra megnyugtató biztosíték számunkra. Kétségtelen, hogy hasznos lesz az izraeli cégek részvétele.

— Alkalmam volt látni a Budapestre induló anyagot. Azt hiszem, az idén sem kell majd szégyenkeznie az izraeli iparnak a Nemzetközi Vásáron. A pavilonunk tervezője, Bernard Frank is derekas munkát végzett. Azt hiszem, a keret méltó lesz a tartalomhoz, a tervező-építész csak öregbíti majd az izraeli sikert.

— Izrael gazdaságpolitikai alapvonala, hogy igyekszünk minél sokoldalúbb kapcsolatot létesíteni a világ minden országával. Különösen vonatkozik ez olyan országokra, amelyekkel kapcsolatban már bebizonyosodott az egészséges egymásra utaltságunk. Bebizonyosodott, hogy megvan a lehetőség a kereskedelmi kapcsolatokra. Ilyen ország például Magyarország is. Minden felelős izraeli tényező örömmel konstatalja a kap-



SMUEL KIMCHI

csolatok állandó javulását a magyar-izraeli relációban. Én, személy szerint azt mondom, hogy ezek a kapcsolatok nem csupán kereskedelmi, hanem gyártási vonatkozásban is fejlődhetnek. Nagyon hasznosnak látom, ha néhány olyan üzem alakulna, amelynek érdekeltége megoszlik a két ország között, ahol magyar és izraeli szakemberek nemcsak a kereskedelmi, de az ipari szakmereteiket is koncentrálnák a minél jobb együttes eredmények érdekében. Szilárd hitem szerint áldásos működést realizálhatnánk — nem is egy gazdasági területen.

A beszélgetés vezetője Kimchi főosztályvezető jókívánságait küldte lapunk hasábjain a Budapesti Nemzetközi Vásár vezetői, kiállítói és valamennyi látogatója számára.



Magyarországon is Láhá-ing a divat!

tartama alatt, de néhány napig ott leszek az izraeli pavilonban, hogy személyesen is lássam, mennyire tetszik az árunk a magyarországi vevőknek.

— Mióta exportál?

— Négy évvel a gyár megalapítása után, 1959-ben indítottuk utnak az első szállítmányt külföldre. Magyarországgal csak néhány éve vagyunk kapcsolatban, most állítunk ki harmadszor Budapestre. De hozzá kell tennem, hogy személyesen már négyszer jártam a magyar fővárosban, s az a tapasztalatom, hogy választékos igényű a publikum és a kereskedelmi élet vezetői komoly szakemberek, akikkel élvezet dolgozni.

— Melyik magyar külkereskedelmi céggel áll kapcsolatban a Láhá-gyár?

— A Konzumex nevű import-vállalattal.

— Hogyan fejlődött a kapcsolat Magyarországgal az elmúlt évek során?

— Emlékszem, az első szállítmányunk 500 ing volt. Most

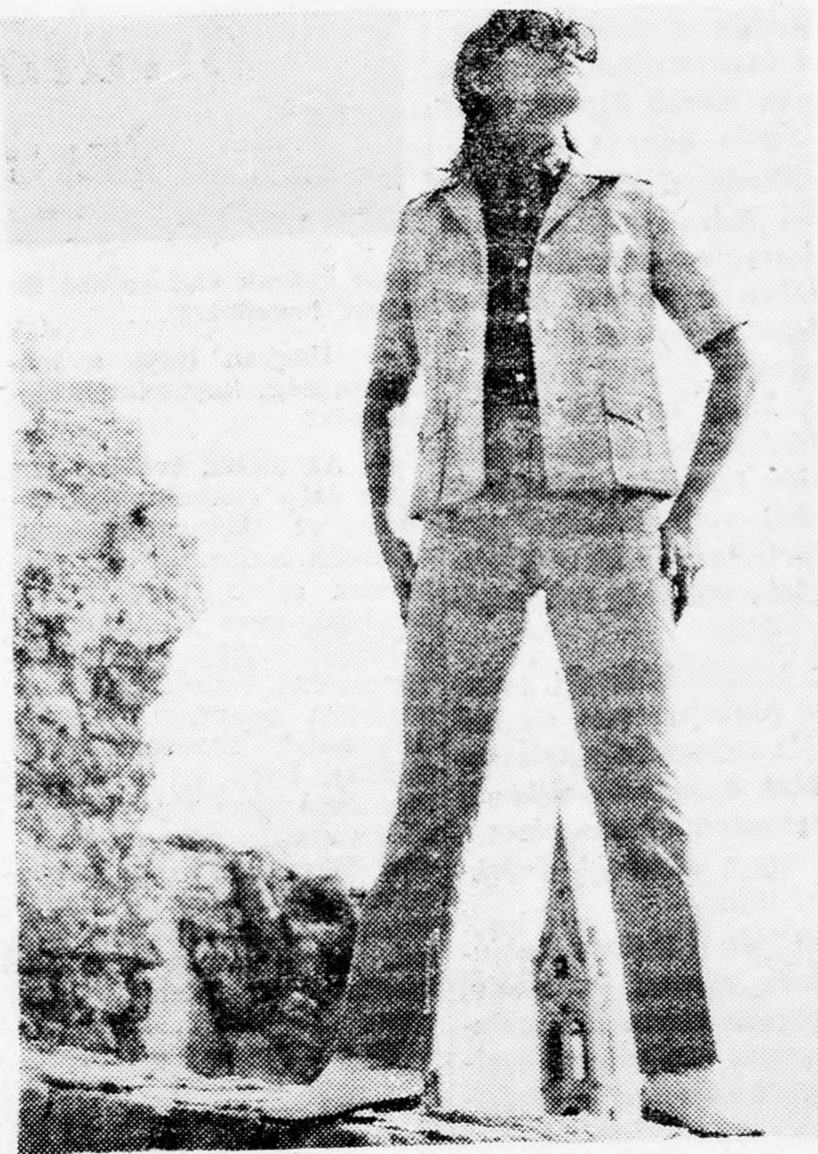
gyárreszleget építettünk, ahol kizárólag férfinarágókat gyártunk majd a hazai és a külföldi piacra. Bevezettük a fűzőruha-gyártást is, nagy érdeklődés mutatkozik ebben az irányban a külföldi piacokon.

— Miért ez az utkeresés?

— Mert a legutóbbi években 75–25 százalékos arány alakult ki a Láhá gyárban az exportra termelt és a hazai piacra szánt cikkek között. Szerintük ez egészséges arány. Ami az abszolút számokat illeti, igyekszünk fokozni az export-tevékenységet, de párhuzamosan egyre többet akarunk eladni a Láhá-árúkból a hazai piacra is, mert ez az egyedül helyes út, hogy gyárunk egészséges arányok szerint fejlődjön. A bázis mindig a hazai fogyasztó...

— Az idén hány országban vesz részt a Láhá-gyár nemzetközi kiállításokon?

— Öt kiállításon mutatjuk be árucikkeinket. Göttingenben, Poznanban, Helsinkiben és Plovdivban.



Egy szép női sport-kombináció a Láhá-gyár budapesti kiállításról

téma a nemzetközi ing-ügyi tanácskozáson az alapanyag kérdése is. A műanyag ipar forradalmasította a női és férfidivatot, de talán egyetlen területen sem okozott olyan alapvető változásokat, mint az ing-fronton.

Kezdődött a nyolconnal, aztán jöttek a különféle szintetikus szálból való ingek. „Nem kell vasalni!” — ez volt a vonzó jelszó. De egyidejűleg számos negatív tulajdonság is kiderült a műanyag-fehérneműről, s a

Persze, a mosásnak van nap apró titkai. Nem szabad forró vizet használnunk, lehetőleg részesítsük előnyben a mosóport a szappannal szemben és ami legfőbb, ne csavarjuk az inget, hanem hagyjuk leperegni. Szépen kisimítva, akasztón szárítsuk.

Ha így kezeljük a Lahá-inget, mindig elegánsak, jólöltözöttek leszünk!

A JÓ BORNAK IS KELL CÉGER!



Magyarországon is jó híre van az izraeli itókának. A nemzetközi vásárokon pavilonunkból soha nem hiányoznak a hosszúnnyakú üvegek, de az italversenyeken is megálta a helyét az izraeli hegy leve.

A nemzetközi italversenyeken rendszeresen résztvesznek az izraeli italok, a legutóbbi években kétszer is nyertek arany-, illetve ezüst-érmét.

Képünk a tavalyi vásáron készült, s az izraeli pavilon italsuk-ját mutatja be.

Lapunk gazdasági mellékletének szerkesztője magasan emeli poharát és izraeli borral koccint a tokaji, a szamorodni, a somló, a badacsonyi kéknyelű és a többi magyar borok sikerére. Mert aki a jó bort szereti, az híve csak igazán a nemzetközi együttműködésnek. Bár úgy megértenék egymást az emberek, mint az emberiség legjobb szándékú rétege, a borisszák!

MA MÁR
BUDAPESTEN
IS
TUDJÁK, HOGY A
REVLON
PÁRATLAN!

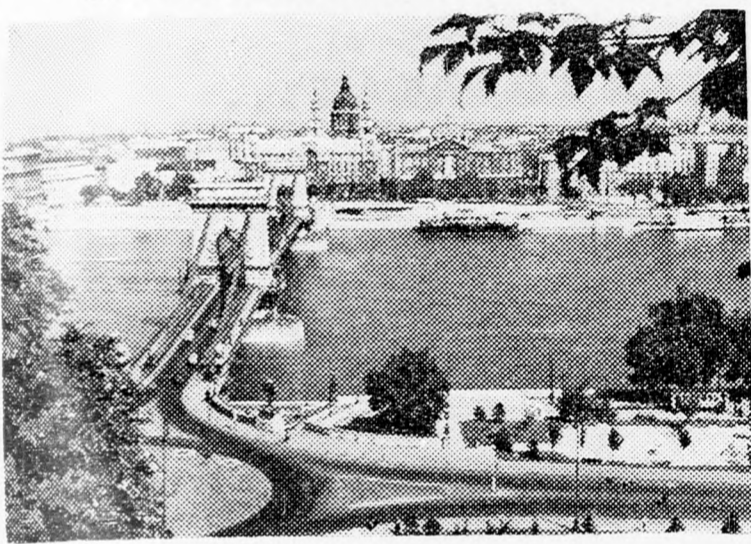
Olvassa el a 3. oldalon
a REVLON igazgatójával folytatott
interjunkt!

A MAGYAR MINISZTERELNÖK AZ ISZRAÉLI PAVILONBAN



Kádár János, a Magyar Népköztársaság miniszterelnöke, a Magyar Szocialista Munkáspárt első titkára két évvel ezelőtt megtekintette az izráéli pavilont a Budapesti Nemzetközi vásáron. Giládi Dávid, budapesti követségünk vezetője kalauzolta a magyar államférfit.

ANZIX BUDAPESTRŐL



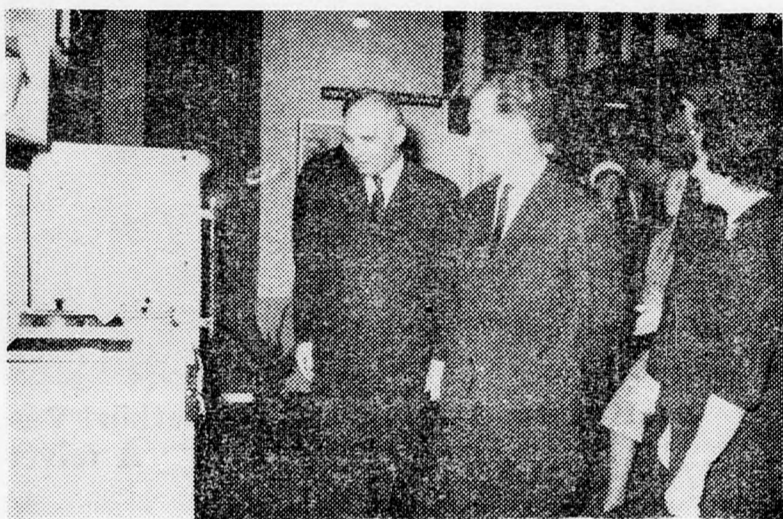
Minden világvárosnak van egy-két pontja, amely a világ tudatában az egész metropolist jelképezi. A magyar főváros két jellemzője: a Parlament és a Lánchíd. Képünk madártávlatból mutatja be Budapest két jellegzetességét.

Képriport

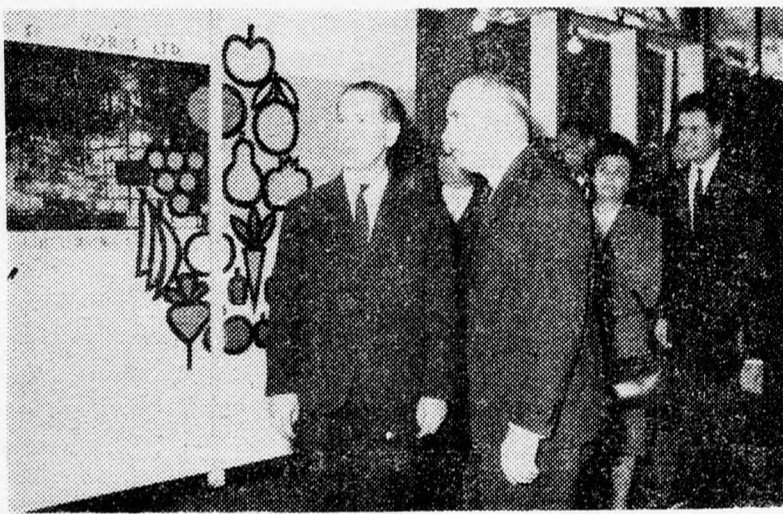
a tavalyi Budapesti Nemzetközi Vásárról



Kádár Jánosné, a miniszterelnök felesége és Apró Antal miniszterelnökhelyettes az izráéli pavilonban



Giládi Dávid, Izráel budapesti ügyvivője Foch Jenő miniszterelnökhelyettesnek mutatja az izráéli pavilon nevezetességeit



Apró Antalnak mutatja be Giládi ügyvivő a pavilont

KÉPEK AZ ISZRAÉLI DIVATBEMUTATÓKRÓL



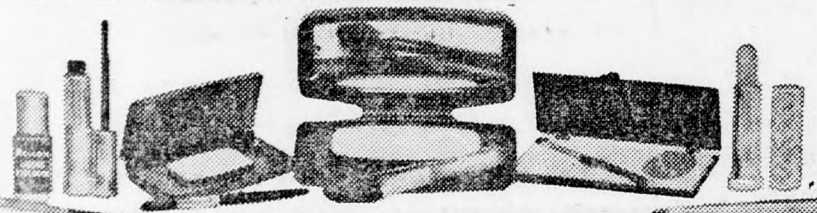
ISZRAELI KÖZTÁRSASÁG, DE...



Köztársaság, de egyszer egy évben királyválasztás is van. Pontosabban királynőválasztás. Minden évben megválasztják a fővárosban, Jeruzsálemben Izráel szépségkirálynőjét és udvarhölgyeit. Képünk a tavalyi választáson készült.

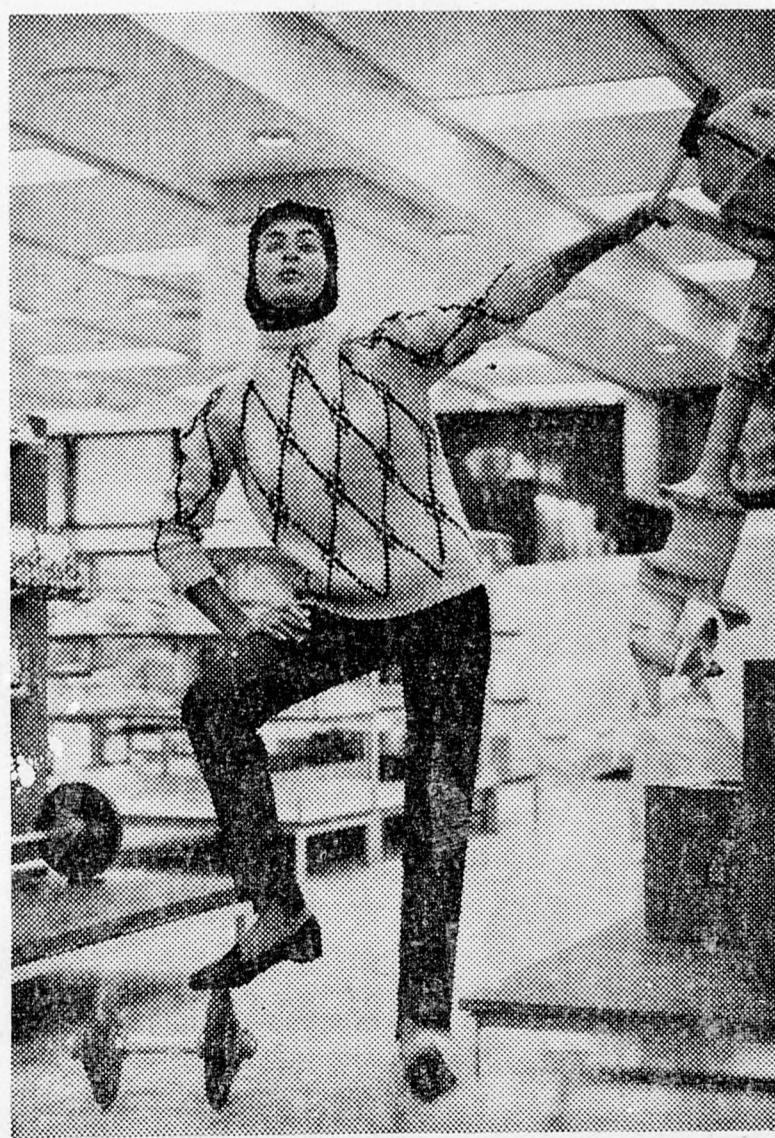
A REVLON UJDONSÁGA:

Revlon



Reklámképünk azt ábrázolja, hogy a Revlon az utóbbi időben a szépségápoló eszközök gyártását is bevezette, amint erről *Moda* i vezéregazgató a 3-ik oldalon közölt interjújában tájékoztat.

Divatbemutató Izráelben



Az izráéli divatipar egyre élénkebb export-tevékenységet folytat. Képünk egy olyan bemutatón készült, ahol az Izráelnél hidegebb országok számára kötött sí-pullovereket mutatták be.

A Budapesti Nemzetközi Vásár elmélyíti az Izrael és Magyarország közötti kereskedelmi kapcsolatokat

— Gazdasági tudósítónktól —

A budapesti Nemzetközi Vásár előkészítésének jegyében kiadott *Fair Chronicle* című Budapestben megjelenő lap legutóbbi száma cikket közöl Izrael és Magyarország kereskedelmi kapcsolatáról. A lap megelégedéssel mutat rá arra, hogy a két ország között most érvényben lévő kereskedelmi egyezmény értelmében 1966 végéig mindkét irányban eléri majd az árucsera a 12,7 millió dollárt, ami a korábbi évekket szemben jelentékeny emelkedést mutat.

Az egyezmény adta lehetőségek kihasználására mind-

két ország rendszeresen képviselteti magát — folytatja a budapesti lap cikke — a Budapestben, illetve Tel Avivban megrendezésre kerülő nemzetközi vásárokon.

ÖTVEN IZRAÉLI CÉG A BUDAPESTI VÁSÁRON

A május 20-án megnyíló budapesti vásáron az eddigi jelentkezők szerint 40-50 izraeli cégre számíthatnak. Az izraeli kiállítók a magyarországi behozatal szükségleteinek megfelelő árukkal, immáron negyedszer jelentkeznek a vásáron.

Magyarország a többi között kálisót és más ásványt, rézcementet, brómot, citrusgyümölcsöt és citrus terméket, kávé, textiliákat, fonalakat, csöveket, petrokémiai árukat, műanyagot, gyémántfeldolgozó eszközöket, bőrből készült ruhaféléket és holt-tengeri különleges kálisót vásárol Izraelből.

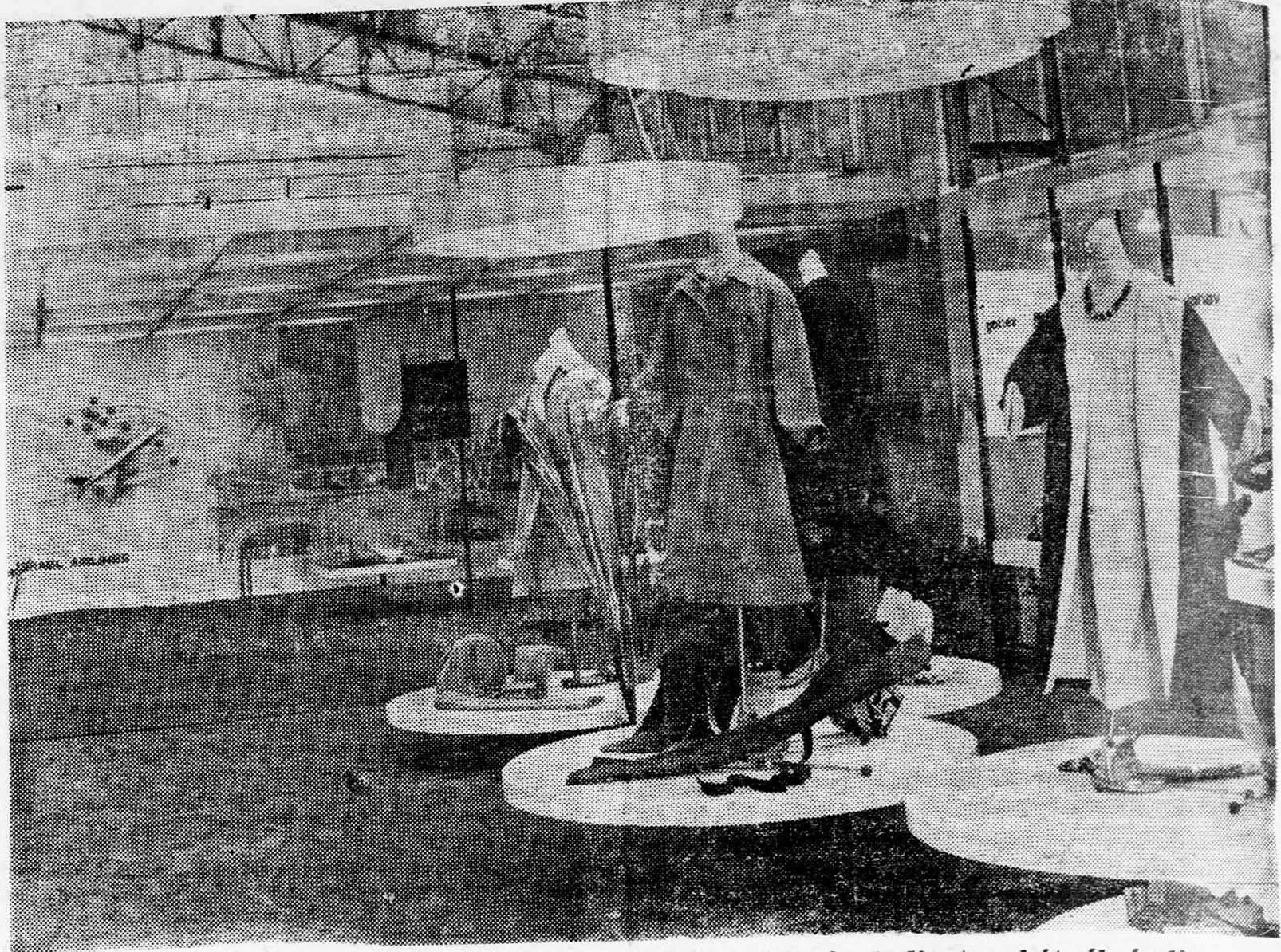
MAGYAR ARU IZRAÉLBE

Magyarország ugyanakkor acél és vasárut, butort, cukrot, húst, mezőgazdasági vetőmagvakat, huzalokat, villanykörtét, transzformátorokat, turistafelszerelést, szemüvegkeretet, juttatszákot és szerszámokat ad el Izraelnek.

A cikk felsorolja a nagyobb izraeli cégeket is, amelyek képviseltetik magukat a budapesti vásáron.



Képünk Ginigár vezérigazgatót, az izraeli TAYA gyár vezetőjét ábrázolja, aki személyesen is jelen lesz a Budapesti Nemzetközi Vásáron.



Képünk a Budapesti Nemzetközi Vásár izraeli pavilonjának divat-sarkát ábrázolja. A felvétel tavaly készült

MISZTIKUS VONALAK...



EGY SZÉP PÁRIZSI MANEKIN



A Helena Rubinstein világcég egyik manekije az idel, tavaszi nemzetközi bemutatón — Párizsban. Az izraeli Helena Rubinstein cég vezérigazgatója, gazdasági mellékletünk 5. oldalán ad interjút.



LIEBER

- ★ PORKÁVÉ
- ★ ÉDESSÉGEK
- ★ RÁGÓGUMI

A Lieber-gyár a legrégebb és legismertebb Izraelben

**Minden Lieber-gyártmány remek —
finomabbat nem ismerek**

A MA az Uj

Az Uj Elet májának két vezető politikai téma. Az első „A ereje” címmel a je jelentőségéről. A második a „E mután” című a birodalom össz 21-ik évfordulózik.

A „Mártíromság” című vezető cikkben László körzeti szách és sávuot pok jelentőségét netével foglalkoz ben, többek közt Kochba féle fell középkeri keresz tok zsidó márti kezik meg.

„Héber szava ben dr. Zsoldos olyan megemlé amelyek a magy emlékek terüle művelődéstörtén ből veszik tárgy melyekben a c egyes héber sz gyarosított, vul ra bukkant. N építész szakírót dai zsidó temp tető cikkéből zót emeli ki mely a héber nak a zsinagóg ban elhelyezett a magyar folk kifejezést adje két írás, amely ugyancsak a f ment héber sz az 1844-ben Poz avatott elemi ovódáról szóló Az említett „sábesz” és a vakat találja a

Dr. Seifert G elnök Eötvös lisaeszlári pe védőjének életé jét méltatja ar évfordulója all A lap beszámó a Nácizmus Bizottsága a gyben memora dult a nyuga mányhoz.

Az „Uj Elet” budapesti és v égekben tartot ol. — Választ ísztújító közz ak a budapesti tcai körzetben yula utcai tem ábbá Pesterzsé osvárrott.

„Fejek és el ében Sós Endr rszágon látog óránt Istvánr amerikában éi ságról ír és eszégetést is k második ndre, Haulsc mos Imréről, á ban mártírha ar-zsidó fe t könyvét ism Keckeméti G en dr. Nagyí el, a zsidó S í főorvosával etését közli. A olyamán felvet ázban tartózk ülő öregek p riknek a bent igazgató-fő gondoskodni igazgató-főorv zerint a kórva akarja bőv i mikai nivóra

... és elind kaszolgálatosok z cikkében Z ar a retrog ormányok ala kaszolgálat röv adja. A munka ragédiája mel egy Zsolt Bél magyar hadifog an nem feled munkaszolgálat ai hőhárjáról. Apótról sem, elsőkabát nélk zsidó munk at az orosz tó

A MAGYAR ZSIDÓSÁG az Új Élet tükrében

Az Új Élet május 1-i számának két vezércikke általános politikai témákat taglal. Az első „A szolidaritás” címmel a május elsejéről szóló beszámoló érdekes. A második a „Huszonégy év a második” című cikk a náci múltunkról szóló beszámoló. A második számunkban a 21-ik évfordulójával foglalkozunk.

A „Mártírság és hősiesség” című vallásos tárgyú vezető cikkben Hochberger László körzeti rabbi a péntek és szombat közötti napok jelentőségével és történelmi jelentőségével foglalkozik. A cikkben többek között a Bar-Kochba féle felkelésről és a középkori keresztény hadjáratok zsidó mártírjairól emlékezik meg.

A „Héber szavak” c. cikkében dr. Zsoldos Jenő három olyan megemlékezést közöl, amelyek a magyar-zsidó művelődéstörténeti múltjából veszik tárgyukat és amelyekben a cikk szerzője egyes héber szavaknak magyarosított, vulgáris alakjait bukkanó Novák Dániel építész szakíróval az óbudai zsidó templomról ismertető cikkéből az „Álemer” szót emeli ki a szerző, amely a héber „almemor”-nak a zsinagóga központjában elhelyezett emléktáblán a magyar földön átment kifejezést adja. A másik két írás, amelyből a szerző ugyancsak a folklorba átvett héber szavakat talál, az 1844-ben Pozsonyban felavatott elemiskoláról és óvodáról szól tanulmánya. Az említett írásokban a „szabesz” és a „morénu” szavakat találja a szerző.

Dr. Seifert Géza országos elnök Eötvös Károlynak, a zsinaszabály per nagyvezetőjének életét és munkáját méltatja annak 50 éves évfordulójának alkalmából. A lap beszámoló arról, hogy a Nácizmus Üldözöttek Bizottsága a kártalanítási ügyben memorandummal fordult a nyugatnémet kormányhoz.

Az „Új Élet” beszámoló a budapesti és vidéki hitközségekben tartott szedérestékről. Választmányi, vagy tisztújító közgyűlések voltak a budapesti Vasváry Pál utcai körzetben, a Hegedűs Gyula utcai templomban, továbbá Pesterzsébeten és Károlyvárosban.

„Fejek és elvek” c. cikkében Sós Endre a Magyarországon látogatásban járt Kántor Istvánról a jelenleg Amerikában élő íróról és a beszélgetéséről ír és a vele való beszélgetést is leközli. A cikk második részében Sós Endre, Haulisch Lenkének mos Imréről, a 37 éves korában mártírhalált halt magyar-zsidó festőművészről írt könyvét ismerteti.

Kecskeméti György cikkében dr. Nagyiványi Rezsővel, a zsidó Szeretőkörház főorvosával való beszélgetést közli. A beszélgetés folyamán felvetődött a körzetben tartózkodó egyedülálló öregek problémája is, akiknek a benttartásáról az igazgató-őrnagy tovább gondoskodni kíván. Az új igazgató-őrnagy bejelentése szerint a kórházat nemcsak az akarja bővíteni, hanem a munkások is, akik a munkások számára akarja emelni a munkások számára.

„... és elindultak a munkaszolgálatosok Ukrajnába” cikkében Zsádányi Oszkár a retrográd magyar kormányok alatti zsidó munkaszolgálat rövid történetét tárgyalja. A munkaszolgálatosok megvédése mellett, vagy a magyar hadifogság leírásán nem feledkezik meg a munkaszolgálatosok nagykatonai hősiességéről. Murai-Metzi Istvánról sem, aki ruha- és élelmiszer nélkül küldte ki a zsidó munkaszolgálatosokat az orosz térből.

Az ortodox tagozat megemlékezett boidogult Sussmann Viktor, a budapesti ortodoxia nagyvezetőjének a Jahzeitjáról. Meghalt Stern Hugó, a belvárosi körzet és a Dohány utcai templom előjárója és ezenkívül 83 éves korában Koltai József, a Telemi téri imaegyesület és Talmud Tóra vezetője. Az Új Élet megemlékezik Züssmann Aifrednak, a miskolci ortodox hitközség elnökének Düsseldorfban történt elhalálozásáról.

Az újpesti izr. hitközség arról ad hírt, hogy hatósági rendelkezés folytán az ottani temető kiürítésre kerül és a hamvakat a rákoskeresztúri központi izr. temetőben fogják áthelyezni. Felhívják azokat a hozzátartozókat, akik a fenti temetőben fekvő halottaikat külön sírban óhajtják eltemettetni, jelentkezzenek mielőbb, de legkésőbb ez év július 31-ig a budapesti izraelita hitközség Chevra osztályában, VII. kerület, Sip utca 12. I. em. 27. sz. alatt.

A lap hírt ad a Hamburg közelében annak idején létezett neungammei fogoly tábor adataiban felfedezett magyar deportáltakról, akik nagyrészt 1945 folyamán ebben a légerben pusztultak el.

A névsor a következők: Abraham Jolán, szül. 1927; Ássinger József, Kecskemét, 1895; Balabán Mahmann asztalos, 1904; Brandel Sári; Buchwälder Béla, Eger, 1896; Deutsch Chájim, 1902; Deutsch Irén; Donát István, 1906; Eckstein Miklós, 1894; Eisenbach Hugó, 1880; Eifenbein János, 1908; Feldbrand Zehávi, 1913; Fischer Dezső Bpest, 1805; Fischmann Sári, 1921; Fischer Kálmán, Budapest, 1922; Földes József, Bpest, 1919; Gárdos Ferenc Bpest, 1899; Gerő Béla Budapest, 1897; Albert Géza, 1895; Goldberger Bella, 1923; Gussmann Jenő, 1917; Haisler Janka, Beregszász, 1922; Herczeg

Radio

5726. évf. 29. Csütörtök. 1966 május 19. Csütörtök. 6: Ma tovü, 6.05. rövid hírek. 6.10: hanglemek, 6.30: torna. 6.40: hanglemek, 6.57: műsorismertetés, 7: hírek, 7.17: hanglemek, 7.45: izraeli dalok, 8: rövid hírek, 11.30: az elemi iskolások rádióoktatása, 12.35: népszerű koncert. Schumann: „Mandfred” nyitány; Ravel: Cigányok; Sibelius: „Tapiola”; szimfonikus poéma, 13.15: déli zene, 13.30: hírek, 13.40: „Hová megyünk este?” 14: Rövid hírek, 16.31: „Az anyának és a gyermeknek”, 16.50: ivert dalok kívánságműsora, 17: hírek, időjárásjelentés, 17.05: Misna-részlet, 17.25: A Kol Jisrael szimfonikus zenekarának műsora. Gershwin: Kék rapsozódia; Marc Lavry: Két dal (Netanja Davrát - szoprán), 18.05: Újítások és üdöngsások a technika terén, 18.30: Új hanglemek, 18.55: mezőgazdaság, 19: hírek, 19.20: „Emberek és dalok”, 19.50: A hét a Kneszetben”, 20.20: Tnách részletek, 20.30: hírek, 21: „Argentina”, 21.20: Verdi élete, Michael O Chad műsora, 22.05: a népegyetem adása, 22.25: Vittorio Weinberg bariton énekel zongorán kísér Arje Sachs, 22.45: Izraeli legendák, 23: hírek, műsorzárás.

PATRUZSAMOS MOSOR
8: rövid hírek, 8.03: hanglemek és reklámok 11 óráig, 16: szórakoztató zene, 17: hírek, 17.05: hanglemek és reklámok, 18.30 óráig, 21.03: rádiójáték, 21.35: „Váltak dalok”, 22: hírek, 22.10: Innen-onnan, 22.45: nyugalmas melódiák, 23: hírek, műsorzárás.

HÁDSEREG MOSORA
17.30: műsorismertetés, 17.33: Üdvözlő dal, 18.30: „Dallam és ritmus”, 18.45: A Cánhál naplója, 19: hírek, 19.10: „Az est”, 20: Örök mozgásban, 20.25: Közlemények katonáknak, 20.30: hírek, 20.40: Az ágáda kincseiből, 20.45: A hét naplója, 21.30: „Noé bárkája”, 22.15: Esti melódiák, 22.30: műsorzárás.

Ugyeletes gyógyszerészek Tel Avivban
Hácáfon: Jehuda Hámakkábi 23. tel. 49995; Jánai, Jehuda Hámakkábi 67. tel. 612474; Mágén Dávid, Allenby 35. tel. 623226, Nordau, Ben Jehuda 183., telefon: 242673 szám.

JERUZSALEMENBEN
Rechovot, Rech. Joáé 13., tel. 24738 szám.

HAIFAN
Rási, Bár Giora 36., tel. 62260.

Gábor, 1889; Hegedű Júlia, 1906; Herveg Lajos, 1927; Hetényi Imre, 1894; Hoffmann Jakab, 1896; Holicsér Tamás Budapest, 1912; Hollender András, Tiszapalánka, 1899; Hollós Hermann, Léva, 1910; Holnas Mihály, 1894; Horovitz Mária Sárospatak, 1902; Katz Hilda Érmihályfalva, 1923; Katz Mór 1901; Klein Lajos, 1896; Klein Margit, 1916; Klein Teréz 1914; Kohn Éva 1925; Lampel András Bpest, 1898; Lebovics Rózi, 1923; Ligeti Erzsébet, 1911; Lorber Lipót Soltvadkert, 1910; Marton Izák, Munkács, 1899; Perl Andor, 1897; Perlmutter Gerő, 1900; Petőc József 1927; Frank Abraham 1886; Rados Béla 1884; Rauchberger Jenő 1908; Révai Andor Budapest, 1912; Rottmann Sándor, Nagybologasszony, 1925; Sebők György Újpest, 1913; Szabó Ernő, 1926; Scharf E. Máramarosziget, 1925; Schlesinger Ibolya, 1923; Seiden Péter, Bpest, 1929; Seiner Andor, 1899; Siegelmann Frida, 1918; Strauss József Bpest, 1895; Süsz István, Újpest, 1903; Szamek Tibor Bpest, 1917; Szántó István, 1899; Szegő Ilona, 1892; Szidon Márta, Szerencs, 1911; Szidon Vilmos Budapest, 1904; Tausz Marianne; Tömör Mária, 1924; Veres György, Budapest 1908; Weil Gyula 1890; Weisz Aranka, 1915; Weisz Benő, 1895; Weisz Rózi, 1905; Weiszmann Lajos Heves, 1906; Wieder Hanna, Máramarosziget 1896; Wieser S., 1917; Zelmanovics Berta, 1914;

A névsor a születési hónapokat és az elhalálozások napját is tartalmazza. (s. m.)

HABIMAH

Tel-Aviv, máj. 19., csüt., BESZÉLJ HOZZAM VIRÁGNYELVEN A kisteremben: NEM FELUNK VIRGINIA WOOLFETOL

Izraeli Opera

Csütörtök, máj. 19., este 8.30 TRUBADUR

Neumann Gyula (Jehuda) 77

Sem a cionista vezér, sem közéleti ember nem volt, a temetésén résztvevő óriási tömeg, a zokogó asszonyok és könnyező férfiak mégis azt bizonyították, hogy benne nemcsak odaadó férjet és családpát vesztett el az érte rajongó családja, de barátai megszámlálhatatlan ismerősei körében is pótolhatatlan úrt hagyott maga után.



Győről származott, 1939-ben illegálisan, a Rudnicsár nevű hajó fedélzetén, szörnyű körülmények között érkezett az országba. Natanján telepedett le, ahol 27 éven keresztül él, vezetve szorgalmasan frizsiderjavító

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MÜSORA

Előadások kezdete: 3.30 - 7.15 - 9.15

ALLENBY: Sylvia
ARMON DAVID: Amerikai nő
BEN JEHUDA: Az erőszakosak
CAFON: 12 dühös ember
CHEN: Madame X
GAT: Halálos zselem
GORDON: Egy férfi átmege a falon
ESZTER: Hova lettek a kerekék?
HOD: Mojsze Ventilator
MAXIM: Amerika hova?
MUGRAB: Az elcsendesítők
OPHIR: Egy maroknyi dollár
ORION: Visszatérés a hamvakból
SIDROT: A fehér cadillac
TCHELET: Egy anya nevében
TEL-AVIV: Ne zavarjanak
YARON: Egy gyilkosság főpróbája

BAT-JAM
OREN: A vonat
SAYON: FX-18
GIVATAJIM
HADAR: Darling
NOGA: A Bourndal örökség

műhelyét és nevelte jólelkű feleségével, fiát és leányát olyan szeretettel és odaadással, amellyel csak egy mélyen zsidó lelkületű ember neveli a maga gyermekeit. Példás családi élete legendászerű volt, de legendászerűen boldog volt egész élete is.

Nemcsak ő maga volt mosolygós ember, de mosolyt fakasztott minden ember arcán, akivel csak összetalálkozott. Eltűnt a harag és a rosszkévd minden barát arcáról, ha az ő biztató, jólelkű szavait hallgatta. Ilyen jóbarátja pedig nagyon sok volt neki. Ezenkívül se szeri, se száma azoknak az em-

bereknek, akiknek nehéz helyzetben minden dicsékvés nélkül, titokban segített. Ötvenhét éves volt, imádata az országot, talán ezt szimbolizálta a halála is: külföldi rokoni látogatásáról hazatérve, abban a pillanatban lehelt ki nemes lelkét, amikor lábát ismét a zsidó ország földjére tette. Nemcsak forrón szeretett családjára gyászolja őt, de mi, barátai is mind úgy éreztük, hogy árvák lettünk nélküle. Ha igaz, hogy minden ember addig él, amíg emlékezik rá, a mi Gyula barátunk sohasem fog igazán meghalni, mert emléke élni fog körünkben örökké.

Schneider Sándor

NAPROL - NAPRA

Agnon példázata a sassal kapcsolatban

A héber nyelv védelmére életrehívott akadémia már régen tárgyal arról, vajon a Bibliában szereplő sas madár, a „neser” zoológiailag valóban a mai sasnak felel-e meg. Vannak, akik a kifejezés alatt az általunk ismert és a rómaiak címerét díszítő sast értik, és vannak, akik egy más kifejezés mellett kardoskodnak a sas számára.

S. J. Agnon az ismert héber író szerint, aki szintén tagja az akadémiának, nekünk ragaszkodni kell a hagyományos felfogáshoz, úgy, ahogy azt a régi bölcsek és írásmagyarázók nekünk örökre hagyták. A „neser” kifejezést mindenképpen a sziklaszirteken tanyázó hatalmas madárra kell vonatkoztatni, mégha egyes zoológusok szerint a mai sas

nem is lenne azonos a Tnách nyomán elképzelt hatalmas ragadozómadárral. Ervelésének alátámasztására a következő adomát mesélte el az író:

Volt nekem egy jóbarátom, aki bécsi rokonaihoz megérkezve, nagyon éhes volt és persze a háziasszony mindjárt ebédrel kínálta meg. A vendég, aki vallásos ember volt, kissé gyanusan nézegette a feltálat sültcsirkét, amelynek az illatáról ítélni úgy sejtette, hogy vajban süttötték. A háziasszony ezekkel a szavakkal próbálta őt leszerelni: Kedves rokon, hídd el nekem, hogy a mai csirkék már nem a régi időkbeli való csirkék és a vaj sem eredeti vaj már. Ennélfogva tehát nyugodtan ehetsz belőle.

Sok beszédnek sok az alja...

A New York Timesban valaki nemrég megírta, hogy Hubert Humphrey, a helyettes elnök az utóbbi időben egyre gyakrabban jelenik meg a közönség előtt és olyan hosszú beszédeket tart, hogy a hallgatóság nem képes végighallgatni. Ezzel

kapcsolatban az újságíró a Washingtonban most szájról-szájra járó viccet meséli el: Humphrey alelnök felesége egy ilyen hosszabb beszéd után a következő megjegyzéssel fordult férjéhez: „Hallgass rám Hubert, hogy egy beszéd halhatatlan legyen, ahhoz nem szükséges az is, hogy örök legyen.”

A kis unoka kedvéért

Az öreg S. J. Zevin rabbi a Talmudi Enciklopédia ismert szerkesztője múlt szombaton a chábád chászidok tel-avivi templomában szónokolt. A rabbi az imádkozás utáni „kidus” keretében mondott szép beszédet kis unokájának bármivája alkalmából. Zevin rabbi bevezetőben a hallgatóság elnézését kérte, amiért az alkalmából a jiddis helyett héberül „kénytelen” beszélni, és pedig elsősorban a kis Eljáhu kedvéért. A dolgot egy néhány évvel ezelőtt történt epizóddal okolta meg:

Az akkor kilenc éves kis unoka nagyapjával együtt egy chábád összejövetelen vett részt. Az egyik chászid felszólalásában, amelyet természetesen jiddis nyelven tartott, néhány vicces megjegyzést tett, amin a hívek mófélett derültek. Zevin rabbi meglepve látta, hogy a chászidokkal a kis unoka is együtt nevet.

Mikor megkérdezte tőle, megértette-e a chászid vicces bemondásait, a gyerek nemmel válaszolt. „Dehát akkor — kérdezte tovább a rabbi — miért nevetél?” — Csak azért, szabó, hadd higgyék, hogy én is értek angolul, — felelte a kis Eljáhu.

A LEGJOBB UTAZÁS TEL-AVIVBÓL

MAGYARORSZÁGRA

ROMÁNIÁBA ★ BULGÁRIÁBA ★ JUGOSZLÁVIÁBA
CSEHSZLOVÁKIÁBA ★ LENGYELORSZÁGBA

BEA-JET

gépen, Athénen keresztül.

Ez az út a legkényelmesebb és leggazdaságosabb Tel-Avivból Európa ezen részébe. Egyedül utazik, vagy csoporttal, utazása alatt élvezni a BEA individuális és udvarias kiszolgálását.

A legközelebbi társasrepülések

MAGYARORSZÁGRA

máj. 23. júni. 20. júni. 27.
júni. 3. júni. 8. júni. 24.

Részletes felvilágosításért forduljon az Ön BEA által megbízott utazási ügynökségéhez, vagy a BEA jegyárúsító irodájához, Ben Jehuda u. 53., Tel-Aviv. — Telefon: 22-92-51.

BRITISH EUROPEAN AIRWAYS

Heinz Rühmann

a híres jellemszínész a szeniális és örült komédiában: „EGY FÉRFI ÁTMEGY A FALON” a GORDON moziban TEL-AVIV

2-ik hét — 4-7.15-9.15 Németül beszélő film.

1966 V 19 Új Kelet 5

Szár elnök részt vett dr. Kubovi temetésén

Zálmán Szár államelnök és felesége haladtak tegnap a nagy tömeg élén, amely utolsó útjára kísérte dr. Arje Leo Kubovit, a Jád Vásem elnököt. A gyászolók között voltak Kádís Luz házelnök, Zálmán Arán és Mose Kol miniszterek, dr. Simon Agránát felsőbbbíró elnök, Arje Pinkusz, a Szochnut elnöke, valamint a Já Vásem igazgató tanácsa és hivatalnokai.

A Jád Vásem épületében az intézmény nevében J. Bialer, valamint Ar. Levávi, a külügyminisztérium államtitkára és dr. Jiszráél Goldstein, a Keren Hájjeszod elnöke és a Cionista Szervezet elnökségének tagja bucsuztatták az elhunytat, a Szanhedria temetőben pedig a barátok nevében B. Ben Jehuda.

Dr. Kubovi, aki hét éven át állt a Jád Vásem élén, 70 éves korában hunyt el.

Görög-török tárgyalások Ciprusról

Athén. (IFP, Reuter). — Görögország és Törökország tegnap hozzájárultak ahhoz, hogy tárgyalásokat kezdenek a ciprusi kérdés megoldására — közölte Joanisz Tombasz admirális, görög külügyminiszter. A tegnap kiadott hivatalos nyilatkozat a következőképpen hangzik: Görögország és Törökország, amelyek meg akarják könnyíteni a békés megoldás lehetőségének megtalálását a ciprusi kérdésben és a két ország közötti kapcsolatok megjavítására törekvenek, elhatározták, hogy megbeszéléseket kezdenek Ciprusról, valamint a görög-török kapcsolatokról. A tárgyalások részleteiről a két kormány rövidesen dönteni fog. Hasonló nyilatkozat jelent meg Ankarában is.

EGY MONDATBAN

● A SEATO 45 hajója és 100 repülőgépe ma hadgyakorlatokba kezd, amelyek kiindulópontja Manila kikötője.

● A Paris Presse jelentése szerint Charles De Gaulle elnököt hivatalos látogatásra hívták meg Pekingbe, de ennek időpontját még nem tűzték ki.

● A Filippin szigetek között közlekedő Pioneer Cebu nevű hajó a tegnapi virradó éjjel több, mint száz utassal elsüllyedt.

● A haifai egyetemi intézetben hallgatóság hiánya miatt nem lehetett megtartani a szerda este kitűzött Etiopiáról szóló előadást, amelyen Eri Jabotinsky professzornak, A. Sapira tanárnak és egy etiopiai diáknak kellett volna előadást tartaniuk, hogy ezzel bevezessék a gyűjtőakciót a Hajlé Szelasszié egyetem diákotthona számára.

7000
34200
3100
4000
500
3000

MA
lesz
a
Pájsz
orsolása

A Szovjetunió európai államok konferenciáját javasolja

Kétségbevonja Nyugat-Németország békeszándékát

Moszkva. (IFP). — A Szovjetunió javaslatot tett az európai államok konferenciájának összehívására, hogy a kontinens biztonsági kérdéseiről tárgyaljanak. A szovjet javaslatot a Nyugat-Németországhoz intézett jegyzék tartalmazza, amelyet Andrej Szmirnov szovjet nagykövet

tegnap nyújtott át a bonni külügyminisztériumnak. A jegyzék, amely válasz a bonni kormány által 1966 március 25-én közzétett békefelhívására, nyolc pontból áll, amelyek közül a legfontosabbak a következők:
● Irjanak alá szerződést atomfegyver terjesztésének

megakadályozására, valamint atomfegyverek használatának betiltására olyan államok ellen, amelyek ilyen fegyverrel nem rendelkeznek.

● Az idegen katonai bázisok megszüntetése és az idegen csapatok eltávolítása minden államból, különösképpen azokból, ahol atomfegyver is van, mint például Nyugat-Németország.

● A katonai szövetségek megszüntetése, beleértve a NATO-t és a Varsói Szövetséget.

● Atommentes övezet létesítése Közép-Európában.

● Az UNO megerősítése, hogy garantálni tudja a békét és a nemzetközi biztonságot.

● Németország kérdésének rendezése békés uton, a jelenlegi helyzet alapján.

A szovjet jegyzék megjegyzi, hogy nem felel meg a tényeknek Nyugat-Németországnak az az állítása, mint ha békeszerető volna és jó kapcsolatokat tartana fenn szomszédaival. Nem igaz az sem, hogy Németország nem üz revanzs-politikát.

Koszigin fogadta Sukeirit Kairóból való elutazása előtt

A szíriai kormány diplomáciai elismerést adott a Palesztinai Felszabadító Szervezetnek

Kairó. (IFP) — Alexej Koszigin miniszterelnök Kairóból való elutazása előtt megbeszélést folytatott Achmed Sukeirivel, a Palesztinai Felszabadító Szervezet elnökével — közölte az egyiptomi sajtóiroda. Sukeiri öt pontból álló memorandumot adott át Kosziginnek, annak részleteit azonban nem hozta meg nyilvánosságra. A beszélgetés során Sukeiri ismertette szervezetének céljait, valamint azt a szerepet, amelyet Izráel az arab világban, mint az imperializmus hídfője betölt.

Damaszkusz. (Reuter). — A szíriai kormány közölte a Palesztinai Felszabadító Szervezettel, hogy diplomáciai védeltséget biztosít damaszkuszi képviselőjének és megbízottait a szíriai kormány mellé delegált diplomataknak tekintve. Az arab világban feltűntést keltett Szíriának az a döntése, amellyel elég későn csatlakozik a többi arab országok hasonló határozataihoz. Ugy vélik, hogy Szíria ezáltal is elszigeteltségének csökkentésére törekedett az arab világban.

Fiatalok győzelmével indult a nemzetközi sakkverseny

A telavivi Dvora szállóban a tegnapi virradó éjjel kezdődött be a nagyszabású nemzetközi sakkverseny első fordulójában, amelynek során a fiatal generációhoz tartozó játékosok jelentős sikereket értek el. Így Kagan, a fiatal izraeli mester, meglepetészerűen legyőzte Csernyák nemzetközi mestert, míg Gat mester félbeszakítás után, szerdán reggel győzött a nála jóval idősebb Aloni mester felett.

A verseny egyik legerősebb résztvevője, Szvetozár Gligorics, aki 1946 óta Jugoszlá-

via legerősebb játékosa, aránylag könnyűszerrel legyőzte Jakov Bolbocsán argentinai nemzetközi mestert. Egy másik izraeli fiatal, Cádok Domnitz, döntetlenül játszott a verseny legifjabb résztvevőjével, a romániai Florian Gheorghiuval, aki 21 éve ellenére már a legmagasabb sakk-rangot, a nemzetközi nagymesteri címet viseli. Lengyelországi bajnoka, Sliva mester, legyőzte Jadael Sztepák izraeli mestert, míg Kreidmann izraeli nemzetközi mester legyőzte a haifai Malkiel Perec

mesterjelöltet. Janofsky, Kanada bajnoka, aki ugyancsak nemzetközi nagymester, döntetlenül végzett a hasonló rangú Golombek angol versenyzővel. Hasonlóképpen döntetlenül végződött a magyar Szilágyi nemzetközi mester és a jugoszláv Matanovics nagymester játszmája.

Tegnap este játszották a második forduló, amelynek nagy meglepetése az izraeli Gat győzelme a román Florian Gheorghiu nagymester felett. A magyar Szilágyi, aki sötét figurákkal játszott Harry Golombk ellen, szép stílusban győzte le nagy rohammal rendelkező angol ellenfelet. A jugoszláv Matanovics és a lengyel Sliva, valamint az izraeli Aloni és az argentin Bolbocsán döntetlenül játszottak, míg a Kagan-Gligorics, Perec-Csernyák, Sztepák-Kreidmann és Domnitz-Janofsky játszmák félbeszakadtak. Ma este játszották a harmadik fordulót, míg pénteken este és szombaton szünet lesz és a negyedik fordulóra szombaton este kerül sor.

A táblázat állása: Gat 2, Szilágyi és Sliva 1½, Kagan, Gligorics és Kreidmann 1 (1), Matanovics 1, Domnitz és Janofsky ½ (1), Aloni, Bolbocsán, Gheorghiu és Golombek ½, Csernyák, Sztepák és Perec 0 (1) pont.

Ez a verseny a legerősebb személyi összetételű, amelyet bármikor játszottak Izráelben. Tizenhat résztvevője közül nyolc az izraeli és nyolc a külföldi. A külföldiek közül négyen nagymesterek: a román Gheorghiu (21 éves), a kanadai Abie (Avraham David), Janofsky (41), a jugoszláv Szvetozár Gligorics (43) és honfitársa, Alexander Matanovics (36).

Nemzetközi mesterek: az argentinai Jakov Bolbocsán (59), a lengyel Bogdán Sliva (44), az angol Harry Golombek (55), a magyar Szilágyi György (45), valamint az izraeli Csernyák (56) és Jáir Kreidmann (34).

A mesteri rangban levő játékosok a következők: Gat (26), Kagan (24), Sztepák (26), Domnitz (33) és Aloni (61) — mindannyian izraeliek. Ebben a „magasrangú” társaságban egyetlen mesterjelölt, az utolsó pillanatban csatlakozó Malkiel Perec vesz részt, aki 23 éves.



A chámszin tüzeket okozott

Ma hűvösebb időjárás várható

A rendkívül erős chámszin, amely tegnap az egész országban nyomasztó hőséget idézett elő, számos tüzesetet okozott. Tibériáson, ahol a hőmérséklet 40 fokra emelkedett, tüccajával törtek ki tüzesetek. A legnagyobb tűz az úgynevezett Orosz-kert közelében, a Ros Pinába vezető út mentén tört ki és a Jordán-völgyi túrlokat is segítségül hívták, hogy megakadályozzák terjedését. Tel Avivban is néhány sor megszólt a tüzoltók szírnéja és Petach Tikván 14 esetben hívták ki a tüzoltókat, főleg Ros Háajin és Amisáv, valamint Jahud vidékén kitört mezőtüzekhez.

A meteorológiai intézet azt ígéri, hogy ma kora reggel hűvösebb levegő hatol be a partvidékre, majd fokozatosan az ország belsejébe is, és ezzel véget ér a súlyos sárvár. Ezután kissé borús időjárás, a hőmérséklet erős

csökkenése és a páratartalom emelkedése várható. Maximális hőmérsékletek: Cfrát 24, Naharia, Haifa és Tel Avi: 25, Lud 27, Jeruzsálem 25, Beér Séva 28, Ejlát 36 fok Celsius.

Az első atomkém szabadiában

Louisburg, Pennsylvania

(Reuter). Harry Goldot, akit 16 évvel ezelőtt mint az Egyesült Államokban tevékenykedő első atomkémlet tartóztattak, tegnap szabadiába helyezték. Goldot 30 évre ítélték azzal a váddal, hogy atomtitkokat adott át a szovjet megbízottaknak a második világháború alatt és utána, feltételeken engedték szabadon. Az 55 éves Gold a börtön elhagyásakor annak a körülményének adott kifejezést, hogy valamelyik körházbán, vagy tudományos intézetben fog elhelyezkedni.

A VÁLLALKOZÓK AZ ÉPÍTKEZÉSEK TELJES BESZÜNTETÉSÉVEL FENYEGETŐZNEK

Az építkezési vállalkozók tegnap a tel-avivi Bét Szokolovban megtartott szövegbeszélgetésen, amelyen 300 vállalkozó és magánépítő részt vett, elhatározták, hogy teljesen leállítanak minden építkezést, ha a kormány nem változtatja meg politikáját velük szemben. Az elkeseredett hangulatban lefolyt gyűlés felhatalmazta a vállalkozók szövetségének végrehajtó bizottságát, hogy szükség esetén elrendelje az építkezések általános szüneteltetését.

Az egyik határozat szerint a kormány és a helyhatóságok ellenséges politikája a magánépítkezőkkel szemben okozta az építőipar válságát és a munkanélküliséget.

MAGASRANGU GAZDASÁGI KÜLDÖTTSEG INDUL PÁRIZSBA

Eszmecsere hosszulejaratu egyuttmukodesrol

Vasárnap magasrangú izraeli küldöttség indul egyhetes tárgyalásokra Párizsba a francia kormány meghívására. A két ország gazdasági kapcsolatáról tárgyaló küldöttség élén Dávid Golán, a kereskedelem- és iparügyi minisztérium vezérigazgatója áll. A küldöttség tagjai S. Bar-Zeév, a közlekedésügyi minisztérium vezérigazgatója, Uzi Steinberg devizaellenőr, (aki külföldön van) és Arje Slus, a külügyminisztérium kereskedelmi osztályának vezetője. Ugyancsak csatlakozik a küldöttséghez S. Jisaj, a miniszterelnökség mel-

lett működő kutatási és fejlesztési tanács tagja.

Ez a küldöttség magasrangú francia hivatalnokokkal együtt, valamint a francia ipar képviselőivel karöltve, tanulmányozni fogja hosszú lejáratú ipari együttműködési tervek kifejlesztését, valamint a két ország gazdasági és kereskedelmi kapcsolatainak kifejlesztését és kiegyensúlyozását. Ennek a látogatásnak csak első eszmecsere szerepét szánták és később közvetlen érintkezésre kerül majd sor francia, valamint izraeli gyáripárosok és gazdasági tényezők között.

Tömegverekedés a Káplán-kórházban egy holtest felboncolása miatt

A Rechovot melletti Káplán kórházban 10 ember sebesült meg tegnap egy tömegverekedésben, amely egy gyanús körülmények között elhunyt öregember holtestének felboncolása miatt tört ki. Kedden este bezárolták a kórházba a 70 éves Mose Eljáhu, a környéki Reváchá faluból. Az öreg az éj folyamán meghalt és az orvosok sürgősségesen tartották a boncolást a halál okának megállapítására.

Sokat és az apóloszemélyzetet, bűtordarabokat zúztak össze és végül a kihívott rendőrség fogta le őket. Lőközből azonban sikerült hirt adniok a faluba, ahonnan megerősítések érkeztek. A helyzet veszélyessé vált és a rendőrség is újabb csapatokat hívott Ramlából és Nesz-Cionából. A falusiak botokkal támadták a rendőrökre, sőt egyikük hatalmas bunkósbottal ment nekik és a verkedésben 5 rendőrt sebesült meg, közülük egy súlyosan. A támadóknak is 5 sebesültjük volt. Végül a rendőrségnek sikerült összesen 18 embert letartóztatnia és ezzel véget ért a verkedés.

SULYOSBODIK AZ ANGOL TENGERÉSZETI SZTRÁJK

Árrögítést követelnek az alsóházban — Általános sztrájk kirobantásával fenyegetőznek a tengerészek

London (Reuter). — Az angliai tengerészek, akiknek sztrájkja már három napja tart, figyelmeztették a kormányt, hogy ha a hadiflottát vetik be azért, hogy eltávolítsák a kikötőkből a vesztes hajókat, általános sztrájk fog kitörni az országban. William Hoggart, a tengerészek szakszervezeti vezetője arra figyelmeztetett, hogy a kormánynak mérlegelnie kell ezt a lehetőséget, mielőtt bármilyen határozatot hozna. A hadiflotta igénybevétele fellázítaná az összes szakszervezeteket a kormány ellen és ez olyan méretű sztrájkra vezetne, ami teljesen lezárja a tengeret, ami ténylegesen katasztrófát hozhat majd Angliára — mondotta.

A sztrájk kérdése tegnap az alsóházat is foglalkoztatta. Hatvan képviselő határozati javaslatot nyújtott be, azt követelve, hogy a kormány rendelje el az áruk rögzítését, mert a tengerészek sztrájkja következtében általános drágulás következett be az élelmiszerekben. A kormány egyelőre betiltotta a kivágott, vagy élőállatok kivételét és visszavonta a már kiadott kivételi engedélyeket.

Ez idő szerint több mint 300 hajó vesztgel a kikötőkben és a sztrájkolók száma tizezernél is több.

A mintegy 50 ezer angol tengerész is sztrájkba lép, mielőtt hajóikkal megérkeznek a hazai kikötőkhöz. London és Liverpool kikötőiben a hajók vesztgelése olyan zsúfoltságot okozott, hogy nehéz már a külföldi hajóknak is helyet találni. Mindkét kikötő rakodómunkásai közül, hogy csak a sztrájkoló tengerészek engedélyével hajlandók munkájukat folytatni.

A kormány egyelőre nem avatkozott be a sztrájkba.

KOSZIGIN VISSZAERKEZETT MOSZKVBÁBA

(Folytatás az első oldalról) tás ideje alatt. Például Port Saidban meg sem említette az izraeli kérdést, jóllehet éppen május 15-én, Izráel fennállásának 18-ik évfordulóján tartózkodtak ott. Tegnap Nasser többször is kijelentette, hogy baráti kezét nyújt Szaudia felé. Hozzáfűzte ugyan, hogy ez a kéz ütni is tud de kijelentése sokkal kevésbé voltak élesek, mint a múlt hónapban mondták. A szovjet küldöttség arra való tekintettel, hogy nemrég a szíriai miniszterelnök látogatást tett Moszkvában, igyekezett közeledést létrehozni Damaszkusz és Kairó között. Nem lehet tudni, hogy Koszigin rábeszélései eredményre vezettek-e, de ezzel kapcsolatban megjegyzi, hogy Szíria és Egyiptom megbízottai

az Arab Ligában tegnapelőtt több mint egy órán át tárgyaltak a két ország közötti gazdasági kapcsolatokról. Koszigin, mint két évvel ezelőtt Chruscsev is, dicséretben nyilatkozott az egyiptomi belpolitikáról és hangozta, hogy nem állt be a Szovjetunió felfogásában az egyiptomi kormányrendszerrel kapcsolatban. Koszigin említette ugyan a két állam közötti gazdasági és egyéb kapcsolatok elmélyítését, de sem orosz, sem pedig egyiptomi szíriai nem ismertettek adatokat az esetleges szovjet segítségéről

és így még nem lehet tudni, hogy kapott-e Egyiptom újabb kölcsönt, vagy könnyítést az eddigi hitelek visszafizetési feltételeire.

(חודש)
התנועה
11
הנגב 11.
XLVII.
Főszerk:
Felelős:
Kiadó: M.
H.

Me
ha
Az u
Jeruz
kormány
Egyesült
nek értelm
vásárolt Ar
nek itéli n
közlekedni
kinthető.

Győzelm
a
London.
lázadók na
tek az irák
volt a legr
a lázadás
litja Mulla
zani megb
A megbíz
rint megse
ki hadtest
osztálya a
keletre ma
lefolyt út
máncycsap
ezer katon
szakmány
zében. Bar
zett a Ne
reszthez é
nyugvást
hassák a
mezőről.

London.
lázadók na
tek az irák
volt a legr
a lázadás
litja Mulla
zani megb
A megbíz
rint megse
ki hadtest
osztálya a
keletre ma
lefolyt út
máncycsap
ezer katon
szakmány
zében. Bar
zett a Ne
reszthez é
nyugvást
hassák a
mezőről.



NEM
„GEM
KILÓV
„Ap
mult
kilóvés
és ok
és am
óinak.
A h
akik
„Extra
haszná
soha
C. D.
első le
tézét
tatásá
kitünő
tésere
ja főz
süteme
Ezért
denki,
a C. D